



# Asamblea General

Septuagésimo quinto período de sesiones

8<sup>a</sup> sesión plenaria

Jueves 24 de septiembre de 2020, a las 9.00 horas

Nueva York

Documentos oficiales

*Presidente:* Sr. Bozkir ..... (Turquía)

*En ausencia del Presidente, la Sra. Kadare, Vicepresidenta (Albania), ocupa la Presidencia.*

*Se abre la sesión a las 9.00 horas.*

## Discurso del Presidente de la República del Níger, Sr. Mahamadou Issoufou

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante del Níger para que presente un discurso del Presidente de la República del Níger.

**Sr. Abarry** (Níger) (*habla en francés*): Tengo el gran honor de presentar la declaración grabada del Presidente del Níger, Excmo. Sr. Mahamadou Issoufou, en el septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): La Asamblea escuchará ahora un discurso del Presidente de la República del Níger.

*Se proyecta un vídeo de la declaración en el Salón de la Asamblea General (anexo I y véase A/75/592/Add.4).*

## Discurso del Presidente de la República de Côte d'Ivoire, Sr. Alassane Ouattara

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Côte d'Ivoire para que presente un discurso del Presidente de Côte d'Ivoire.

**Sr. Adom** (Côte d'Ivoire) (*habla en francés*): Tengo el grato deber y el extraordinario honor de presentar la declaración grabada del Presidente de la República de Côte d'Ivoire, Excmo. Sr. Alassane Ouattara.

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): La Asamblea escuchará ahora un discurso del Presidente de la República de Côte d'Ivoire.

*Se proyecta un vídeo de la declaración en el Salón de la Asamblea General (anexo II y véase A/75/592/Add.4).*

## Discurso del Presidente de la República de Albania, Sr. Ilir Meta

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra la representante de Albania para que presente un discurso del Presidente de la República de Albania.

**Sra. Kadare** (Albania) (*habla en inglés*): Con ocasión del debate general del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General, tengo el honor de presentar la declaración grabada del Presidente de la República de Albania, Excmo. Sr. Ilir Meta.

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): La Asamblea escuchará ahora un discurso del Presidente de la República de Albania.

*Se proyecta un vídeo de la declaración en el Salón de la Asamblea General (anexo III y véase A/75/592/Add.4).*

## Discurso del Presidente de la República de Eslovenia, Sr. Borut Pahor

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra la representante de Eslovenia para que presente un discurso del Presidente de la República de Eslovenia.

De conformidad con la decisión 74/562, y sin que esto sienta un precedente para las reuniones de alto nivel previstas en futuras semanas de alto nivel, los documentos oficiales de la Asamblea General se complementarán con anexos que contendrán las declaraciones grabadas presentadas por los Jefes de Estado u otros dignatarios, que se presentarán a la Presidencia a más tardar el día en que se pronuncien dichas declaraciones en el Salón de la Asamblea General. A este respecto, las presentaciones deberán dirigirse a [estatements@un.org](mailto:estatements@un.org)



**Sra. Bavdaž Kuret** (Eslovenia) (*habla en inglés*): Tengo el placer y el honor de presentar una declaración grabada del Presidente de la República de Eslovenia, Excmo. Sr. Borut Pahor.

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): La Asamblea escuchará ahora un discurso del Presidente de la República de Eslovenia.

*Se proyecta un vídeo de la declaración en el Salón de la Asamblea General* (anexo IV y véase A/75/592/Add.4).

#### **Discurso de Su Alteza Serenísima el Príncipe Alberto II de Mónaco**

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra la representante de Mónaco para que presente un discurso del Príncipe Soberano de Mónaco.

**Sra. Pico** (Mónaco) (*habla en francés*): Tengo el honor de presentar la declaración de Su Alteza Serenísima el Príncipe Alberto II de Mónaco, Príncipe Soberano de Mónaco, en el debate general del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): La Asamblea escuchará ahora un discurso del Príncipe Soberano de Mónaco.

*Se proyecta un vídeo de la declaración en el Salón de la Asamblea General* (anexo V y véase A/75/592/Add.4).

#### **Discurso del Presidente de la República del Yemen, Sr. Abdrabuh Mansour Hadi Mansour**

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante del Yemen para que presente un discurso del Presidente de la República del Yemen.

**Sr. Al-Saadi** (Yemen) (*habla en árabe*): Tengo el honor de presentar la declaración grabada del Presidente de la República del Yemen, Excmo. Abdrabuh Mansour Hadi Mansour, en el septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): La Asamblea escuchará ahora un discurso del Presidente de la República del Yemen.

*Se proyecta un vídeo de la declaración en el Salón de la Asamblea General* (anexo VI y véase A/75/592/Add.4).

#### **Discurso del Presidente de Faso y Presidente del Consejo de Ministros de Burkina Faso, Sr. Roch Marc Christian Kaboré**

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra la representante de Burkina Faso para que presente un discurso del Presidente de Faso y Presidente del Consejo de Ministros de Burkina Faso.

**Sr. Tiare** (Burkina Faso) (*habla en francés*): Tengo el honor de presentar la declaración grabada del Presidente de Faso y Presidente del Consejo de Ministros de Burkina Faso, Excmo. Sr. Roch Marc Christian Kaboré, en el septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): La Asamblea escuchará ahora un discurso del Presidente de Faso y Presidente del Consejo de Ministros de Burkina Faso.

*Se proyecta un vídeo de la declaración en el Salón de la Asamblea General* (anexo VII y véase A/75/592/Add.4).

#### **Discurso de la Presidenta de la República de Estonia, Sra. Kersti Kaljulaid**

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Estonia para que presente un discurso de la Presidenta de la República de Estonia.

**Sr. Jürgenson** (Estonia) (*habla en inglés*): Es para mí un honor y un placer presentar la declaración grabada de la Presidenta de la República de Estonia, Excmo. Sra. Kersti Kaljulaid, en el debate general del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): La Asamblea escuchará ahora un discurso de la Presidenta de la República de Estonia.

*Se proyecta un vídeo de la declaración en el Salón de la Asamblea General* (anexo VIII y véase A/75/592/Add.4).

#### **Discurso del Presidente de la República de Malawi y Ministro de Defensa, Sr. Lazarus McCarthy Chakwera**

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Malawi para que presente un discurso del Presidente de la República de Malawi y Ministro de Defensa.

**Sr. Ligoya** (Malawi) (*habla en inglés*): Tengo el honor y el privilegio de presentar al Presidente de la República de Malawi y Ministro de Defensa y Presidente del Grupo de Países Menos Adelantados, Excmo. Sr. Lazarus McCarthy Chakwera, quien hará su contribución al debate general del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General mediante una declaración grabada.

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): La Asamblea escuchará ahora un discurso del Presidente de la República de Malawi y Ministro de Defensa.

*Se proyecta un vídeo de la declaración en el Salón de la Asamblea General (anexo IX y véase A/75/592/Add.4).*

**Discurso del Presidente de la República del Congo, Sr. Denis Sassou Nguesso**

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante del Congo para que presente un discurso del Presidente de la República del Congo.

**Sr. Balé** (Congo) (*habla en inglés*): Es para mí un gran honor y un privilegio presentar la declaración grabada del Presidente de la República del Congo, Excmo. Sr. Denis Sassou Nguesso, en el debate general del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

**La Presidenta Interina** (*habla en inglés*): La Asamblea escuchará ahora un discurso del Presidente de la República del Congo.

*Se proyecta un vídeo de la declaración en el Salón de la Asamblea General (anexo X y véase A/75/592/Add.4).*

*El Sr. Popolizio (Perú), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.*

**Discurso de Su Majestad el Rey Hamad bin Isa Al Khalifa, Rey del Reino de Bahrein**

**El Presidente Interino:** Tiene ahora la palabra el representante de Bahrein para que presente un discurso del Rey del Reino de Bahrein.

**Sr. Alrowaiei** (Bahrein) (*habla en árabe*): Tengo el gran honor de presentar una declaración grabada de Su Majestad el Rey Hamad bin Isa Al Khalifa, Rey del Reino de Bahrein, que Dios lo proteja, en el septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

**El Presidente Interino:** La Asamblea escuchará ahora un discurso del Rey del Reino de Bahrein.

*Se proyecta un vídeo de la declaración en el Salón de la Asamblea General (anexo XI y véase A/75/592/Add.4).*

**Discurso del Presidente de la República de Botswana, Excmo. Sr. Mokgweetsi Eric Keabetswe Masisi**

**El Presidente Interino** (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Botswana para que presente un discurso del Presidente de la República de Botswana.

**Sr. Kelapile** (Botswana) (*habla en inglés*): Es un gran placer presentar una declaración grabada del Presidente de la República de Botswana, Excmo. Sr. Mokgweetsi Eric Keabetswe Masisi.

**El Presidente Interino:** La Asamblea escuchará ahora un discurso del Presidente de la República de Botswana.

*Se proyecta un vídeo de la declaración en el Salón de la Asamblea General (anexo XII y véase A/75/592/Add.4).*

**Discurso del Presidente de la República de Guinea, Excmo. Sr. Alpha Condé**

**El Presidente Interino:** Tiene ahora la palabra el representante de Guinea para que presente un discurso del Presidente de la República de Guinea.

**Sr. Conte** (Guinea) (*habla en francés*): Tengo el honor y el privilegio de presentar la declaración del Presidente de la República de Guinea, Excmo. Sr. Alpha Condé, con motivo del debate general del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

**El Presidente Interino:** La Asamblea escuchará ahora un discurso del Presidente de la República de Guinea.

*Se proyecta un vídeo de la declaración en el Salón de la Asamblea General (anexo XIII y véase A/75/592/Add.4).*

**Discurso del Presidente de la República de Gambia, Excmo. Sr. Adama Barrow**

**El Presidente Interino:** Tiene ahora la palabra el representante de Gambia para que presente un discurso del Presidente de la República de Gambia.

**Sr. Yabou** (Gambia) (*habla en inglés*): Es para mí un gran honor presentar la declaración grabada del Presidente de la República de Gambia, Excmo. Sr. Adama Barrow, en el debate general del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

**El Presidente Interino:** La Asamblea escuchará ahora un discurso del Presidente de la República de Gambia.

*Se proyecta un vídeo de la declaración en el Salón de la Asamblea General (anexo XIV y véase A/75/592/Add.4).*

#### **Discurso del Presidente de la República Gabonesa, Excmo. Sr. Ali Bongo Ondimba**

**El Presidente Interino:** Tiene ahora la palabra el representante del Gabón para que presente un discurso del Presidente de la República Gabonesa.

**Sr. Biang (Gabón) (habla en francés):** Tengo el honor de presentar la declaración grabada del Presidente de la República Gabonesa, Excmo. Sr. Ali Bongo Ondimba, en el septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

**El Presidente Interino:** La Asamblea escuchará ahora un discurso del Presidente de la República Gabonesa.

*Se proyecta un vídeo de la declaración en el Salón de la Asamblea General (anexo XV y véase A/75/592/Add.4).*

#### **Discurso del Presidente del Consejo de la Presidencia del Gobierno de Consenso Nacional del Estado de Libia, Excmo. Sr. Faiez Mustafa Serraj**

**El Presidente Interino:** Tiene ahora la palabra el representante de Libia para presentar una intervención del Presidente del Consejo de la Presidencia del Gobierno de Acuerdo Nacional del Estado de Libia.

**Sr. Elsonni (Libia) (habla en árabe):** Para comenzar, antes de presentar la declaración de Libia, quisiera aprovechar esta oportunidad para confirmar una vez más que estamos dispuestos a apoyar todas las iniciativas y los esfuerzos encaminados a una solución pacífica de la crisis libia.

Como todos han visto, fuimos los primeros en exhortar al diálogo y a un alto el fuego, a pesar de que nos enfrentábamos a una agresión y a un intento fallido de golpe de Estado. Hemos buscado la unidad y la calma, y hemos acogido con beneplácito los esfuerzos de varios Estados que apoyan el diálogo político entre los libios.

Nos parece extraño que algunos Estados sigan utilizando un lenguaje amenazante y creando falsas líneas

rojas en nuestro territorio, lo que constituye una provocación directa al pueblo libio. Por lo tanto, rechazamos y denunciaremos categóricamente todas esas amenazas y cualquier otra amenaza de injerencia. Recalamos que ese enfoque solo tendrá como resultado más tensión y una escalada. Exhortamos una vez más a esos Estados que utilicen la sabiduría y la razón y contengan a los infractores del alto el fuego, que son las verdaderas amenazas para la seguridad nacional y la estabilidad de toda la región. Esa conducta socava todas las iniciativas pacíficas emprendidas por algunos Estados, que acogemos con satisfacción.

Permítaseme ahora presentar un discurso grabado del Presidente del Consejo de la Presidencia del Gobierno de Consenso Nacional del Estado de Libia, Excmo. Sr. Faiez Mustafa Serraj

**El Presidente Interino:** La Asamblea escuchará ahora un discurso del Presidente del Consejo de la Presidencia del Gobierno de Consenso Nacional del Estado de Libia.

*Se proyecta un vídeo de la declaración en el Salón de la Asamblea General (anexo XVI y véase A/75/592/Add.4).*

#### **Discurso del Presidente de la República de Chipre, Excmo. Sr. Nicos Anastasiades**

**El Presidente Interino:** Tiene ahora la palabra el representante de Chipre para que presente un discurso del Presidente de la República de Chipre.

**Sr. Mavroyiannis (Chipre) (habla en inglés):** Tengo el honor de presentar una declaración del Presidente de la República de Chipre, Excmo. Sr. Nicos Anastasiades.

**El Presidente Interino:** La Asamblea escuchará ahora un discurso del Presidente de la República de Chipre.

*Se proyecta un vídeo de la declaración en el Salón de la Asamblea General (anexo XVII y véase A/75/592/Add.4).*

**El Presidente Interino:** Hemos escuchado al último orador en el debate general para esta sesión. Continuaremos el debate general mañana, a las 9.00 horas, en este mismo Salón.

*Se levanta la sesión a las 13.45 horas.*

**Anexo I****Discurso del Presidente de la República del Níger,  
Sr. Mahamadou Issoufou**

[Original: francés]

Señor Presidente,  
Excelencias, Jefes de Estado y de Gobierno,  
Jefes de Delegaciones, señoras y señores:

Sr. Presidente: En primer lugar, me gustaría darle mi más sincera enhorabuena por haber sido elegido Presidente de este septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas. No me cabe ninguna duda de que sus cualidades personales, su larga y amplia experiencia y su liderazgo constituyen importantes virtudes que permitirán a la Asamblea General avanzar en el cumplimiento del mandato que le han confiado los Estados Miembros. Puedo asegurarle que el Níger está dispuesto a proporcionarle todo el apoyo que necesite en el ejercicio de sus funciones.

También quisiera rendir un merecido homenaje al Presidente saliente, Sr. Tijjani Muhammad-Bande, por su liderazgo en la dirección del septuagésimo cuarto período de sesiones, que se caracterizó, como todos sabemos, por la situación inédita de la pandemia de COVID-19.

Por último, quisiera felicitar al Secretario General António Guterres por la labor ejemplar que ha realizado para que nuestra Organización esté más capacitada para satisfacer las necesidades de los pueblos relativas a un mayor desarrollo, solidaridad y seguridad, mediante la promoción del multilateralismo. Encomio su liderazgo en la gestión de la crisis sin precedentes de COVID-19, en particular su firme defensa de los países en desarrollo. Ha mostrado coraje en la aplicación de las reformas. El Níger aprecia su compromiso personal a favor de un alto el fuego mundial a raíz de la COVID-19 y sus iniciativas para frenar el cambio climático y mantener la estabilidad en el Sahel y África Occidental.

Señor Presidente:

El Níger es, desde el 1 de enero de 2020, miembro no permanente del Consejo de Seguridad, que preside durante este mes de septiembre.

Quisiera agradecer a los Estados Miembros esta muestra de confianza y estima hacia mi país. Estamos trabajando con los miembros del Consejo y con todos los demás miembros de las Naciones Unidas para promover la paz y la seguridad internacionales.

La Asamblea General es sin duda el mejor lugar para comunicarse directamente con la comunidad internacional. Por eso aprovecho esta oportunidad para anunciar solemnemente que esta es la última vez que hablaré como Presidente de la República del Níger. En las próximas elecciones presidenciales que se celebrarán en diciembre en mi país, los nigerinos tendrán la ocasión de elegir a su nuevo dirigente. Este hecho me llena de orgullo, ya que será la primera vez en la historia que el Níger presencie un traspaso democrático del poder.

Será un momento decisivo para el Níger en el marco de sus esfuerzos para avanzar en su proceso democrático y su madurez política. Al igual que otros países africanos, se encuentra en una transición democrática. Está afianzando progresivamente sus

instituciones democráticas, y no me cabe ninguna duda de que a largo plazo nuestro país dejará atrás el recuerdo de las vicisitudes que han marcado su evolución institucional durante tanto tiempo.

Esta evolución cualitativa es el resultado de la labor realizada durante mis dos mandatos. Desde el comienzo de mi primer mandato, he hecho del respeto de los textos e instituciones constitucionales una virtud cardinal de mi gobierno a favor de la recuperación del Níger. Mi deseo era ver cómo mi país experimentaba una transformación en todos los ámbitos: político, económico y social. El balance de diez años de aplicación del programa de recuperación ha sido sumamente positivo. Hemos construido carreteras, hemos electrificado pueblos, hemos desarrollado la infraestructura de telecomunicaciones, hemos alimentado a los nigerinos gracias a la iniciativa 3N, “Nigeriens Nourishing Nigeriens” (“nigerinos alimentando a nigerinos”), hemos educado y cuidado a nuestros niños, hemos promovido el acceso al agua y el saneamiento y, por último, hemos creado puestos de trabajo, especialmente para los jóvenes. Además, a pesar de las amenazas de las organizaciones terroristas y delictivas que sacuden el Sahel y la cuenca del Lago Chad, hemos podido conservar la integridad de nuestro territorio.

Señor Presidente:

En este momento de crisis internacional provocada por la pandemia de COVID-19, el tema elegido para nuestro período de sesiones es más importante que nunca. Se espera que las Naciones Unidas adopten decisiones y lleguen a un consenso para que la comunidad internacional pueda actuar de la manera más eficaz para superar conjuntamente las consecuencias de la pandemia. Es el momento de dar seguimiento a las disposiciones de la Carta, que estipulan con fuerza que las Naciones Unidas fueron creadas para servir a los pueblos.

Por lo tanto, debemos reflexionar sobre nuestro futuro común, 75 años después de la creación de las Naciones Unidas. Es indispensable que tomemos medidas para que las Naciones Unidas estén mejor capacitadas para responder a los desafíos que afronta el mundo. La gobernanza democrática debe reflejarse mejor a nivel mundial. Necesitamos un multilateralismo más inclusivo, que escuche mejor a los países en desarrollo y que refleje mejor las realidades del mundo actual. De ese modo, construiremos juntos un multilateralismo más eficaz para una mejor gobernanza mundial. Hay que reforzar la confianza. Hay que mejorar la inclusión y la transparencia.

Debemos renovar nuestra defensa colectiva del multilateralismo. Debemos volver a tomar medidas decididas a favor de la eficacia, la representatividad, la responsabilidad y la solidaridad.

Señor Presidente:

Gracias a las medidas adoptadas por el Gobierno nigerino para hacer frente a la pandemia, hemos podido controlar su propagación y, al mismo tiempo, adoptar las medidas adecuadas para hacer frente a sus repercusiones socioeconómicas. Por lo tanto, nuestro plan de respuesta cubre tanto la respuesta sanitaria inmediata como medidas más amplias de alivio económico y social. Ya se están aplicando elementos clave, como la distribución de alimentos, dos meses de servicios públicos gratuitos para los hogares más vulnerables y una desgravación fiscal temporal para los sectores más afectados. También estamos prestando apoyo al sector privado en forma de garantías de préstamo.

La COVID-19 está sometiendo a una gran tensión a nuestros sistemas de salud. También está afectando a nuestras medidas para combatir la malaria, la tuberculosis y otras enfermedades tropicales que con demasiada frecuencia se descuidan. Me gustaría

reiterar aquí mi llamamiento a favor de la vacunación para todos. Además de los esfuerzos para conseguir la vacuna de la COVID-19, debemos seguir apoyando la investigación de vacunas o la mejora de tratamientos contra enfermedades como la malaria, el cáncer, la diabetes y el virus del Ébola. A este respecto, me complace que la poliomielitis haya sido erradicada oficialmente en África. Además, este es también el lugar para elogiar y felicitar a los soldados de la atención médica en la guerra contra la COVID-19. Sé que a principios de abril de cada año, desde 2013, se celebra la Semana Mundial del Personal Sanitario, por iniciativa de la OMS. Propongo celebrar un día internacional del personal sanitario en primera línea dado su papel en la lucha contra la COVID-19.

La COVID-19 debe empujarnos a incrementar nuestras inversiones en el sistema de salud, en particular, el cuidado de las mujeres y las niñas. Las necesidades son particularmente importantes en el continente africano, donde se concentra aproximadamente el 17 % de la población mundial, con un 1 % del gasto mundial en asistencia médica. También es importante replantearse la cuestión del acceso a los medicamentos, ya que, según las cifras de la Organización Mundial de la Salud, el 42 % de los productos médicos que se venden en África son de inferior calidad o falsos. La pandemia de coronavirus nos recuerda que el sistema sanitario mundial sigue siendo frágil. Es necesario tomar medidas coordinadas, decisivas e innovadoras en materia de políticas, en alianza con las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales, para acabar con la pandemia de la COVID-19. Para derrotar la COVID-19 es necesario incluir a África en la respuesta mundial basada en la estrategia continental común de África.

Deseo encomiar la iniciativa del G20 y del Secretario General de las Naciones Unidas, así como de otros asociados, de conceder una moratoria a la deuda de los Estados más frágiles. Para combatir la actual emergencia, nuestros Estados necesitan ayuda financiera, acorde con la crisis económica que están atravesando. Una simple moratoria de la deuda no será suficiente, en vista de las dificultades que deben superar. Sencillamente, debemos cancelar la deuda por completo y establecer y poner en práctica un nuevo paradigma para satisfacer las necesidades de desarrollo de los países más pobres. “La dificultad no reside tanto en el hecho de concebir nuevas ideas como en escapar de las viejas”, decía un eminente economista. Por eso es siempre después de las conmociones que se reforma el mundo. El paradigma actual comenzó a raíz de las dos crisis del petróleo de 1973 y 1979. Su dominio indiscutible llevó a la gente a pensar que era el fin de la historia. Sin embargo, generó tales desigualdades que el mundo está, en ese ámbito, como estaba a finales del siglo XIX. Se creía que la crisis financiera de 2008 sería una oportunidad para su reforma, pero no fue así. ¿Podría la crisis de la COVID-19 darnos otra oportunidad? Eso espero de verdad. Esta crisis debería ser una oportunidad para abrir un debate, incluso sobre cuestiones que actualmente parecen utópicas, como las relativas al impuesto mundial sobre el capital para luchar contra las desigualdades, la renta básica universal para luchar contra la pobreza, la reducción de las horas de trabajo para luchar contra el desempleo e incluso la apertura de las fronteras para facilitar el crecimiento de la economía mundial. Algunos piensan que son quimeras. El fin de la esclavitud, la emancipación de la mujer o el sufragio universal también se consideraron quimeras.

Señor Presidente:

A fin de satisfacer las aspiraciones de los pueblos africanos que figuran en la Agenda 2063, desde el año 2017 dirijo, en nombre de mis compañeros africanos, una nueva dinámica de integración regional mediante la puesta en marcha de la Zona de Libre Comercio Continental Africana, cuya fase operativa comenzó en Niamey el 7 de julio de 2019. Gracias a ello, África podrá establecer un mercado único para facilitar

el crecimiento económico y crear prosperidad, en particular mediante la creación de puestos de trabajo para los jóvenes, ya que, en la actualidad, cada año entran al mercado laboral entre 10 y 12 millones de personas.

El crecimiento y el desarrollo de África eran prometedores a principios de 2020. Se esperaba que el crecimiento pasaría del 2,9 % en 2019 al 3,2 % en 2020 y al 3,5 % en 2021. Se habían registrado avances importantes en los indicadores de salud y de reducción de la pobreza. La COVID-19 ha frenado ese impulso y muchos de nuestros países entrarán en recesión. Antes de la COVID-19, África necesitaba 600.000 millones de dólares al año para lograr los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Esta cifra habrá que reevaluarla seguramente al alza. Por consiguiente, la pandemia nos obliga a estrechar las alianzas bilaterales, regionales e interregionales. Nos obliga a mejorar la coordinación tanto con los organismos de las Naciones Unidas como con las instituciones financieras internacionales. Ha llegado el momento de seguir reforzando los vínculos entre la paz, la seguridad en el sentido más amplio y el desarrollo. Se trata de unirse frente a un estado de emergencia mundial de carácter tanto sanitario como económico, climático y de seguridad.

El Níger está convencido de que las numerosas amenazas a la paz y la seguridad internacionales no pueden resolverlas los Estados individualmente, sino mediante la acción colectiva de la comunidad internacional. A este respecto, quisiera rendir homenaje al valiente personal de mantenimiento de la paz y a los componentes de nuestras fuerzas de defensa y de seguridad que cayeron en el campo del honor, en particular en el Sahel y en la cuenca del lago Chad. Celebramos que se haya reforzado la capacidad operacional y de inteligencia de las fuerzas de defensa y seguridad a nivel nacional y se hayan puesto en funcionamiento de la Fuerza Multinacional Mixta en la cuenca del lago Chad y la Fuerza Conjunta del G5 del Sahel. En lo que respecta a proporcionar una financiación sostenible a esta última, acojo con beneplácito la propuesta de nuestro Secretario General, Sr. António Guterres, inspirada en el modelo de la misión de la Unión Africana en Somalia (AMISOM). Además, la creación de la coalición para luchar contra el terrorismo en el Sahel, el establecimiento de un mando conjunto para todas las fuerzas militares participantes, incluidas Barján y Takuba, el próximo despliegue de un contingente de 3.000 efectivos por parte de la Unión Africana y las iniciativas de la CEDEAO son elementos que nos dan esperanzas de vencer a nuestro enemigo común: el terrorismo y la delincuencia organizada. Expreso aquí nuestra preocupación por la evolución de la situación en Malí, especialmente tras el golpe de Estado en el país del 18 de agosto.

El Níger y los demás países de la CEDEAO se han comprometido plenamente a encontrar soluciones para poner fin a la crisis en Malí. Para ello, es necesario que los militares regresen a sus cuarteles y que la transición sea dirigida por las autoridades civiles. En Malí, y en toda la zona del G5 del Sahel, necesitamos el multilateralismo para proseguir la lucha contra el terrorismo en todas sus formas, teniendo debidamente en cuenta el papel de las mujeres y los jóvenes, porque la pobreza es el caldo de cultivo del terrorismo. Los niños se encuentran entre las primeras víctimas de los atentados terroristas dirigidos contra escuelas de la región del Sahel central, donde miles de niños se ven privados de educación. Sin embargo, nuestra región no creó estos males, se le han impuesto. Nuestra región es una víctima. En otras palabras, la amenaza a la seguridad que se cierne sobre el Sahel no es solo una cuestión local sino una preocupación mundial. Por consiguiente, los esfuerzos de los Estados del Sahel deben ir debidamente acompañados tanto en el plano bilateral como multilateral. Me gustaría también elogiar aquí los sacrificios realizados por los trabajadores humanitarios. Sé que están protegidos por la resolución 2175 de 2014, pero esta protección debe reforzarse.

Hay que establecer un mecanismo de seguimiento para la divulgación de información y aplicar sanciones con respecto a los ataques dirigidos contra los trabajadores humanitarios.

Señor Presidente:

Desde la cumbre de Abiyán, la alianza entre África y Europa se inscribe en una nueva dinámica que permite a ambos continentes establecer sus prioridades conjuntamente. A partir de este enfoque innovador y más inclusivo se estableció el grupo trilateral de las Naciones Unidas, la Unión Africana y la Unión Europea para abordar la difícil situación de los migrantes africanos en los centros de detención de Libia.

En este punto quisiera reafirmar la solidaridad del Níger con el hermano pueblo libio, sometido a un sufrimiento indecible desde hace más de diez años. Es lamentable que las conclusiones inicialmente prometedoras de la Conferencia de Berlín, celebrada bajo el liderazgo de la Canciller Merkel, no hayan sido respetadas por quienes las adoptaron. En la búsqueda de una solución a esta crisis, no debe pasarse por alto el papel de la Unión Africana y de los países vecinos de Libia. Esperamos con impaciencia la convocatoria de una conferencia de reconciliación nacional entre libios con el fin de alcanzar una solución política a esta crisis. Esperamos que se nombre a un enviado especial conjunto de las Naciones Unidas y la Unión Africana para Libia.

En otras partes del mundo, como las situaciones en Siria, Birmania, el Afganistán, el Iraq, el Yemen y la región del Oriente Medio, el Níger participa activamente en los esfuerzos de la comunidad internacional por garantizar la paz y la seguridad de los pueblos.

En cuanto a la cuestión de Palestina, el Níger considera que para encontrar una solución duradera a esta cuestión es necesario que Israel y Palestina mantengan conversaciones basadas en unos términos justos y unánimemente aceptados, es decir, se debe encontrar una solución entre los dos Estados, Israel y Palestina, para que vivan uno junto al otro en paz y seguridad, respetando estrictamente las fronteras de 1967 y de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. En esta época de pandemia, manifestamos nuestra solidaridad con el pueblo palestino ayudando al UNRWA en su labor a favor de la población palestina vulnerable. Extendemos esta solidaridad a todos los países en crisis. Por ello, secundamos el llamamiento del Secretario General de las Naciones Unidas para que se suspendan o se levanten las medidas coercitivas unilaterales que puedan obstaculizar la capacidad de los Estados para combatir eficazmente la pandemia de COVID-19 y satisfacer las necesidades de su población.

Sr. Presidente:

La COVID-19 nos empuja a decidir qué mundo queremos. ¿Qué mundo post-COVID-19 queremos crear? ¿Qué relación queremos tener con nuestro planeta? Las respuestas a estas preguntas son, como he mencionado anteriormente, de carácter sanitario, económico, humanitario y político. El Níger pierde cada año aproximadamente 100.000 hectáreas de tierra cultivable, lo cual aboca a nuestra población a una situación de inseguridad alimentaria. Por consiguiente, es necesario proteger la tierra y el ecosistema indispensables para la vida humana. Ha llegado el momento de crear un nuevo contrato social para la naturaleza a escala mundial. Para recuperarnos mejor de la crisis, debemos alinear nuestras estrategias de salida con los Objetivos de Desarrollo Sostenible para el año 2030 y crear una economía sostenible e inclusiva reduciendo el riesgo de futuras crisis.

Nuestros estilos de vida y de consumo repercuten de forma considerable en el planeta y en el uso de los recursos. Es imperioso que hagamos cambios. Por ello, en África trabajamos en el marco de la Comisión del Clima para la Región del Sahel, que tengo el honor de presidir, para la puesta en práctica del Acuerdo de París en el continente. Con esa voluntad, hemos elaborado un plan de inversión climática mundial para la región del Sahel que abarca el período comprendido entre 2018 y 2030 y que ahora constituye un instrumento para poner en práctica la aplicación del Acuerdo de París en la región. Asimismo, la Iniciativa de la Gran Muralla Verde del Sáhara y el Sahel también nos permite construir un futuro más sostenible y equitativo y hacer realidad nuestro proyecto de neutralidad en materia de degradación de la tierra. Al proteger la salud de nuestras tierras y promover soluciones basadas en el respeto a la naturaleza, también estamos protegiendo la salud de nuestros pueblos.

Sr. Presidente:

Hace un siglo, cuando la gripe española sacudió a un mundo desgarrado por la Gran Guerra, existían pocas instituciones multilaterales. Hoy en día, los países han luchado contra la pandemia en formas que no existían anteriormente y han aprendido mucho. Hoy en día, la Organización Mundial de la Salud se ha convertido en el marco multilateral más importante de que disponemos para hacer frente a las epidemias de manera concertada. Otras instituciones multilaterales como la Organización Mundial del Comercio (OMC), el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional (FMI) son también instrumentos para mejorar nuestra capacidad colectiva de resolver los problemas mundiales.

Por lo tanto, es esencial prestar un apoyo incondicional al Secretario General en su iniciativa para reformar la Organización, fortalecer su papel y dotarla de los medios que le permitan cumplir adecuadamente su mandato. En ese sentido, mi país reitera su compromiso con la posición común africana que se expresó mediante el Consenso de Ezulwini. El sistema multilateral surgido de la Segunda Guerra Mundial nos permitió definir y aplicar normas y principios basados en el desarrollo humano. Hoy en día, el respeto a las personas, la defensa de las libertades y la lucha contra la pobreza y las epidemias son prioridades del sistema multilateral mundial.

Más allá de las reformas institucionales, es también en el seno de nuestras sociedades donde se gana esta lucha, cambiando profundamente nuestro comportamiento y nuestras políticas. Tenemos que inventar una economía que respete a las personas y al medio ambiente.

Sr. Presidente:

El 75º aniversario de las Naciones Unidas es una oportunidad para reflexionar sobre la manera de hacerla aún más capaz de superar los nuevos desafíos. Debemos conservar los logros del multilateralismo y reforzarlos. Si el sistema internacional se sigue percibiendo como injusto y desigual, si no garantizamos el estado de derecho por encima del uso de la fuerza, si no respondemos a las necesidades de nuestros ciudadanos, se multiplicarán los factores de inestabilidad y prosperarán las manifestaciones de hostilidad ideológica hacia la gobernanza mundial y los modelos democráticos. El mundo multilateral que queremos no puede basarse exclusivamente en el equilibrio de poder entre las grandes potencias. Quizá esa sea la lección más importante que nos ha dado la crisis de la COVID-19. Por último, quisiera citar las palabras de Dag Hammarskjöld, quien dijo que las Naciones Unidas “no fueron creadas para llevar a la humanidad al cielo, sino para salvarla del infierno”. Hoy necesitamos unas Naciones Unidas más ágiles, más democráticas, más coordinadas y más eficaces, que nos conduzcan hacia un mundo más seguro, inclusivo y sostenible.

Para concluir, quisiera inspirarme en la famosa frase de Tucídides: “Merecemos elogios, por mostrarnos más justos de lo que nos obliga nuestro poder”. Ser más justo también significa hacer todo lo posible por no caer en la trampa epónima para proteger a la humanidad de un enfrentamiento mundial de consecuencias irreparables. Debemos encontrar un nuevo equilibrio mundial. Esa es la oportunidad que nos ha brindado la COVID19.

Les doy las gracias por su amable atención.

**Anexo II****Discurso del Vicepresidente de la República de Côte d'Ivoire,  
Sr. Alassane Ouattara**

[Original: francés]

Presidente del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, Excmo. Sr. Volkan Bozkır;

Excelencias; Jefes de Estado y de Gobierno;

Secretario General de las Naciones Unidas, Excmo. Sr. António Guterres;

Señoras y señores;

Honorables delegaciones;

Sr. Presidente:

En primer lugar, quisiera felicitarlo por haber sido elegido Presidente del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas y rendir un sincero homenaje a su predecesor, el Sr. Tijjani Muhammad-Bande, de Nigeria, por haber sabido adaptar el funcionamiento de la Asamblea General a las limitaciones derivadas de la enfermedad por el coronavirus de 2019.

Asimismo, rindo homenaje al Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. António Guterres, por su incansable petición de brindar un mayor apoyo a los países en desarrollo ante esta crisis sanitaria sin precedentes. El formato inédito de este septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General pone de manifiesto la gravedad de la situación que vive el mundo y la necesidad de hacer todo lo posible para que nuestra Organización pueda seguir cumpliendo sus misiones al servicio de la humanidad.

Sr. Presidente, Excelencias, señoras y señores:

Durante los últimos meses, la COVID-19 ha interrumpido la vida en nuestros países y ha sumido al mundo en una crisis socioeconómica a gran escala, la más grave desde principios del siglo XXI. A pesar de los importantes avances en materia de salud e investigación científica, parece imposible detener la propagación del virus y mitigar su impacto. La cifra de muertos por la pandemia va en aumento, la economía mundial está prácticamente estancada y los países viven encerrados tras sus fronteras. La vida cotidiana de la gente se ha visto trastornada, con consecuencias dramáticas para los sectores más frágiles de la población.

En estas circunstancias, la pandemia podría acabar con más de un decenio de crecimiento económico y progreso social del continente africano, que ha demostrado, en opinión de todos, una extraordinaria resiliencia. Estos progresos se deben, en particular, a la previsión de los Gobiernos y a su capacidad de adoptar planes de respuesta audaces, a pesar de los recursos limitados.

Para hacer frente a esta pandemia, mi país, Côte d'Ivoire, aprobó un plan de Respuesta Sanitaria de aproximadamente 171 millones de dólares y un Plan de Apoyo Económico, Social y Humanitario de 3.000 millones de dólares, destinados a ayudar al sector privado y a los hogares de bajos ingresos. En total, este enorme esfuerzo sin precedentes, que representa el 5 % del PIB de mi país, ha tenido resultados impresionantes en la lucha contra la COVID-19, unos resultados que se encuentran entre los mejores del continente africano, gracias en particular a la gran competencia y dedicación de nuestros trabajadores sanitarios.

Este es el marco apropiado para encomiar la solidaridad internacional de la que ha gozado Côte d'Ivoire mediante la ejecución de estos programas y para dar las gracias a todos los países amigos y a los asociados para el desarrollo que nos han prestado apoyo y asistencia mediante diversas contribuciones financieras, técnicas y materiales.

Estos excelentes resultados son también fruto de importantes reformas e inversiones en el sector de la atención de la salud. De hecho, durante el período comprendido entre 2018 y 2020, invertimos alrededor de 1.500 millones de dólares en el sector de la salud para facilitar la puesta en marcha de la cobertura sanitaria universal. Nos proponemos seguir esta honrosa trayectoria en materia de gobernanza sanitaria durante todo el período comprendido entre 2021 y 2025, con una inversión de alrededor de 3.000 millones de dólares.

Sin embargo, frente a este enemigo común que es la COVID-19, el mundo ha mostrado insistentemente un frente dividido que ha retrasado la aparición de una solución colectiva y efectiva. En medio del pánico instigado por la COVID-19, abandonamos los marcos e instrumentos que nos habrían permitido mostrar una mayor solidaridad y movilizar los recursos necesarios para financiar los planes nacionales de respuesta sanitaria, económica y humanitaria. En lo que respecta a África y en particular a mi país, la ayuda que prestan algunos de nuestros principales asociados para el desarrollo en diversos ámbitos es importante, pero es insuficiente e inconmensurable en comparación con los montos desbloqueados individualmente por las principales economías, o colectivamente por ciertas comunidades regionales en beneficio de sus miembros.

Sr. Presidente, Excelencias, señoras y señores:

Ante la propagación de la COVID-19, los países en desarrollo, especialmente los países africanos, se ven más afectados por las consecuencias económicas y sociales derivadas de la falta de iniciativas mundiales que apoyen sus economías. En este contexto, en mi calidad de adalid de la aplicación de la Agenda 2063 de la Unión Africana, acojo con satisfacción la iniciativa del G20 de conceder una moratoria a los reembolsos de la deuda pública bilateral a varios países africanos.

Hago un llamamiento a todos los asociados del continente para que adopten medidas más valientes destinadas a aliviar nuestras economías, que se han visto gravemente afectadas por los efectos de la COVID-19. Las necesidades financieras de África se estiman en 100.000 millones de dólares por año durante tres años, es decir, un total de 300.000 millones de dólares. Además, se debe conceder a los países un margen de maniobra presupuestaria que les permita realizar las inversiones sociales necesarias y tener en cuenta las necesidades en materia de seguridad, sobre todo en los países que luchan contra el terrorismo.

En definitiva, el mundo debe escuchar la petición de los africanos de cancelar la deuda pública de sus países. Mi país apoya los intentos de la Unión Africana de renegociar colectivamente la deuda del continente con los acreedores y obtener una prórroga de la moratoria de la deuda mencionada. Sin embargo, debemos ir más allá y actuar sin más demora. Los países africanos necesitan soluciones duraderas, que incluyan fondos e inversiones, para poder soportar la conmoción sin precedentes que sufren nuestros pueblos y continuar el proceso de desarrollo del continente.

Entre estas soluciones, recomiendo recurrir a los derechos especiales de giro del Fondo Monetario Internacional, un mecanismo que ya demostró su eficacia durante la crisis financiera mundial de 2008 y 2009.

La lucha contra la COVID-19 no debe hacernos olvidar otras enfermedades como el paludismo y el SIDA, que se cobran más víctimas en los países africanos. Sobre todo, no debe acabar con nuestros esfuerzos para combatir la pobreza. En este ámbito, mi país ha puesto en marcha enérgicas reformas que han reducido la pobreza en 15,6 puntos porcentuales en ocho años.

El estudio regional sobre la pobreza realizado por la Unión Económica y Monetaria de África Occidental (UEMAO) y el Banco Mundial confirma, en efecto, que Côte d'Ivoire pasó de una tasa de pobreza del 55,01 % en 2011 al 39,4 % en 2018. Eso significa que alrededor de 1,6 millones de habitantes salieron de la pobreza durante ese período.

Además, también según estadísticas recientes del Banco Mundial, el producto interno bruto per cápita de Côte d'Ivoire se ha duplicado con creces, pasando de 1.120 dólares en 2011 a 2.290 dólares en 2019, lo que significa que Côte d'Ivoire tiene la renta per cápita más alta de todos los países de la subregión de África Occidental.

Côte d'Ivoire debe estos resultados a una economía dinámica impulsada por una gobernanza rigurosa, que ha permitido lograr una tasa de crecimiento media del 8 % anual en los últimos nueve años. Se calcula que la tasa de crecimiento de la economía será de alrededor del 1,8 % en 2020, y se prevé que en 2021 sea de alrededor del 7,9 %. A pesar de encontrarnos en un contexto particularmente difícil debido a la COVID-19, seguimos poniendo en marcha programas de impacto social, como el programa social del Gobierno, que nos permitirá reducir aún más la tasa de pobreza.

A este respecto, gracias a los programas de electrificación, a la mejora del acceso al agua potable y a la mejora de la educación y la atención sanitaria, hemos logrado que millones de nuestros conciudadanos tengan electricidad y agua potable, así como escuelas y centros de atención sanitaria cerca de sus hogares.

Sr. Presidente, Excelencias, señoras y señores:

La pandemia de la COVID-19 nos recuerda lo mucho que necesita el mundo a las Naciones Unidas para actuar, juntos, por el bien común. Debemos volver a poner a nuestra Organización en el centro de la respuesta colectiva a esta pandemia. En el ámbito de la atención sanitaria, eso significa garantizar que todos tengan acceso a una vacuna tan pronto como esté disponible.

En el frente económico, hay que aumentar y coordinar mejor la asistencia financiera proporcionada a los países en desarrollo.

La COVID-19 pone de manifiesto las amenazas que nuestro mundo está llamado a afrontar en los próximos años, lo que debería llevarnos a reforzar los medios de actuación de las Naciones Unidas y su alianza con las organizaciones regionales. Ningún país podrá hacer frente a estos nuevos retos en solitario, debido a su carácter mundial y a sus consecuencias perjudiciales para las personas y las economías.

Lamentablemente, hoy en día, la eficacia de las Naciones Unidas y los mecanismos de cooperación multilateral, en los que se forjan soluciones consensuadas para afrontar los problemas mundiales, se ven sometidos constantemente a una gran presión, como consecuencia de las iniciativas unilaterales instigadas por rivalidades estratégicas y la competencia por el liderazgo.

Sr. Presidente, Excelencias, señoras y señores:

Las Naciones Unidas celebran este año sus 75 años. Sigo convencido de que debemos apoyar y revitalizar el multilateralismo como único medio de garantizar una paz y una estabilidad internacionales duraderas. Los desafíos relacionados con el calentamiento global, la pobreza, el terrorismo y la persistencia de la amenaza nuclear y los conflictos armados, entre otros, legitiman aún más esta nueva ambición multilateral a la que se suma mi país. Por ello nos adherimos al Acuerdo de París sobre el cambio climático y durante nuestro mandato en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, que terminó en 2019, se tomaron ciertas decisiones en ese sentido. Ese es también el motivo de nuestra participación en las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz, y nuestro compromiso de encontrar soluciones pacíficas a las controversias de nuestra región.

Para dar mayor legitimidad y credibilidad a nuestra Organización, es urgente emprender la reforma del Consejo de Seguridad. Es necesario generar el mayor consenso posible en torno a la cuestión de la entrada plena y efectiva de África en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas de manera permanente. Ha llegado el momento de que África ocupe por fin su lugar en este importante órgano.

Sr. Presidente, Excelencias, señoras y señores:

El pueblo de Côte d'Ivoire elegirá a su próximo Presidente de la República el 31 de octubre de 2020. A pesar de la crisis sanitaria de la COVID-19, se han tomado todas las medidas necesarias para que estas elecciones sean pacíficas y transparentes, como ocurrió en 2015. Me complace ver que todos los interesados participarán efectivamente en este proceso y deseo expresar mi profunda gratitud a todos los asociados, en particular a las Naciones Unidas, la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) y la Unión Africana, que se han comprometido con Côte d'Ivoire a que estos comicios se lleven a cabo con éxito.

Estas elecciones se celebran en un contexto democrático, consolidado por importantes reformas sociopolíticas y por un innegable progreso económico y humano, que hacen de mi país una nación próspera y una de las economías más competentes del mundo.

Para concluir, quisiera reiterar el pleno apoyo de Côte d'Ivoire...

Sr. Presidente, Excelencias, señoras y señores:

Para concluir, quisiera reiterar el pleno apoyo de Côte d'Ivoire a las Naciones Unidas, que deben seguir siendo el marco preferido para dar respuestas duraderas a los principales desafíos de nuestros tiempos.

Deseo a las Naciones Unidas el mayor de los éxitos y un feliz 75º aniversario.

Muchas gracias.

### Anexo III

#### **Discurso del Presidente de la República de Albania, Sr. Ilir Meta**

Excmo. Sr. Presidente de la Asamblea General,

Excmo. Sr. Secretario General,

Distinguidas delegaciones:

Permítaseme comenzar felicitando sinceramente al Embajador Volkan Bozkir, de Turquía, por haber sido elegido Presidente de la Asamblea General.

Sr. Presidente: Para Albania es un honor prestar servicio, bajo su liderazgo, como Vicepresidente del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General, en representación del Grupo de los Estados de Europa Oriental.

Puede contar con todo nuestro apoyo, compromiso y colaboración a lo largo de este histórico período de sesiones.

Sr. Presidente:

Durante los 75 años de existencia de las Naciones Unidas, hemos tenido muchas razones para estar orgullosos. Gracias a la cooperación mundial en el marco de las Naciones Unidas, hemos logrado evitar grandes conflagraciones militares y reducir el sufrimiento humano.

El 75º aniversario de las Naciones Unidas es un hito histórico y debería ser un momento de reflexión sobre cómo fortalecer las Naciones Unidas y hacerlas más eficaces para afrontar los desafíos mundiales y sin precedentes a los que se enfrentan nuestras sociedades.

Sr. Presidente:

La pandemia de COVID-19 ha sumido al mundo en una profunda crisis sanitaria y económica. Sus repercusiones socioeconómicas se harán sentir sin duda durante muchos años, con consecuencias impredecibles para la paz y la seguridad mundiales.

La crisis actual amenaza con ralentizar e incluso invertir los avances en los nuevos Objetivos de Desarrollo Sostenible.

La seguridad alimentaria, la erradicación de la pobreza, el desarrollo económico, el cambio climático y la igualdad de género están en juego, lo que agrava las vulnerabilidades y desigualdades existentes dentro de los países y entre ellos.

La forma en que respondamos determinará la rapidez con que se recuperará el mundo, así como nuestra capacidad para alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible y gestionar otros desafíos mundiales.

La respuesta mundial a la pandemia de coronavirus ha puesto a prueba el multilateralismo y ha revelado las limitaciones de las instituciones internacionales existentes. Sin embargo, también ha demostrado las preocupantes consecuencias de la vacilación en la cooperación mundial.

La pandemia ha revelado la necesidad que tiene la humanidad de contar con un sistema multilateral reforzado, basado en los principios e ideales consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional.

Las Naciones Unidas deben ser el eje de un multilateralismo inclusivo y eficaz, en el que las organizaciones internacionales, las instituciones financieras, la sociedad civil, la comunidad empresarial y otros interesados operen mediante vínculos institucionales más estrechos.

A este respecto, apoyamos firmemente el proyecto y el ambicioso programa de reforma del Secretario General de las Naciones Unidas. Albania está convencida de que la reforma de las Naciones Unidas permitirá adoptar un enfoque más integrado de todo el sistema para lograr los objetivos de la Agenda 2030 y procurar que nadie se quede atrás.

Distinguidas delegaciones:

En este momento tan crucial, debemos atender los temores y las esperanzas de la gente para la cual trabajamos.

Para aplanar la curva de la pandemia y evitar una crisis económica mundial, debemos reaccionar colectivamente, con voluntad de unidad y solidaridad.

Deseo aprovechar esta oportunidad para encomiar a las Naciones Unidas por haber movilizado ayuda en términos de equipo de protección personal y otros suministros médicos a más de 130 países, así como por los esfuerzos en curso para acelerar la investigación y el desarrollo de una vacuna, que debería ser asequible y accesible para todas las personas de todo el mundo.

Sr. Presidente:

El año 2019 fue un año difícil para Albania. Sufrimos dos potentes terremotos, que dejaron más de 50 muertos y mil millones de dólares en daños.

Estamos agradecidos a las naciones amigas que nos ayudaron en esos momentos de necesidad, y nos brindaron ayuda financiera y en especie para nuestras actividades de reconstrucción en curso.

También estamos agradecidos por el apoyo que hemos recibido de las Naciones Unidas, que han demostrado ser un verdadero asociado.

Sus organismos se implicaron desde el primer día. Se desplegaron inmediatamente expertos en rescate y socorro, para ayudar a nuestras autoridades nacionales junto con asociados de Europa y otros lugares.

Y luego llegó la COVID-19. La Organización Mundial de la Salud ha acompañado nuestra respuesta en cada momento. Las Naciones Unidas también han preparado conjuntamente un plan de respuesta socioeconómica para coordinar la actuación en todo el sistema de las Naciones Unidas y brindar un apoyo eficaz a la respuesta nacional.

Albania se esfuerza por alcanzar el objetivo mundial de las Naciones Unidas de reducir las emisiones de gases de efecto invernadero en un 45 % en el próximo decenio, y de lograr reducir a cero las emisiones netas para 2050, de conformidad con el Acuerdo de París.

Además, hemos adoptado la Estrategia sobre el Cambio Climático y el Plan de Acción de Mitigación de las emisiones de gases de efecto invernadero.

Mientras Albania se esfuerza por aprovechar plenamente su potencial económico, hemos adaptado nuestras prioridades y objetivos nacionales a la Agenda 2030 de Desarrollo Sostenible y la Estrategia Nacional de Desarrollo e Integración.

Esta Estrategia tiene algunos objetivos muy importantes como la protección de las comunidades romaníes y egipcias, las personas con discapacidades y otros grupos potencialmente vulnerables y marginados.

También se han realizado progresos en lo que respecta a la igualdad de género, ya que el número de mujeres que trabajan en instituciones estatales y en la administración pública aumenta cada día.

Sr. Presidente:

Debemos prestar especial atención a las necesidades de los colectivos más vulnerables, sobre todo al de los jóvenes. Las consecuencias económicas de la pandemia provocarán un aumento del número de jóvenes desempleados, lo que los impulsará a huir de su país de origen.

Se trata, sin duda, de una amenaza mundial que afecta especialmente a los países con economías frágiles.

Distinguidas delegaciones:

La Presidencia de Albania de la OSCE durante 2020 es una muestra tangible de nuestro firme compromiso de promover la paz y la seguridad internacionales mediante el diálogo y la cooperación multilateral, en un momento en que las tensiones y la polarización van en aumento.

En su calidad de Presidente de la OSCE, Albania ha apoyado firmemente el llamamiento del Secretario General de las Naciones Unidas para establecer un alto el fuego mundial.

A fin de seguir participando activamente en el mantenimiento de la estabilidad y la seguridad, Albania ha presentado su candidatura para ser elegida miembro no permanente del Consejo de Seguridad, para el mandato 2022-2023.

Albania está firmemente convencida de que el multilateralismo es fundamental para hacer frente a los desafíos mundiales. Contribuiremos proactivamente a la paz y la seguridad internacionales mediante nuestra propia experiencia regional, como factor clave para la paz, la estabilidad y la seguridad.

Participaremos de forma activa y constructiva y con madurez, y actuaremos con responsabilidad para fortalecer el multilateralismo mediante alianzas y cooperación.

Aprovecho esta oportunidad para hacer un llamamiento a todas las estimadas naciones de la Asamblea General para que apoyen la candidatura de Albania al Consejo de Seguridad para 2022-2023.

Señor Presidente:

En un mundo tan complejo e interconectado como el de hoy en día, no se puede esperar que países modestos como Albania compitan con sus economías y bienes materiales.

No obstante, sí pueden contribuir a enriquecer el mundo con lo más valioso que tienen: identidad, historia, cultura, tradiciones y valores.

Una de las tradiciones que más valoramos y apreciamos es la excepcional armonía que reina en Albania entre religiones.

Aunque tradicionalmente los albaneses profesan diferentes religiones, viven pacíficamente unos junto a otros desde tiempos inmemoriales. Cuando el Papa Francisco visitó Albania en 2014, habló de “fraternidad religiosa”.

El año pasado, en Albania organizamos una conferencia regional, “La religión como instrumento de paz”, en colaboración con el Departamento de Estado de los Estados Unidos, con el objetivo de promover la libertad de religión como una cuestión de derechos humanos fundamentales.

Este preciado patrimonio de tolerancia interreligiosa y cultural nos define como nación. La excepcional historia de cómo los albaneses arriesgaron sus vidas para proteger y rescatar a los judíos durante el Holocausto es una importante expresión de nuestro espíritu de tolerancia, compasión y respeto por nuestros semejantes.

Albania se enorgullece de ofrecer al mundo un mensaje de convivencia y diálogo entre religiones.

Es un mensaje que puede servir de poderoso antídoto contra la intolerancia y el extremismo violento crecientes que socavan la paz y la seguridad.

Distinguidas delegaciones:

La adhesión a la Unión Europea sigue siendo el principal objetivo estratégico de Albania.

A principios de este año, acogimos con satisfacción la decisión política del Consejo de la Unión Europea de iniciar conversaciones con Albania sobre su adhesión.

Somos plenamente conscientes de que tenemos que cumplir los parámetros de referencia pendientes antes de la primera conferencia intergubernamental.

Este proceso requiere una concertación de esfuerzos a nivel nacional, con un firme liderazgo gubernamental que lidere el camino hacia reformas legítimas y sostenibles.

Se espera que la renovación del compromiso produzca resultados concretos en relación con los principales parámetros de referencia, sobre el funcionamiento democrático y el estado de derecho, que deberán reflejar el consenso político entre los partidos y favorecer la estabilidad general del país.

Hemos expresado nuestro sincero agradecimiento a las instituciones europeas y a sus estados miembros por su ayuda en la recuperación del terremoto que nos afectó y de las repercusiones de la pandemia de COVID-19.

Albania sigue adhiriéndose plenamente a la política exterior de la Unión Europea en la región, y nos enorgullecemos de nuestra firme alianza europea y euroatlántica de valores compartidos.

Sr. Presidente:

Albania conoce sus obligaciones como miembro responsable de la comunidad internacional.

En sus esfuerzos en curso por consolidar la paz y la seguridad, Albania ha aportado contingentes, bajo los auspicios de las Naciones Unidas, la Unión Europea y la OTAN, a diferentes operaciones de mantenimiento de la paz en Sudán del Sur, Kosovo, Bosnia y Herzegovina, Malí y el Afganistán.

Nuestro principal objetivo e interés es asegurar una paz y estabilidad duraderas en nuestra región, los Balcanes Occidentales.

Nuestra región ha tenido un pasado trágico de dictaduras, opresión y conflictos militares. A pesar del difícil legado que sigue afligiendo a la región, se han obtenido importantes progresos en los últimos 20 años, en gran medida gracias al ciclo de reformas impulsado por los procesos de ampliación en curso de la OTAN y la Unión Europea.

Alentamos y celebramos el hecho de que el factor albanés sigue apoyando el rumbo europeo y euroatlántico en toda la región, fortaleciendo al mismo tiempo la cooperación regional y la titularidad de varios proyectos ambiciosos.

Acogemos con beneplácito el acuerdo de normalización económica entre Kosova y Serbia, negociado y garantizado por el Presidente de los Estados Unidos, Donald Trump.

Seguimos confiando en que este acuerdo infundirá un nuevo dinamismo en las relaciones entre Kosova y Serbia.

Ambos países deben aprovechar esta oportunidad para concertar un acuerdo definitivo y jurídicamente vinculante de reconocimiento mutuo y de plena normalización de sus relaciones, con la mediación de la Unión Europea.

Albania está convencida de que la República de Kosova puede aportar seguridad y estabilidad a los Balcanes.

Kosova ha establecido un sólido marco constitucional y jurídico que prevé una protección sin precedentes de los derechos de las minorías y de su patrimonio cultural. Este marco es plenamente conforme con el acervo europeo pertinente en materia de protección de los derechos humanos, al que a menudo trasciende.

Kosova es en la actualidad miembro de muchas organizaciones internacionales e iniciativas regionales.

La adhesión de Kosova a todas las organizaciones internacionales, incluidas las Naciones Unidas, no solo beneficiaría a Kosova, sino también al conjunto de la comunidad internacional.

Para concluir, Sr. Presidente, quisiera reafirmar una vez más el apoyo decidido de Albania a un orden basado en normas reformado y revitalizado, con las Naciones Unidas en el centro. Nosotros, como Estados Miembros, debemos hacer la parte que nos corresponde en la defensa y el fortalecimiento del sistema multilateral para poder beneficiarnos de él.

Gracias por su amable atención.

## Anexo IV

### Discurso del Presidente de la República de Eslovenia, Sr. Borut Pahor

Excelencias,

Señoras y señores,

Queridos amigos,

Sr. Presidente:

Este año celebramos el 75° aniversario de las Naciones Unidas. Hace 75 años, nuestros predecesores aprovecharon la experiencia adquirida tras una devastadora guerra mundial para tomar la iniciativa en la creación de una visión para un mundo mejor.

Un mundo de prosperidad y paz.

Un mundo de bienestar global.

Un mundo de cooperación mundial al servicio de las generaciones futuras.

Crearon las Naciones Unidas.

Y aquí estamos hoy, queridos amigos, como una familia de naciones que se enfrenta a amenazas no menos devastadoras: una crisis sanitaria y económica mundial y la degradación del medio ambiente, dos problemas que amenazan el bienestar de nuestra especie y de nuestro hogar, que es nuestro planeta.

La mejor manera de hacer frente a las amenazas mundiales actuales es mediante el multilateralismo efectivo. El descenso de la cooperación multilateral no haría sino aumentar los problemas y desafíos a los que todos nos enfrentamos en nuestras sociedades.

Para hacer frente a las amenazas contemporáneas a la humanidad, para construir nuestra resiliencia común, damas y caballeros, nadie es lo suficientemente fuerte en solitario; debemos permanecer atentos y activos, y ser responsables, valientes y sabios - UNIDOS.

Señoras y señores:

En un entorno mundial en constante cambio, dependemos cada vez más de las nuevas tecnologías y la infraestructura digital.

Las nuevas tecnologías y la inteligencia artificial ya se han convertido en la columna vertebral de nuestra vida cotidiana, que mantiene en funcionamiento las empresas y los servicios públicos esenciales.

Debemos ponerlas al servicio de la humanidad. La aportación de Eslovenia a esos esfuerzos fue el establecimiento en Liubiana, en noviembre pasado, del primer centro mundial de la UNESCO para la inteligencia artificial.

Uno de los principales desafíos es la ciberseguridad. Opinamos que el ciberespacio debe ser seguro, global, abierto, libre e inclusivo.

La fragmentación y el debilitamiento de los regímenes de seguridad internacionales es preocupante. Esto no debería sino fortalecer nuestro compromiso con los procesos internacionales de control de armamentos, desarme y no proliferación eficaces y basados en tratados.

Todas las cuestiones urgentes de proliferación deben resolverse por medios diplomáticos y pacíficos.

La condición previa para lograr una paz y una reconciliación sostenibles consiste en hacer frente a las violaciones graves de los derechos humanos. Por lo tanto, apoyamos a la Corte Penal Internacional como institución central para luchar contra la impunidad.

Seguiremos participando en el marco de las alianzas y con un espíritu de cooperación, en las Naciones Unidas y en otros foros.

Eslovenia desempeña un papel muy activo en las actividades de remoción de las minas terrestres, que afectan a las vidas de los civiles, en particular los niños. Me complace informar de que ITF Enhancing Human Security, una organización eslovena sin fines de lucro, ha logrado mantener su capacidad operativa y su presencia en el terreno durante la pandemia.

Sr. Presidente:

Los Objetivos de Desarrollo Sostenible constituyen una hoja de ruta inequívoca para un planeta verde y saludable. Eslovenia, que ostentará la presidencia de la Unión Europea en el segundo semestre de 2021, otorgará gran prioridad a la protección del medio ambiente. La 26ª reunión de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático el año que viene debería suponer un importante punto de inflexión.

Recientemente, y por primera vez, Eslovenia ha contribuido con un millón de euros al Fondo Verde para el Clima de las Naciones Unidas.

Excelencias:

Eslovenia es consciente de que la pérdida de la diversidad biológica es un desafío mundial urgente.

Hemos incluido el derecho al agua potable en nuestra constitución. Reconocemos que la preservación de los recursos hídricos es un elemento clave para proteger la biodiversidad.

Por iniciativa de Eslovenia, las Naciones Unidas proclamaron un Día Mundial de las Abejas, que se celebró el 20 de mayo, con el objetivo de reconocer la importancia que tienen las abejas y otros polinizadores para la seguridad alimentaria, la biodiversidad y el desarrollo sostenible.

Mi defensa personal de la protección del medio ambiente tiene una dimensión tanto mundial como local, y se basa en la promoción de debates públicos sobre el cambio climático, el establecimiento de un comité de política climática y el apoyo a los movimientos juveniles.

Quisiera reafirmar el compromiso de Eslovenia y el mío propio para detener el ritmo de pérdida de biodiversidad sin precedentes y frenar los efectos del cambio climático.

Por eso me uno al Compromiso de Líderes por la Naturaleza.

Señoras y señores:

La crisis de la COVID-19 ha servido para que nos demos cuenta de la importancia de la solidaridad y la cooperación, entre nosotros y en el seno de las organizaciones multilaterales, como la Organización Mundial de la Salud.

La pandemia de COVID-19 ha tenido una repercusión social y económica devastadora. Muchas vidas dependen de la precisión y la pertinencia de la información. El pleno ejercicio de los derechos a la libertad de expresión, el acceso a la información pública y la protección de los periodistas son fundamentales para el bienestar de nuestras sociedades.

Mi país, Eslovenia, nació inspirándose en la búsqueda de la democracia y los derechos fundamentales. Sabemos, y así lo ha confirmado la actual crisis de COVID-19, que los derechos humanos nunca pueden darse por sentados.

La situación de los grupos más vulnerables, es decir, los que reciben una atención sanitaria insuficiente y los que son perseguidos y marginados históricamente, ha empeorado aún más.

Debemos subrayar una vez más que, en las sociedades modernas, no hay cabida para la discriminación basada en las condiciones personales de cada uno.

No se debe dejar a nadie atrás.

Al cumplirse 25 años de la adopción de la Declaración y la Plataforma de Acción de Beijing, celebramos los avances en materia de igualdad de género y empoderamiento de la mujer.

Queridos amigos:

Hace 75 años, nuestras madres y padres dijeron “nunca más”. Dijeron “NO” a otra guerra total, a muertes y sufrimientos inútiles, a tendencias nacionalistas y extremistas, a una vida de incertidumbre y miedo.

Al igual que muchos de ustedes, crecí en un entorno de paz y prosperidad, en un mundo construido sobre los valores y los ideales de los fundadores de las Naciones Unidas. Es cierto que las Naciones Unidas no han podido prevenir todos los conflictos, y que a menudo hubieran podido reaccionar, y deberían haberlo hecho, de manera más rápida, mejor y con mayor determinación. Sin embargo, es innegable que el mundo ha sido un lugar mejor desde el 24 de octubre de 1945 gracias a las Naciones Unidas.

Sin embargo, señoras y señores, el mundo actual es un lugar muy diferente al de hace 75 años. El mundo actual es menos predecible y menos seguro que en el pasado.

En medio de la pandemia de COVID-19, el hecho mismo de que este importante aniversario se celebre en una modalidad sin precedentes, cada uno desde nuestro rincón del mundo, demuestra inequívocamente que somos capaces de adaptarnos. Nos adaptamos para trabajar de consuno en aras de la única humanidad y el único planeta que todos compartimos.

Por consiguiente, permítaseme aprovechar esta oportunidad para reafirmar el compromiso de Eslovenia con la cooperación multilateral en el marco de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales y regionales, entre otras cosas, en el ámbito de la Unión Europea, de la que somos miembros y cuya presidencia ostentaremos en 2021.

Habida cuenta de ello, resulta fundamental avanzar en el respeto de los derechos humanos, el derecho internacional y el estado de derecho, así como en el desarrollo integral, inclusivo y sostenible de nuestras sociedades.

La interconexión y la interdependencia del mundo son cada vez mayores. La crisis de la COVID-19 ha demostrado sin duda alguna que nosotros, y las Naciones Unidas como institución, tenemos que cambiar y crecer con ella. Estoy convencido de que la mejor manera de abordar los desafíos mundiales es trabajando de consuno.

Hace 75 años, nuestros predecesores construyeron el primer puente. El mundo de hoy es una estrecha red de puentes, y les pido, por el bien de las generaciones presentes y futuras, por el bien de sus seres queridos y por ustedes mismos, que no los derriben.

Quiero felicitarlos a todos.

Deseo felicitar y agradecer a nuestros predecesores, que fueron lo suficientemente valientes y visionarios para empezar todo.

Deseo felicitar a la generación de nuestros padres y a nuestra propia generación por mantener esa visión a pesar de todos los obstáculos.

Y deseo que nuestra juventud, que poco a poco va asumiendo el mando, encuentre el valor y la sabiduría para hacerlo mejor que nosotros.

Quisiera dedicar mis últimas palabras al eminente novelista esloveno Boris Pahor, también conocido por ser el superviviente más anciano conocido de los campos de concentración nazis, que a sus 107 años sigue luchando abiertamente contra todos los totalitarismos.

Como él dice, “la humanidad tiene suficiente sabiduría y poder para encontrar un camino que nos saque de las crisis y nos convierta en seres humanos más éticos”. Yo le creo.

¡HVALA! ¡Gracias! “

**Anexo V****Discurso de Su Alteza Serenísima el Príncipe Alberto II de Mónaco**

[Original: francés]

Sr. Presidente de la Asamblea General,  
Sr. Secretario General,  
Jefes y Jefas de Estado y de Gobierno,  
Excelencias,  
Señoras y señores:

Las circunstancias extraordinarias en que se celebra el debate general de este septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General no dejan de ser anecdóticas si pensamos que las familias, las comunidades y los países llevan meses atrapados por el caos de la pandemia de COVID-19 y sus consecuencias.

A ese respecto, quisiera elogiar el liderazgo del Excmo. Sr. Tijjani Muhammad-Bande, que supo mantener el rumbo en momentos especialmente difíciles para permitir que la Asamblea General siguiera adelante con su labor esencial.

También quisiera expresar mi caluroso agradecimiento al Secretario General, António Guterres, y por conducto suyo a todo el personal de las Naciones Unidas, por no haber dejado de movilizar en ningún momento el sistema de la Organización, incluso en zonas de conflicto, para proteger a los más vulnerables.

Las reformas de las actividades de desarrollo han permitido la coordinación eficaz de los equipos sobre el terreno y han puesto de manifiesto las competencias, la dedicación y el valor de las mujeres y los hombres que se esfuerzan a diario por cumplir los mandatos que les hemos encomendado.

Sr. Presidente Bozki: Usted ha dado prioridad a la concertación y la coordinación para que los Estados Miembros puedan hacer frente a los inmensos desafíos con un espíritu de asistencia mutua y eficacia.

Sabe que puede contar con la plena cooperación de mi delegación durante el ejercicio de una de las presidencias del Principado de Mónaco en este septuagésimo quinto período de sesiones.

Sr. Presidente:

En los últimos años, el mundo ha sufrido una sucesión de crisis de las que nos hemos tenido que ocupar en este foro: el auge del terrorismo, la intensificación de las corrientes migratorias, las variaciones climáticas, la crisis financiera de 2008 y ahora la pandemia, que está provocando una crisis económica y social.

A pesar de estos grandes obstáculos, hemos adoptado directrices innovadoras, como la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y sus ODS en 2015, el Acuerdo de París sobre el Cambio Climático en 2016 y el Pacto Mundial para la Migración Segura, Ordenada y Regular en 2018, por nombrar solo algunos.

No obstante, el sistema internacional está desestabilizado y el multilateralismo está en entredicho. En un contexto de resurgimiento de las tendencias nacionalistas y proteccionistas, resulta fundamental que nos movilizemos de manera coordinada y solidaria.

Ningún Estado, independientemente de su tamaño o de su poderío militar o económico, puede hacer frente por sí solo a los actuales desafíos internacionales.

La interconexión de nuestros Estados exige una respuesta colectiva a las amenazas transnacionales que socavan los progresos logrados con tanto esfuerzo y debilitan la paz y la seguridad internacionales.

El repentino cierre impuesto a nuestras economías por el necesario confinamiento ha mermado nuestros recursos.

Mónaco, firmemente comprometido con el multilateralismo y sus instituciones, ha cumplido sus compromisos estatutarios y seguirá cumpliendo con sus obligaciones. Fiel a su tradición de solidaridad con los más vulnerables, el Principado se ha sumado al esfuerzo colectivo de lucha contra la pandemia, en particular respondiendo al llamamiento de emergencia mundial lanzado por las Naciones Unidas.

Sr. Presidente:

El Secretario General ha pedido que se construya un multilateralismo de redes que aglutine a todos los organismos, organizaciones y entidades en los planos local, regional e internacional. En efecto, para asegurarnos de “no dejar a nadie atrás” tenemos que ser más inclusivos y escuchar a todos.

Así, las mujeres y las niñas ya no pueden quedar excluidas de un movimiento de este tipo en un año marcado por un triple aniversario: 25 años de la Declaración y Plataforma de Acción de Beijing, 20 años de la aprobación de la resolución 1325 del Consejo de Seguridad relativa a las mujeres, la paz y la seguridad, y 10 años de la creación de ONU-Mujeres.

Eso significa que la igualdad entre mujeres y hombres lleva 25 años en nuestra agenda y, sin embargo, las mujeres y las niñas siguen siendo el grupo más afectado por las desigualdades.

A pesar de algunos avances, la situación en el mundo evoluciona muy lentamente.

Además, en el informe de 2020 sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible se subraya el alto precio que están pagando las mujeres durante la crisis, lo que hace que el logro del ODS 5 esté cada vez más lejano.

Por una parte, las mujeres son quienes más se implican en la lucha contra la COVID-19 y, por tanto, las más expuestas a la contaminación. Por otra parte, hay que deplorar un acusado e intolerable aumento de los casos de violencia doméstica, así como una tasa de abandono escolar especialmente elevada entre las niñas.

Mi Gobierno está firmemente comprometido con la defensa de los intereses de las mujeres y seguirá actuando, por conducto del Comité de Promoción y Protección de los Derechos de la Mujer, creado en 2018, para reducir las desigualdades y luchar contra la discriminación y la violencia, de las que las mujeres siguen siendo víctimas con demasiada frecuencia.

Otra manera de construir un futuro más robusto y sostenible es escuchando a los jóvenes y confiando en ellos.

La inclusión política es una demanda central de la juventud. A lo largo del último año, muchos de nosotros elogiamos el compromiso demostrado por los jóvenes respecto a la cuestión del clima.

En la actualidad, si bien los jóvenes se ven menos afectados por el virus de la COVID-19, son ellos quienes soportan el peso de la crisis económica resultante. Muchos de ellos se ven afectados por situaciones precarias que les privan de protección social. Otros se ven privados de cualquier medio para acceder a la educación. Es fundamental que establezcamos disposiciones específicas para evitar que nuestros jóvenes se vean atrapados permanentemente en el círculo vicioso de la pobreza.

Sr. Presidente:

Si bien las nuevas tecnologías han contribuido en gran medida al desarrollo de nuestras sociedades, lamentablemente también han contribuido al surgimiento de un nuevo contexto de inseguridad. Los últimos meses han acelerado la transición digital en una escala formidable, pero esos avances han venido acompañados de una explosión de ciberataques.

El ciberespacio se ha convertido en zona de conflicto, al igual que la tierra, el mar y el aire.

¿En qué se convierte la soberanía en la era digital, cuando se ponen en entredicho la seguridad, el derecho, la economía, la fiscalidad y el dinero? En mi opinión, es importante convenir normas comunes con objeto de adoptar un marco de medidas apropiadas y una conducta adecuada, no solo para garantizar un mejor funcionamiento de nuestras instituciones, sino también para garantizar la preservación de la soberanía de los Estados y las libertades individuales.

Al mismo tiempo, la ola de desinformación se ha intensificado en los últimos meses, en particular por conducto de los medios sociales. Nuestras sociedades son vulnerables a esas maniobras. También acojo con satisfacción la campaña de concienciación lanzada por las Naciones Unidas para combatir las noticias falsas.

Mónaco se ha comprometido a adquirir sólidas competencias digitales, por una parte, para aprovechar las numerosas oportunidades que ofrece la tecnología digital en las esferas económica y ambiental y, por otra, para garantizar un desarrollo sostenible que sea respetuoso con las personas.

Por lo tanto, el modelo digital responsable y sostenible que he querido para mi país va acompañado no solo de importantes inversiones en infraestructura, capacitación y apoyo a las empresas, sino también de la promulgación de normas legislativas.

Sr. Presidente:

No podemos debatir sobre este nuevo contexto de inseguridad sin mencionar la gravedad de la crisis climática. Los desastres naturales de gran escala se intensificarán y, como sabemos, provocarán situaciones humanitarias de emergencia y desplazamientos de la población. Estos desastres repercutirán en el acceso a los recursos naturales. Estos fenómenos son vectores de inestabilidad política y de conflictos.

La pandemia en curso ha puesto de manifiesto nuestra vulnerabilidad cuando destruimos los ecosistemas del planeta. Los científicos son tajantes al respecto, y podemos esperar un aumento del riesgo de epidemias este tipo si no cambiamos nuestro comportamiento.

La desaceleración de nuestras actividades como resultado de la pandemia no ha variado la curva ascendente de las temperaturas ni ha reducido la destrucción de la naturaleza.

Además, el aplazamiento de las principales reuniones sobre el medio ambiente no implica la suspensión indefinida de nuestros compromisos, sino que, por el contrario, requiere la intensificación de nuestros esfuerzos. La urgencia sigue existiendo y, más que nunca, es necesario que todos nos movilizemos.

A ese respecto, quisiera encomiar la iniciativa del Secretario General de convocar una Cumbre sobre la Diversidad Biológica, dando así a la cuestión el lugar que le corresponde en el centro de nuestra agenda política. La decisión colectiva de seguir adelante con el evento el 30 de septiembre, a pesar de la situación sanitaria actual, confirma este compromiso, que suscribo plenamente.

Mónaco está, y seguirá estando, firmemente comprometido con la protección del medio ambiente y el desarrollo sostenible. Ya sea adoptando medidas de transición energética, acelerando el desarrollo de la movilidad blanda o promoviendo la economía circular, el Principado ha situado la evolución de los métodos de consumo y producción en el centro de su proyecto de sociedad. Cada aspecto del proceder del Gobierno monegasco debe ceñirse a las exigencias del desarrollo sostenible. Esa es la meta que me propuse en 2005.

Sr. Presidente:

Si bien la crisis actual ha centrado gran parte de nuestra atención mundial en las cifras de crecimiento y la recuperación económica, existe un riesgo elevado de que nos desviemos de los demás pilares del desarrollo sostenible.

Por lo tanto, es fundamental que aprovechemos la oportunidad que se nos brinda para replantearnos nuestros modelos económicos y sociales basándonos en principios que respeten el medio ambiente.

Ahora más que nunca, la hoja de ruta que establecimos en 2015 debe guiarnos durante este período de gran incertidumbre. Ahora más que nunca, la pandemia de COVID-19 está confirmando la trascendencia de alcanzar los objetivos definidos en la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, el Acuerdo de París sobre el Cambio Climático y la Agenda de Acción de Addis Abeba.

Para ello, debemos aumentar nuestra ambición y movilización, no solo para derrotar a la COVID-19, sino también para adaptar nuestros instrumentos de cooperación multilateral.

El período de distanciamiento social que estamos viviendo debería hacernos reflexionar sobre el mensaje de “no dejar a nadie atrás” que elegimos como eje de los ODS y de las primeras palabras del Preámbulo de la Carta de las Naciones Unidas, “Nosotros, los pueblos de las Naciones Unidas”, para aumentar nuestra solidaridad.

Gracias por su atención.

**Anexo VI****Discurso del Presidente de la República del Yemen, Sr. Abdrabuh Mansour Hadi Mansour**

[Original: árabe]

En nombre de Dios, el Misericordioso, el Compasivo.

Excmo. Presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas,

Sus Majestades y Excelencias:

Ante todo, quisiera felicitar sinceramente al Presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas en su septuagésimo quinto período de sesiones y desearle que siga desempeñando su labor con éxito. También quisiera expresar mi sincero agradecimiento al Secretario General de las Naciones Unidas, António Guterres, por sus esfuerzos al mando de la Organización orientados a desempeñar su labor en pro de la paz y la seguridad internacionales y a cumplir su noble misión, que repercutirán en todos los pueblos y países, incluida la República del Yemen.

Afortunadamente, las Naciones Unidas no han escatimado esfuerzos para tratar de alcanzar una paz duradera en el Yemen y han procurado sin descanso hacer frente a los desafíos que se nos presentan, en particular los humanitarios.

También es un honor para mí felicitar sinceramente al gran pueblo del Yemen, tanto a los yemeníes que viven en el país como a los que viven en el extranjero, por las celebraciones de la gloriosa y eterna revolución yemení en los meses de septiembre y octubre, que coinciden con el debate general de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

El período de sesiones de la Asamblea General de este año es el sexto que se celebra con la República del Yemen sumida en una situación difícil y penosa como consecuencia de la guerra impuesta a nuestro pueblo por la milicia golpista del movimiento huzí respaldada por el Irán, que le da apoyo en la región. Esta milicia elaboró sus planes tras la aplicación de la iniciativa del Consejo de Cooperación del Golfo y su mecanismo de ejecución y coincidiendo con el éxito de la celebración de la Conferencia de Diálogo Nacional Amplio, en la que se estableció una hoja de ruta para el futuro de la República del Yemen y que contó con la participación de todo el espectro político.

La milicia huzí, que envió a sus representantes a la CDN, no acogió con agrado esos avances. En esos momentos empezó a prepararse para un golpe de estado contra el país. Comenzó a movilizar a sus fuerzas para que destruyeran pueblos y ciudades y desplazaran a los ciudadanos de sus hogares y regiones. Incluso invadió la capital, Saná, en septiembre de 2014, tomó como rehenes a las instituciones del Estado y socavó la legitimidad elegida y el clima político. Suprimió las libertades, asaltó casas y voló escuelas y lugares de culto. Suprimió las voces disidentes y acosó a los ciudadanos. Esta milicia transformó Saná, una ciudad impregnada de historia, civilización y tradición de convivencia, en una gran cárcel, haciendo prisionera a nuestra población.

Las Naciones Unidas han desempeñado un papel fundamental y destacado en la supervisión del proceso de transición política en el Yemen, en curso desde 2011. Según la iniciativa del Consejo de Cooperación del Golfo y su mecanismo de ejecución, ese fue el comienzo del período de transición. Se formó un Gobierno nacional y se celebraron elecciones presidenciales. La Conferencia de Diálogo Nacional contó con

la participación de todos los estratos de la sociedad yemení. Se redactó una nueva constitución yemení basada en los resultados de ese diálogo. Se suponía que el texto se iba a someter a un referéndum por el pueblo yemení antes de su aprobación para permitir la celebración de elecciones de acuerdo con la nueva constitución. Sin embargo, el golpe de Estado de los huzíes interrumpió el proceso de transición y desembocó en una guerra contra el pueblo del Yemen.

Esta guerra impuesta al pueblo yemení ha causado una catástrofe humanitaria, ha destruido nuestra sociedad y ha provocado oleadas de desplazamientos colectivos. También ha traído consigo represión, desapariciones forzosas y los peores casos de pobreza que jamás ha sufrido nuestro pueblo desde hace decenios. Tendimos la mano a la paz. Hemos hecho todo lo posible para apoyar y facilitar los esfuerzos de las Naciones Unidas y de su actual Enviado Especial, el Sr. Martin Griffiths, así como los de los Enviados anteriores, con el fin de salvar a nuestro país y establecer una paz amplia y duradera. El objetivo es detener el derramamiento de sangre en el Yemen y la catástrofe yemení, porque nuestro pueblo no aceptará el modelo iraní en su territorio, a pesar de las circunstancias y los desafíos.

Recordemos las concesiones que hemos hecho en la búsqueda de la paz en los últimos cinco años. Hace unos meses nos comprometimos —junto con nuestros hermanos de la coalición de apoyo a la legitimidad yemení, encabezada por el Reino de la Arabia Saudita— a declarar un alto el fuego unilateral y apoyar los esfuerzos del Sr. Martin Griffiths en pro de un cese al fuego duradero y general que permitiera reanudar el proceso político. Sin embargo, lamentablemente, esos esfuerzos fracasaron debido a la obstinación de la milicia terrorista huzí y sus patrocinadores del régimen iraní. Aún peor es el hecho de que esta milicia aprovechó la oportunidad para movilizarse y lanzar ataques contra provincias y ciudades, causando nuevas masacres entre la población civil en varias regiones y ciudades del Yemen.

Lo que pueden ver hoy es una escalada despiadada de las actividades de esas milicias, en particular en las provincias de Marib, Al Jawf y Al-Bayda, donde la milicia huzí lleva varios meses inmersa en una campaña militar indiscriminada, atentando contra zonas residenciales con misiles balísticos sin mostrar la más mínima preocupación por la vida de los civiles ni por los millones de personas desplazadas que han huido de las regiones bajo el control de la milicia. Esas milicias terroristas atacan reiteradamente a personas e infraestructura civiles en el Reino de la Arabia Saudita. Todo esto es una muestra inequívoca de sus verdaderas intenciones y de su concepto de paz.

La comunidad internacional debe desempeñar el papel que le corresponde para poner fin a la arrogancia huzí y al sufrimiento de la población. Debe ejercer una presión efectiva y contundente sobre los golpistas y su patrocinador en Teherán para asegurarse de que apliquen las resoluciones del Consejo de Seguridad, se abstengan de derramar sangre y sembrar la destrucción y permitan el acceso de todos los yemeníes a la asistencia.

También quisiera aprovechar esta oportunidad para dirigirme al mundo y arrojar luz sobre el sufrimiento de nuestro paciente pueblo, que ha soportado tragedias y torturas de todo tipo en unas arduas condiciones de vida a causa de la guerra de los golpistas. Agradecemos a todos nuestros hermanos, amigos, organizaciones y países donantes sus esfuerzos y apoyo. Ellos tampoco han podido escapar al chantaje, las limitaciones y el asedio en sus intentos por mitigar el sufrimiento polifacético del pueblo yemení mientras la guerra continúa. Los desafíos económicos van en aumento,

al igual que los obstáculos a los que se enfrentan el Gobierno y las instituciones del Estado en sus intentos por realizar su labor de prestación de servicios a los ciudadanos y para restaurar la normalidad en las zonas liberadas.

Exhorto a la comunidad internacional a que apoye los esfuerzos del Gobierno para hacer frente a los desafíos económicos y elaborar políticas y planes orientados a fortalecer la moneda nacional con miras a garantizar la estabilidad de los hogares. La comunidad internacional no debe permitir que los huzíes manipulen la ayuda humanitaria ni chantajeen al Gobierno saqueando los fondos destinados al pago de los salarios. Siguen socavando los esfuerzos de las Naciones Unidas a ese respecto.

Hago un llamamiento a la comunidad internacional para que se comprometa de manera seria y urgente a poner fin a la inminente catástrofe en relación con el petrolero FSO SAFER. Las milicias huzíes se niegan a permitir el acceso de las Naciones Unidas al petrolero para su reparación y mantenimiento.

Con el apoyo ilimitado de nuestros hermanos del Reino de la Arabia Saudita, hemos avanzado mucho en la aplicación del Acuerdo de Riad, cuyo objetivo es establecer la estabilidad y permitirnos afrontar los lamentables acontecimientos que tuvieron lugar en la capital provisional, Adén, en agosto de 2019. Hemos hecho todo lo posible por facilitar la aplicación del Acuerdo porque creemos que debemos aunar nuestros esfuerzos para asegurar la reconstrucción y el desarrollo bajo los auspicios del Estado. Reiteramos la confianza en nuestros hermanos del Reino de la Arabia Saudita para seguir aplicando este Acuerdo.

Para concluir, espero que este período de sesiones culmine con éxito y que las Naciones Unidas sigan avanzando y sean más eficaces en sus esfuerzos por apoyar a la humanidad y alcanzar la felicidad. Espero que las resoluciones de las Naciones Unidas nos ayuden a afrontar los grandes desafíos que tenemos por delante. Deseo desarrollo y prosperidad a todos los Estados Miembros y sus poblaciones. También deseo felicidad, bienestar y prosperidad para toda la humanidad.

Que la paz, la misericordia y las bendiciones de Dios sean sobre los presentes.

**Anexo VII****Discurso del Presidente de Faso y Presidente del Consejo de Ministros de Burkina Faso, Sr. Roch Marc Christian Kaboré**

[Original: francés]

Sr. Presidente,  
Secretario General de las Naciones Unidas,  
Jefes de delegación,  
Distinguidas delegaciones,  
Señoras y señores,  
Sr. Presidente:

Su brillante elección a la Presidencia del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General me brinda la agradable oportunidad de expresarle mis sinceras felicitaciones y las de mi delegación.

Sr. Presidente saliente, estimado Sr. Tijjani Muhammad-Bande:

Cuando usted asumió la Presidencia del septuagésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas en nombre de África, no teníamos ni idea de que nuestra Organización, y el mundo entero, experimentaría una crisis sanitaria tan profunda como la de la COVID-19.

Ante esta situación imprevisible, usted y su equipo supieron adaptarse a las nuevas exigencias y afrontar los desafíos que se les presentaban para garantizar la continuidad de las actividades y el funcionamiento de la Asamblea General.

Sr. Secretario General:

El 22 de enero, presentó sus prioridades para 2020 a la Asamblea General, identificando lo que llamó los cuatro “jinetes del apocalipsis” que son las tensiones geoestratégicas mundiales, la crisis climática “existencial”, la creciente desconfianza entre los pueblos de todo el mundo y el “lado oscuro” del mundo digital.

Lamentablemente, menos de dos meses después, apareció un quinto jinete del apocalipsis muy destructivo, la enfermedad por coronavirus, que se sumó a los cuatro ya identificados. Desde entonces, usted se ha dedicado plenamente a asegurar la movilización de las Naciones Unidas para hacer frente a la pandemia y a sus polifacéticas consecuencias.

Sr. Presidente,  
Jefes y Jefas de delegación:

El 14 de junio de 2019, la Asamblea General de las Naciones Unidas decidió, mediante la resolución 73/299, celebrar el 75º aniversario de nuestra Organización común con el tema “El futuro que queremos, las Naciones Unidas que necesitamos: reafirmar nuestro compromiso colectivo con el multilateralismo”. Sin embargo, habida cuenta de la crisis mundial desencadenada por la pandemia de COVID-19, el Presidente de la Asamblea General completó el tema general de la celebración añadiendo al título “afrontar la COVID-19 mediante la acción multilateral eficaz”.

Este tema, que sirve de base a todas las actividades, reuniones y conferencias organizadas por las Naciones Unidas en 2020, nos recuerda las razones fundamentales de la creación de nuestra Organización.

Para conmemorar este aniversario, a todos nos hubiera gustado acudir en persona a la Sede de Nueva York para celebrar juntos los valores que han sido promovidos y defendidos por las Naciones Unidas desde su creación en 1945.

Lamentablemente, la pandemia decidió que no fuera así, recordándonos la fragilidad del mundo y nuestra interdependencia.

El 9 de marzo de 2020, Burkina Faso registró sus primeros casos de COVID-19. El Gobierno tuvo que adaptar sus acciones a las realidades del momento, aplicando medidas de cuarentena y confinamiento en las ciudades, así como diversas restricciones.

Sr. Presidente,

distinguidas delegaciones:

La pandemia de COVID-19 es una crisis multidimensional que amenaza con destruir todos los esfuerzos de desarrollo en numerosos países, en particular los afectados por conflictos.

Por ese motivo, Burkina Faso agradece al Secretario General de las Naciones Unidas su llamamiento mundial a la solidaridad de 31 de marzo de 2020. Ese llamamiento permitió establecer un marco global destinado a promover una respuesta integral y flexible, a fin de aprovechar al máximo la influencia mundial del sistema de las Naciones Unidas.

Aprovecho esta oportunidad para acoger con satisfacción las medidas de alivio de la deuda en favor de los países en desarrollo, pero sobre todo para pedir que esas deudas se cancelen de inmediato.

Sr. Presidente,

Jefas y Jefes de Estado de delegación:

Hace unos meses, la cuestión de la delincuencia organizada se analizaba básicamente a través del prisma de la lucha contra el terrorismo. Hoy, con la aparición de la pandemia de la enfermedad por coronavirus, debemos tener en cuenta la tríada de la delincuencia organizada, el terrorismo y la COVID-19.

En cuanto a la guerra contra el terrorismo en la región del Sahel, quisiera elogiar el apoyo y el acompañamiento de la comunidad internacional, que demuestra, si es que aún hiciera falta hacerlo, que la lucha contra el terrorismo es una cuestión de seguridad internacional.

En el aspecto puramente militar, cabe señalar los importantes avances en las actividades de la Fuerza Conjunta del G5 del Sahel y los contingentes amigos. Tampoco podemos dejar de mencionar la valiosísima implicación del Secretario General, el Consejo de Seguridad y la Unión Europea en la revisión, en febrero de 2020, del acuerdo técnico entre la Unión Europea, las Naciones Unidas y el G5 del Sahel, que permitió ampliar el apoyo de la MINUSMA a la Fuerza Conjunta del G5 del Sahel fuera de las fronteras de Malí.

Sin embargo, lamentamos que dicha Fuerza aún no haya alcanzado el nivel operacional deseado. Por lo tanto, quisiera reiterar nuestro llamamiento al Consejo de Seguridad para que esta Fuerza se considere en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas y se beneficie de una financiación sostenible.

También insto a todos los asociados a que apoyen activamente la Coalición Internacional por el Sahel creada en Pau (Francia) en enero de 2020.

Sr. Presidente,

distinguidas delegaciones:

En el marco de nuestra lucha contra el terrorismo, algunas organizaciones han acusado a nuestras Fuerzas de Defensa y Seguridad de atrocidades y violaciones de los derechos humanos. A ese respecto, quisiera reafirmar que nuestras Fuerzas de Defensa y Seguridad llevan a cabo sus misiones respetando los derechos humanos, en particular el derecho a la vida y el derecho a la integridad física de las personas, tal como garantizan los instrumentos jurídicos en los que Burkina Faso es parte.

Cada vez que algún miembro de nuestras Fuerzas de Defensa y Seguridad ha sido objeto de una denuncia, hemos puesto en marcha las investigaciones pertinentes para depurar responsabilidades y castigar a los autores.

Deseo asegurar a los asociados de Burkina Faso y a la comunidad internacional que, a pesar de nuestros modestos recursos, las Fuerzas de Defensa y Seguridad combaten el terrorismo con profesionalidad y en estricto cumplimiento de las reglas de enfrentamiento por las que se rigen sus acciones.

En cualquier caso, Burkina Faso no escatimará esfuerzos para hacer frente a los desafíos de la lucha contra el terrorismo, a fin de garantizar la protección de su población y de los refugiados, y seguirá trabajando para restablecer la paz y la seguridad en todo el territorio nacional respetando las normas del derecho internacional.

En ese sentido, el 1 de julio mi Gobierno aceptó la apertura de una Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos en Burkina Faso.

Sr. Presidente,

Jefas y Jefes de delegación:

Los votantes acudirán a las urnas en Burkina Faso el 22 de noviembre de 2020 para votar en las elecciones presidenciales y legislativas conjuntas. Toda la clase política, tanto de la mayoría como de la oposición, decidió por consenso seguir adelante con las elecciones, a pesar de la inseguridad reinante en algunas regiones del país.

Reafirmo el compromiso de mi Gobierno de organizar unas elecciones transparentes, inclusivas y pacíficas. A ese respecto, en julio de 2019, establecí un marco de diálogo político permanente con todos los integrantes de la clase política burkinabé, a fin de eliminar cualquier obstáculo que pudiera surgir a lo largo del proceso.

Sr. Presidente,

distinguidas delegaciones:

En Burkina Faso, nos dimos cuenta muy temprano de la necesidad de preservar el medio ambiente. Todas nuestras políticas incluyen disposiciones para invertir la tendencia a la degradación del medio ambiente y garantizar la gestión sostenible de los recursos naturales.

Las trágicas inundaciones de las últimas semanas en nuestro país y en otros países del continente nos recuerdan la necesidad de reafirmar el compromiso con el enfoque multilateral, tal como se plasma en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático.

Sr. Presidente,

Jefas y Jefes de delegación:

Como país que aporta contingentes y apoya a las Naciones Unidas en su búsqueda de la paz, Burkina Faso ha desplegado, a pesar de su situación interna, a 1.130 efectivos, que incluyen a miembros de un batallón y dos unidades de policía constituidas y 60 puestos individuales.

Deseo aprovechar esta oportunidad para reafirmar la disponibilidad de Burkina Faso a colaborar en cualquier momento con las Naciones Unidas en aras de la paz en el mundo desplegando a su personal uniformado y sus expertos jurídicos.

Sr. Presidente,

Jefas y Jefes de delegación:

El mundo en el que vivimos es temible, porque la paz y la seguridad internacionales están amenazadas por las tensiones geoestratégicas mundiales.

A día de hoy, las cuestiones africanas siguen siendo las más numerosas en la agenda del Consejo de Seguridad.

La actual crisis de seguridad en la región del Sahel y en la cuenca del lago Chad es motivo de gran preocupación y es necesario encontrar respuestas, a sabiendas de que la situación en Libia es una de las causas.

Esto significa que la solución de la crisis política en Libia es una de las garantías necesarias para que vuelva la paz a estas regiones. Por lo tanto, pedimos al Consejo de Seguridad que nombre al nuevo Enviado Especial Conjunto de las Naciones Unidas y la Unión Africana para que se ocupe de las negociaciones.

Para Malí pedimos una solución a la crisis política y el retorno sin demora al orden constitucional, y apoyamos las decisiones de la CEDEAO para que la transición proceda sin contratiempos.

En cuanto al Sáhara Occidental, deben consolidarse los importantes progresos registrados tras la celebración de dos mesas redondas en Ginebra entre Argelia, Marruecos, Mauritania y el Frente Polisario. En ese sentido, Burkina Faso desea que se nombre al nuevo Enviado Especial para que siga adelante con la labor de su predecesor.

En cuanto a la situación en Oriente Medio, y en particular al conflicto israelo-palestino, es realmente necesario reanudar los esfuerzos diplomáticos encaminados a poner fin al conflicto.

Respecto al bloqueo económico, comercial y financiero impuesto a Cuba desde 1962, Burkina Faso reitera su llamamiento para que se levante.

Burkina Faso felicita a Cuba, que ha logrado contener la pandemia y, en una muestra de solidaridad internacional, ha desplegado a cientos de médicos y trabajadores de la salud en más de 35 países de todo el mundo en respuesta a las solicitudes de ayuda urgente.

Sr. Presidente,

distinguidas delegaciones:

Setenta y cinco años después de su creación, y tras más de 20 años de negociaciones intergubernamentales, la reforma de las Naciones Unidas sigue haciéndose esperar. Sin embargo, todos coinciden en reconocer que la Organización debe hacer todo lo posible para reparar la injusticia cometida contra África, y en que la reivindicación africana es una aspiración legítima.

Por lo tanto, reitero el apoyo de mi país a la posición común africana, reflejada en el Consenso de Ezulwini y la Declaración de Sirte, en virtud de cuyos términos África debe estar plenamente representada en todos los órganos de adopción de decisiones de las Naciones Unidas, en particular en el Consejo de Seguridad.

Sr. Presidente,

Jefes y Jefas de Delegación,

Señoras y señores:

Al aprobar el 21 de septiembre la Declaración sobre la conmemoración del 75° aniversario de las Naciones Unidas, reconocimos que nuestra Organización todavía no alcanzó el nivel que sus fundadores habrían deseado, porque la pobreza, el hambre, el terrorismo, el extremismo e incluso la inseguridad, entre otros factores, siguen siendo hasta el día de hoy temas de actualidad.

Frente a esto, nos comprometimos ante la historia a no dejar a nadie atrás, a promover la paz y la cooperación digital y a tener en cuenta a la juventud, las mujeres y las niñas en todas nuestras políticas de desarrollo.

Reconocemos la interdependencia de los diferentes desafíos a los que se enfrentan las Naciones Unidas, que solo se pueden resolver reforzando el multilateralismo. Es por eso que albergo la esperanza de que el informe del Secretario General, que será presentado ante nosotros antes del cierre del septuagésimo quinto período de sesiones, nos permita mirar hacia el futuro con más optimismo.

Una vez más, reafirmamos nuestro compromiso colectivo con el multilateralismo. Las Naciones Unidas deben seguir siendo nuestra brújula común.

Que vivan las Naciones Unidas.

Que viva la cooperación internacional.

Muchas gracias.

## Anexo VIII

### **Discurso de la Presidenta de la República de Estonia, Sra. Kersti Kaljulaid**

Honorable Presidente de la Asamblea General,

Secretario General Guterres,

Estimados Miembros de la familia de las Naciones Unidas,

Mis hermanos y hermanas:

El autor francés Albert Camus escribió: “Ha habido en el mundo tantas pestes como guerras y, sin embargo, las pestes y las guerras siempre cogen a las gente desprevenida”.

El año pasado nos reunimos todos en Nueva York para la tradicional Asamblea General de las Naciones Unidas, que ahora parece pertenecer a un pasado lejano, y la ocasión en sí misma parece pertenecer a un mundo que ya no existe.

La pandemia que sacudió por completo nuestra forma de vida también nos dio una lección; una lección sobre lo que el cambio climático significa en realidad: la pérdida de los ecosistemas diversos y los riesgos de que cohabiten las personas y todo tipo de otras especies en localidades abarrotadas; la preocupación amarga sobre la supervivencia de la humanidad y la constante labor ardua en las organizaciones multilaterales para procurar evitar las luchas mundiales por recursos limitados.

Una lección sobre la necesidad de evitar restringir los derechos humanos y las libertades fundamentales en favor de la supervivencia del más fuerte.

Una lección sobre la importancia de la tecnología y las soluciones digitales, tanto para evitar riesgos para la salud como para poner freno a la contaminación innecesaria de nuestro planeta.

Una lección sobre compartir las cargas de manera justa en la lucha contra el cambio climático, sobre el acceso justo a la tecnología para promover más igualdad de oportunidades para las personas de todo el mundo, sobre los medios justos y transparentes de controlar que la tecnología no se utilice para hacer daño a nuestras sociedades.

Estonia es el primer Estado del mundo que ha logrado la transformación digital, en el que todos los servicios públicos se brindan en línea. La única disrupción causada por la pandemia fue tener que ampliar la educación virtual y el trabajo a distancia. Experimentamos menos inconvenientes que ningún otro país para migrar todo lo que antes se hacía en papel hacia el entorno digital.

Fueron de gran ayuda las altas tasas de penetración de las tecnologías digitales en la sociedad; el acceso igualitario a los servicios digitales, promovido tanto por el sector público como por el privado, para varios grupos etarios y distintos grupos sociales; y las identificaciones digitales sólidas y amparadas por la ley.

Queremos eso mismo para el resto del mundo.

Queremos igualdad de oportunidades para que las personas de todo el mundo puedan trabajar a distancia dondequiera que estén. Queremos igualdad de oportunidades para que las personas con necesidades especiales y las mujeres que deben quedarse en casa puedan trabajar por medios digitales, de manera intermitente según lo permitan sus horarios. Queremos un mercado global de trabajo libre, que no necesite que las personas migren, sino que se queden donde quieran.

El 30 % de los trabajos en Estonia se pueden hacer a distancia. Estonia, como país que se industrializó tardíamente, sirve como ejemplo a países que buscan dar un gran salto con la ayuda de la tecnología.

Estamos contribuyendo a desarrollar los servicios electrónicos a nivel mundial, y más notablemente en África mediante el memorando sobre la temática digital entre Estonia y la Unión Africana. Este año también organizaremos una Cumbre Mundial de Empresas Digitales junto con los Emiratos Árabes Unidos. Nuestras pequeñas y medianas empresas están construyendo servicios electrónicos para otras naciones, cooperando con asociados locales para alcanzar soluciones a medida e incrementar la resiliencia de los ecosistemas digitales, porque sabemos que cada Estado digitalizado también conservará su identidad y su cultura en línea.

Esa es una ventaja, pero también un obstáculo encubierto. Los líderes del mundo deben comprender que los servicios digitales no se deshacen por sí solos de la burocracia abultada, la corrupción o la ineficiencia en ningún país. Al digitalizar esos problemas solo logramos empeorar la situación, a menos que al mismo tiempo aumentemos la transparencia y enderecemos nuestros procesos. Por lo tanto, la digitalización puede hacer a los Estados más eficientes y acercarlos a nuestra población.

Las tecnologías digitales también son útiles para luchar contra el cambio climático. Las redes eléctricas inteligentes, que adapten la oferta de energía a la demanda y ofrezcan soluciones digitales para ello, serán una parte importante de la economía del futuro, neutral en emisiones de dióxido de carbono. La producción de energía verde es intermitente. Tenemos que equilibrar esto no solo desarrollando capacidad de reserva, por ejemplo mediante acumulación por bombeo o hidrógeno, sino también aplanando los picos de demanda con una gestión inteligente del consumo.

En cierta forma, la pandemia y todo lo que trajo consigo nos dan una oportunidad de dar un salto tecnológico enorme a nivel mundial. Las soluciones digitales pueden hacer que nuestras sociedades sean más igualitarias, más resilientes, más accesibles y sostenibles.

Sin embargo, el desarrollo digital también tiene su vulnerabilidad y sus riesgos, que se asocian a la ciberseguridad. Como miembro no permanente del Consejo de Seguridad desde enero de este año, hemos cumplido nuestra promesa de campaña de poner el tema sobre la mesa formal del Consejo de Seguridad, lo cual ya hicimos en marzo y continuamos en mayo, porque Estonia tiene la costumbre de cumplir con su palabra.

Estimados colegas:

Mientras hacemos frente a la pandemia mundial, no desaparecieron las amenazas convencionales y no convencionales. El mundo que nos rodea es tan impredecible e inseguro como antes. Basta considerar el ejemplo de las guerras continuas en Ucrania y Siria, o el conflicto en el Sahel y el reciente desastre devastador en el Líbano, así como también las graves violaciones de los derechos humanos en Belarús.

En general, la pandemia incluso reforzó algunas de las consecuencias de los conflictos, por ejemplo, en lo que respecta a la salud y el bienestar de las personas más vulnerables: los niños, las mujeres y los adolescentes. La pandemia se usó como pretexto para levantar sanciones o restringir la ayuda humanitaria. Han surgido nuevas divisiones. Eso, amigos míos, es inaceptable.

Mi querida familia de las Naciones Unidas:

Cumplimos 75 este año. Las Naciones Unidas son la piedra angular de nuestro orden mundial multilateral. No existe una alternativa a la Organización. Es el mejor foro posible para abordar problemáticas mundiales que van desde la paz y la seguridad hasta las nuevas amenazas emergentes. Es un foro en el que todo el mundo tiene voz.

Desde aquí, en Estonia, puedo prometerles que seguiremos defendiendo el multilateralismo y el derecho internacional, por mucho que los sientan imperfectos quienes están impacientes por resolver las crisis de nuestro mundo.

No hay mejor opción que las Naciones Unidas, y seguimos siendo asociados responsables y activos de todos los otros Miembros de las Naciones Unidas durante esta crisis y más allá de ella.

## Anexo IX

### **Discurso del Presidente de la República de Malawi y Ministro de Defensa, Sr. Lazarus McCarthy Chakwera**

Presidente de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones, Excmo. Sr. Volkan Bozkir;

Secretario General de las Naciones Unidas, Excmo. Sr. António Guterres;

Sus Excelencias Jefes de Estado y de Gobierno; señoras y señores:

Para comenzar, quisiera expresar mis felicitaciones al Excmo. Sr. Volkan Bozkir por su elección para ocupar la Presidencia de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones. Puede contar con todo mi apoyo y el del pueblo y el Gobierno de la República de Malawi durante su mandato.

Al Presidente saliente de la Asamblea General, Excmo. Sr. Tijjani Muhammad-Bande, quisiera darle las gracias por su ardua labor y su liderazgo en el transcurso de su mandato.

Pasando a un tema más sombrío, quisiera expresar las condolencias sinceras de mi nación a quienes hayan perdido a seres queridos a causa de la pandemia de COVID-19, así como también los deseos de buena fortuna a quienes se están recuperando del virus.

Sr. Presidente:

Como sabe, asumí el cargo de Presidente de la República de Malawi tras haber sido elegido el 23 de junio de este año. Por lo tanto, este es mi discurso inaugural ante esta Asamblea, lo cual es un gran honor. El proceso previo a la elección, aunque prolongado, fue pacífico, y justificó a las claras la reputación de Malawi como referente de la democracia, anclada en el respeto por los derechos humanos, las instituciones de gobernanza y el estado de derecho. La fluidez del traspaso de poder entre mi predecesor y yo fomentó un entorno pacífico y sustentó nuestra fama de ser el Corazón Cálido de África, el cual desde entonces he jurado gobernar con liderazgo servicial y una filosofía denominada *Tonse*, que significa “todos nosotros”.

Sr. Presidente, Excelencias:

Me dirijo a la Asamblea en el momento crítico de la lucha mundial contra la pandemia de COVID-19, que está arrasando con los sistemas de salud de todo el mundo y causando un gran daño económico a nuestras naciones. Malawi, siendo miembro tanto del Grupo de los Países Menos Adelantados como del Grupo de los Países en Desarrollo Sin Litoral, es uno de los más afectados, situación que se ve agravada por una trayectoria de desarrollo que se ha visto sesgada.

Nuestros problemas se ven más exacerbados por desventajas geográficas y otras desventajas relacionadas, como la falta de acceso territorial al mar, el aislamiento y la lejanía de los mercados mundiales, y los altos costos de tránsito y transporte. Todo esto impone restricciones a nuestra competitividad comercial y a nuestro desarrollo socioeconómico en general, e inhibe nuestra plena participación en las redes mundiales de producción y las cadenas de suministro.

En ese sentido y como Presidencia del Grupo de los Países Menos Adelantados, Malawi hizo pública una declaración, el 25 de abril de 2020, en la que resaltó el impacto de la pandemia de COVID-19 en cuanto al alto riesgo de no poder pagar la deuda, pérdida de competitividad comercial, disrupciones de la cadena de suministro y la constricción del sector del trabajo informal. En la declaración también se instó a que se preste un apoyo internacional más amplio a los países menos adelantados.

Con respecto al alto riesgo de no poder pagar la deuda, saludamos la moratoria de la deuda otorgada a los países menos adelantados por el Grupo Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional (FMI), la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y muchos asociados clave para el desarrollo. Teniendo en cuenta la duración y el alcance potenciales de esta pandemia, pedimos y esperamos con interés que en última instancia se cancele la deuda, y que mientras tanto se prorrogue la moratoria. Eso nos permitirá a los países menos adelantados recuperarnos de esta devastadora pandemia de forma sostenible.

En cuanto al comercio, pedimos que se adopten medidas deliberadas para mitigar las interrupciones en la cadena de suministro. Como la Asamblea sabe, Malawi y muchos otros países menos adelantados tienen una gran economía informal, la cual desempeña un papel fundamental en la movilización de recursos nacionales por medio de remesas y la producción económica a pequeña escala.

Por lo tanto, acogemos con beneplácito los esfuerzos para reducir los costos de transacción sobre las remesas e implementar paquetes de rescate y recuperación para empresas de pequeña escala.

Quisiera reafirmar nuestro compromiso de organizar la Reunión Regional Preparatoria del Examen de los Países Menos Adelantados en África, que se pospuso y está prevista para 2021. Como Presidente, también quisiera aprovechar esta oportunidad para invitar a todos los Estados miembros del Grupo de los Países Menos Adelantados, al sector privado, a las organizaciones de la sociedad civil, a los organismos de las Naciones Unidas, al Grupo de Amigos de los Países Menos Adelantados y a todas las otras partes interesadas a la Quinta Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados, que está previsto que se celebre en enero de 2022 en Doha (Qatar). Será una gran oportunidad para que preparemos nuestro próximo Plan Decenal de Acción para los Países Menos Adelantados, y agradecemos al Estado de Qatar que haya aceptado organizar ese importante evento.

Sr. Presidente, Excelencias:

La agenda de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) continúa siendo una plataforma pragmática de desarrollo internacional coordinado entre los Estados Miembros, en especial ahora que nos enfrentamos a la amenaza de la pandemia de COVID-19 y a un desgaste de la cooperación internacional y el multilateralismo. Sin embargo, Malawi es optimista respecto de que se alcancen los ODS.

En nuestro caso, alcanzar los ODS es la mejor posibilidad de hacer frente a los desafíos socioeconómicos con miras a hacer realidad la visión de una creación de riqueza y una autosuficiencia inclusivas. De conformidad con ello, ahora que comenzamos la década de acción, que son los últimos diez años de implementación de la Agenda 2030, mi Gobierno continúa colaborando con el sistema de las Naciones Unidas y otros asociados para el desarrollo en todas las esferas prioritarias de aceleración de los ODS. Malawi se centra en implementar aquellos ODS que tienen un efecto multiplicador sobre otros, a fin de maximizar los recursos escasos y la participación de las partes interesadas, sobre todo en el contexto de la pandemia de COVID-19.

Nos enorgullece haber llevado a cabo el primer examen nacional voluntario durante el Foro Político de Alto Nivel que se celebró este año en julio. El examen puso de resalto nuestro notable progreso hacia la implementación de los ODS a pesar de la multiplicidad de problemáticas pendientes. Por lo tanto, solicitamos a nuestros asociados que nos brinden más apoyo para la implementación.

Sr. Presidente, Excelencias:

Somos conscientes de la importancia crítica de incorporar las políticas al marco nacional para alcanzar los ODS. Malawi integró los ODS a su plan nacional de desarrollo, la Tercera Estrategia de Crecimiento y Desarrollo de Malawi. Consciente de la necesidad de fomentar instituciones eficaces, Malawi estableció la Comisión Nacional de Planificación, que se encarga de incorporar los ODS al marco nacional por medio de planes nacionales de desarrollo. También estamos poniendo en marcha reformas del sector público, que se impulsan a un alto nivel desde la Oficina de la Vicepresidencia de la República de Malawi.

Para poder romper el ciclo de la inseguridad alimentaria y nutricional y la vulnerabilidad crónica al cambio climático y los desastres, mi Gobierno está aplicando la Estrategia Nacional de Resiliencia para el período 2018-2030. La estrategia conjuga el desarrollo con las intervenciones humanitarias y prioriza la continuidad de paquetes más predecibles de ayuda para la subsistencia dirigidos a los hogares más vulnerables para que nuestro proceso de desarrollo no deje a nadie atrás.

Sr. Presidente, Excelencias:

Tomamos nota de los esfuerzos de reforma de las Naciones Unidas impulsados por el Secretario General y reiteramos el papel fundamental que tiene la iniciativa Una ONU para asegurar una aplicación eficiente y efectiva de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.

Sin embargo, nos preocupa el estado de las reformas del Consejo de Seguridad. Por ende, Malawi reitera su pedido de que se avance con urgencia en estas reformas con la representación plena de África, acorde con el Consenso de Ezulwini de la Unión Africana. Es decir, solicitamos que África reciba dos puestos permanentes con derecho a veto y cinco puestos no permanentes.

Necesitamos unas Naciones Unidas que satisfagan por completo las necesidades de África en los procesos de paz, lo cual solo se puede conseguir si África participa en esas decisiones. En vista de los incesantes conflictos que actualmente despedazan al continente africano y demoran su progreso, las reformas deberían haberse realizado mucho antes.

Sr. Presidente, Excelencias:

Los desafíos y las oportunidades mundiales son recordatorios de que estamos todos interconectados. La pandemia de COVID-19 y el cambio climático, entre otros, son problemas tan colosales que requieren de unidad y soluciones mundiales. La conmemoración del 75° aniversario de las Naciones Unidas es en sí misma una oportunidad de celebrar nuestros logros colectivos y la Carta en la cual se basa nuestra unidad. Debemos trabajar juntos como una sola familia mundial.

Debemos hacer todo lo posible de manera colectiva para salvar vidas y paliar la devastación económica y social. Es crucial que aprendamos las lecciones pertinentes de las vulnerabilidades y desigualdades mundiales que el virus puso al descubierto y que movilizemos inversiones sostenibles en educación, sistemas sanitarios, protección social y resiliencia.

Sin embargo, el multilateralismo no consiste solo en enfrentar amenazas compartidas; también entraña aprovechar las oportunidades comunes. Debemos aprovechar este momento y resurgir más fuertes, mejores y más inclusivos. Las virtudes del multilateralismo no solo se deben predicar; también se deben practicar. Eso requiere que todas las partes interesadas puedan contribuir a moldear el futuro, en especial la juventud, que en nuestras naciones es la mayoría de la población.

Sr. Presidente, Excelencias:

En este momento clave para la cooperación internacional, y en el 75° aniversario de las Naciones Unidas, la unidad es imprescindible para hacer realidad nuestra visión común de un mundo saludable, equitativo, pacífico y más sostenible.

Malawi valora las alianzas para conseguir objetivos comunes. Es por eso que aceptamos la responsabilidad de presidir el Grupo de los Países Menos Adelantados hasta 2022, y la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo (SADC) desde agosto de 2021. Nuestra membresía hasta 2022 en el Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana se basa en la misma vocación. Malawi se compromete a hacer su humilde aporte a todas las iniciativas de las Naciones Unidas, en particular en el Consejo de Derechos Humanos, del cual deseamos ser miembros en 2021.

De acuerdo con el dicho “la caridad comienza en casa”, nos comprometemos a seguir contribuyendo con un batallón de la Fuerza de Defensa de Malawi a la Misión de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en el marco de una Brigada de Intervención de la Fuerza de la SADC en el este de la República Democrática del Congo.

Pueden contar con nuestra humilde contribución para lograr unas Naciones Unidas idóneas en el siglo XXI.

Les agradezco su atención.

Que Dios nos bendiga a todos.

**Anexo X****Discurso del Presidente de la República del Congo, Sr. Denis Sassou Nguesso**

[Original: francés]

Sr. Presidente de la Asamblea General,

Sr. Secretario General de las Naciones Unidas:

Sr. Presidente: Quisiera expresarle mis cálidas felicitaciones por su elección para presidir la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones.

También quisiera rendir un merecido homenaje a su predecesor, el Excmo. Sr. Tijjani Muhammad-Bande, por la labor que llevó a cabo durante el septuagésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General.

Deseo transmitir mi gratitud al Secretario General de las Naciones Unidas, Excmo. Sr. António Guterres, por su perseverancia en la búsqueda de soluciones a los diferentes desafíos a los que se enfrenta la comunidad internacional.

Sr. Presidente:

Actualmente el mundo se enfrenta a una crisis sanitaria inédita que pone de relieve las diferencias flagrantes entre los sistemas de salud de los países desarrollados y de los países en desarrollo, en términos de su capacidad de responder a grandes pandemias.

Tal situación exige que los agentes bilaterales y multilaterales adopten medidas adecuadas a la luz de esta pandemia, que afecta seriamente la supervivencia de la humanidad.

Por lo tanto, es importante que redoblemos la solidaridad internacional en pro de una organización armoniosa y complementaria de las estrategias encaminadas a erradicar esta pandemia.

Sr. Presidente:

Considero con interés sostenido el tema de enorme importancia de este debate general, a saber, “El futuro que queremos, las Naciones Unidas que necesitamos: reafirmar nuestro compromiso colectivo con el multilateralismo, afrontar la COVID-19 mediante la acción multilateral eficaz”.

En efecto, reforzar los mecanismos multilaterales de cooperación, en el marco de la lucha contra el coronavirus, es el desafío que afronta la comunidad internacional toda, dadas las proporciones de las consecuencias económicas y sanitarias causadas por este flagelo.

Sin duda alguna, no hay ninguna salida a esta crisis sanitaria sin precedentes ni hay ningún avance posible en forma aislada.

Por ende, las Naciones Unidas siguen siendo el principal instrumento capaz de movilizar a los Estados como parte de un esfuerzo de avenencia, incluso de consenso, en torno a la acción colectiva contra las desigualdades y la vulnerabilidad.

Frente a la coyuntura difícil que atraviesa la economía mundial, reafirmar el multilateralismo constituye el fundamento esencial de la acción internacional para cumplir nuestros compromisos colectivos, en particular los de garantizar el acceso a la cobertura sanitaria universal, promover la educación para todos, proteger el medio ambiente y preservar la paz de manera duradera.

Sr. Presidente:

Ahora que celebramos el 75° aniversario de las Naciones Unidas, y a pesar de los progresos que hemos hecho, todavía experimentamos el resurgimiento de privaciones insostenibles entre nuestros pueblos.

Debido a ello, instaurar la “salud para todos” presenta verdaderas dificultades.

La erradicación de la pobreza en todas sus formas continúa siendo una prioridad a nivel internacional.

Sin embargo, solo tendremos éxito si los Estados disponen de los recursos necesarios, en un mundo que esté verdaderamente en paz.

Sr. Presidente:

La República del Congo está preocupada por el recrudecimiento del terrorismo y del extremismo violento, así como también por la prevalencia de los conflictos armados en todo el mundo.

Ese es el caso de la crisis libia, cuyas ramificaciones están afectando cada vez más a los Estados del Sahel.

En ese sentido, como Presidencia del Comité de Alto Nivel de la Unión Africana sobre Libia, mi país reafirma la primacía de una solución política promoviendo la celebración de una conferencia inclusiva de reconciliación nacional entre los libios.

Las diversas reuniones celebradas en Brazzaville y la Conferencia de Berlín sobre la paz en Libia han alentado a las partes en ese conflicto a promover el diálogo, en el marco de un enfoque multilateral que incluya a las Naciones Unidas. Con ese fin, la hoja de ruta que se adoptó en Brazzaville el 30 de enero de 2020 sigue siendo de actualidad.

La parte oriental de la República Democrática del Congo todavía está bajo la amenaza de grupos armados.

En el mismo sentido, la República Centroafricana, que se está preparando para celebrar elecciones presidenciales en diciembre, se enfrenta a una situación inestable provocada por el activismo mortal de las bandas armadas.

Por su parte, Siria ha estado afrontando una guerra civil desde 2011, con consecuencias devastadoras.

Las relaciones israelo-palestinas siguen tensas, a pesar de las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas que preconizan la creación de dos Estados independientes.

Asimismo, la situación en la República de Cuba requiere el levantamiento de las sanciones unilaterales, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas.

Finalmente, el 75° aniversario de las Naciones Unidas coincide con el aniversario del primer ensayo nuclear. La humanidad debe prohibir para siempre el uso de armas nucleares.

Sr. Presidente:

Al tiempo que celebramos el 75° aniversario de las Naciones Unidas, subsiste una injusticia histórica que nos urge reparar, garantizándole a África el lugar que le corresponde en el Consejo de Seguridad.

Como miembro del Comité de los Diez de la Unión Africana sobre la reforma del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, mi país reafirma solemnemente la urgente necesidad de hacer efectiva la representatividad de África en el seno de ese órgano de las Naciones Unidas.

De esa manera se consolidarán aún más los valores de paz, solidaridad, equidad y progreso que encarnan las Naciones Unidas.

¡Que vivan las Naciones Unidas!

¡Que viva la cooperación internacional!

Gracias.

## Anexo XI

### **Discurso del Rey del Reino de Bahrein, Su Majestad el Rey Hamad bin Isa Al Khalifa**

[Original: árabe; traducción al inglés proporcionada por la delegación]

En nombre de Alá, el Compasivo, el Misericordioso. Paz, misericordia y bendiciones de Dios.

Sr. Presidente: Para comenzar, quisiéramos felicitarlo por su elección para presidir la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones, y le deseamos éxito en la gestión de su labor.

También deseamos agradecer al Presidente saliente por los esfuerzos que realizó para conducir la labor del anterior período de sesiones con gran eficiencia y habilidad.

Es un placer sumarnos a ustedes para celebrar el 75° aniversario de las Naciones Unidas, que a lo largo de las últimas décadas contribuyó a reforzar la cooperación internacional y a preservar la paz mundial en beneficio de toda la humanidad.

También nos complace encomiar los esfuerzos incansables del Secretario General, Excmo. Sr. António Guterres, en el fortalecimiento del papel de la Organización, la solución de controversias y las propuestas de soluciones e iniciativas, con el fin de alcanzar un orden mundial basado en la consolidación y protección de los derechos humanos, y de lograr los más altos niveles de desarrollo con la igualdad y la plena participación de todos los Estados Miembros de este estimado sistema internacional.

En ese sentido, el Reino de Bahrein subraya su adhesión a sus obligaciones internacionales y su respeto por ellas, lo cual se manifiesta en la preservación de la solidez y estabilidad del sistema internacional y la continuación de su papel en la consecución de la paz.

Además, compartimos con las Naciones Unidas su visión adecuada que subraya la importancia de la acción colectiva efectiva para hacer frente a todos los problemas y peligros, en el centro de los cuales se encuentran las condiciones difíciles y las graves repercusiones humanas y de desarrollo que está experimentando el mundo debido a la pandemia de COVID-19.

Este problema emergente demostró que la comunidad internacional necesita urgentemente dejar de lado las discrepancias, fortalecer las esferas de la solidaridad humana, mantenerse unida frente a estas amenazas a la salud y mejorar nuestra preparación para el futuro a fin de prevenir riesgos de este tipo y fortificar como se debe nuestras sociedades.

Saludamos el llamamiento del Secretario General para que se haga un alto el fuego en todas las zonas de conflicto del mundo para hacer frente a la pandemia, un llamamiento que logró aceptación generalizada a nivel mundial.

En este importante sentido, desde los primeros momentos del brote de la pandemia, el Reino de Bahrein estuvo deseoso de tender una mano de cooperación, solidaridad y coordinación a los países del mundo y sus organismos especializados, como la Organización Mundial de la Salud, para enfrentar esas circunstancias tan difíciles. Formamos un equipo nacional, encabezado por nuestro Príncipe Heredero, para desarrollar e implementar un plan integrado de emergencia, tomando muchas medidas a nivel nacional en línea con las mejores prácticas de prevención y remedio a

fin de preservar, primero y principal, la salud y la seguridad tanto de los ciudadanos como de los residentes. Tomamos en cuenta la necesidad urgente de mitigar los efectos sociales y económicos, y estamos trabajando incansablemente para diversificar nuestros programas de apoyo en ese sentido, con el fin de salvaguardar la prosperidad y la estabilidad de nuestro querido pueblo, y de que nuestra economía nacional se recupere rápidamente.

Partiendo de nuestro deseo de preservar la seguridad y la estabilidad de la región, y como manifestación de nuestro decidido enfoque de apertura y coexistencia con todos, anunciamos el establecimiento de relaciones con el Estado de Israel, lo que da señales civilizadas que reafirman que nuestra mano está tendida en pro de una paz justa e integral, ya que esa es la mejor garantía para el futuro de todos los pueblos de la región.

El valiente paso que dieron nuestros hermanos los Emiratos Árabes Unidos para revivir la esperanza de paz y estabilidad en la región es exitoso y bendito. Al llegar a este “histórico acuerdo de paz” con Israel, bajo los auspicios de los Estados Unidos de América y con sus esfuerzos, y a cambio de que Israel detuviera la anexión de tierras palestinas, los Emiratos Árabes Unidos mejoraron las posibilidades de que haya paz, redujeron las tensiones y dieron al pueblo de la región una nueva era de entendimiento, conciliación y coexistencia pacífica, al tiempo que mantuvieron su firme postura sobre la cuestión palestina. Además, encomiamos los esfuerzos que hicieron los Estados Unidos de América, y que tanto apreciamos, a fin de lograr estos importantes pasos estratégicos.

En ese contexto, el Reino de Bahrein insta a que se realicen esfuerzos intensificados para poner fin al conflicto palestino-israelí de conformidad con la solución biestatal. Consideramos que esa es una piedra angular para alcanzar una paz justa e integral que conduzca a que se establezca un Estado palestino independiente, con Jerusalén Oriental como su capital, sobre la base de las resoluciones de legitimidad internacional y la Iniciativa de Paz Árabe, a fin de entrar en una nueva etapa de trabajo en la que tendamos puentes de relaciones de buena vecindad para construir y desarrollar los intereses comunes de los países de la región.

Esta es una buena oportunidad para que utilicemos este importante espacio de diálogo a fin de expresar nuestro profundo agradecimiento por el papel precursor y la ardua labor del hermano Reino de la Arabia Saudita, liderado por nuestro hermano, el Custodio de las Dos Mezquitas Sagradas, el Rey Salman bin Abdulaziz al Saud; ello no solo en lo que respecta a sentar las bases para la paz y la seguridad en la región y en el mundo entero, de forma que se tengan en cuenta los intereses de todas las partes, sino también en cuanto a los esfuerzos notables e influyentes que realizó durante su actual presidencia del G20, encaminados a proyectar una “nueva década”, en la cual se cumplan las aspiraciones de prosperidad y estabilidad de los pueblos del mundo. Al hacerlo, subrayamos el firme criterio de nuestro país de defender al Reino de la Arabia Saudita en todas sus posturas y en toda circunstancia.

Tampoco podemos dejar de expresar nuestro pleno apoyo a los continuos esfuerzos de la hermana República Árabe de Egipto por consolidar la seguridad y la estabilidad regionales, y sus esfuerzos auténticos para alcanzar la paz, el más reciente de los cuales es la iniciativa de nuestro hermano el Presidente Abdel Fattah al Sisi, que dio esperanzas al pueblo hermano libio para que enfrentara y resistiera la injerencia extranjera y contribuyó a reconstruir las capacidades de los países de la región, sobre la base del papel precursor de Egipto en la protección y el mantenimiento de la seguridad nacional árabe.

Sr. Presidente, distinguidos participantes:

El éxito y la prosperidad de las sociedades están ligados al logro de la seguridad y la estabilidad, y eso es lo que el Reino de Bahrein siempre ha querido conseguir. Como país activo dentro de la comunidad internacional más amplia, Bahrein pone de relieve la necesidad de que aceleremos los esfuerzos para alcanzar nuestra prosperidad fortaleciendo las esferas de la solidaridad y el consenso bajo la égida de los objetivos mundiales. Nos comprometimos a hacerlo desde la fundación de esta Organización de larga data, a la cual felicitamos en el aniversario de su fundación y por su nuevo comienzo en este momento crucial de nuestra historia contemporánea.

Estamos orgullosos del papel que desempeñamos al respecto, y nos comprometemos a apoyar a las Naciones Unidas a fin de alcanzar nuestro destino deseado y lograr las aspiraciones legítimas de los pueblos, así como a fin de reconstruir los puentes del amor y la confianza, para lograr un mundo más seguro, estable y pacífico.

Muchas gracias, Sr. Presidente, y que la paz esté con usted.

**Anexo XII****Discurso del Presidente de la República de Botswana, Sr. Mokgweetsi Eric Keabetswe Masisi**

Sr. Presidente,

Excelencias,

Distinguidas señores y señoras:

Es un honor para mí dirigirme a la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones, por primera vez desde que se renovó mi mandato como Presidente de la República de Botswana en nuestras elecciones generales, que tuvieron lugar el 23 de octubre de 2019.

Este período de sesiones de la Asamblea es único en muchos sentidos. Se conmemora el 75° aniversario de las Naciones Unidas, es virtual y se celebra con el telón de fondo del desafío más grande de nuestro tiempo: la pandemia de COVID-19.

Por lo tanto, permítaseme ofrecer nuestras sentidas condolencias a las familias y los amigos que se han visto afectados por la pandemia en todo el mundo. También quiero rendir especial homenaje a quienes están en la línea del frente de esta batalla.

Confío en que, como en relación con otros desafíos anteriores, juntos lucharemos con vigor contra la pandemia y resurgiremos más sabios, más fuertes y más resilientes en lo que respecta a nuestro estado de preparación para lidiar con pandemias similares.

Sr. Presidente:

Me sumo a las felicitaciones de otras delegaciones que han hablado antes por su ascensión de la Presidencia de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones. Acojo con beneplácito las prioridades que presentó, y le prometo el pleno apoyo de mi delegación en el cumplimiento de su mandato.

Permítaseme también aprovechar esta oportunidad para expresar nuestra profunda gratitud a su predecesor, el Excmo. Sr. Tijingani Muhammad-Bande, por su liderazgo de la Asamblea General en su septuagésimo cuarto período de sesiones.

Sr. Presidente:

Botswana respalda el tema de este período de sesiones de la Asamblea General: “El futuro que queremos, las Naciones Unidas que necesitamos: reafirmar nuestro compromiso colectivo con el multilateralismo, afrontar la COVID-19 mediante la acción multilateral eficaz”.

Este tema es un recordatorio oportuno del valor y la importancia del multilateralismo como marco de acción por excelencia por medio del cual se pueden lograr soluciones permanentes a los problemas mundiales existentes y emergentes. En verdad, el mundo es un lugar mucho más seguro y protegido cuando nuestras naciones colaboran en pro de respuestas colectivas a las complejas amenazas de nuestro tiempo.

Ahora, más que nunca, se necesitan acciones multilaterales para dar una respuesta real a una urgente crisis mundial de salud pública de una índole que no se ha visto desde la gripe española de 1918.

Todos podemos estar de acuerdo en que se requerirá nuestra cooperación colectiva para reparar las economías devastadas de nuestras naciones y restablecer los medios de vida de nuestras sociedades.

Como la principal institución multilateral, las Naciones Unidas, junto con su organismo especializado más notable, la Organización Mundial de la Salud (OMS), son las más adecuadas para poner en marcha acciones relativas a las respuestas inmediatas y a largo plazo a la pandemia de COVID-19.

Sin duda, hemos visto a la Organización actuar con rapidez para apoyar los esfuerzos nacionales de respuesta en lugares vulnerables del mundo. Los esfuerzos más notables fueron los “vuelos de solidaridad” de las Naciones Unidas, mediante los que se entregaron suministros médicos vitales a las personas más necesitadas en todo el mundo.

Mi delegación acoge con beneplácito las iniciativas y medidas urgentes de respuesta que puso en marcha el sistema de las Naciones Unidas, en especial el apoyo prestado por conducto de los equipos de las Naciones Unidas en los países durante esta crisis mundial.

Apreciamos especialmente el liderazgo del Secretario General de las Naciones Unidas durante esta época sin precedentes, en particular sus llamamientos para que se haga un alto el fuego mundial y se desarrolle una vacuna asequible contra la COVID-19 a la que tengan acceso “todas las personas, en todas partes”.

Sr. Presidente:

Mientras reflexionamos sobre cómo aprovechar eficazmente el multilateralismo y la cooperación internacional para afrontar mejor los retos que puso al descubierto la COVID-19, nos corresponde también examinar más a fondo las formas de fortalecer la capacidad de respuesta de las Naciones Unidas.

Al hacerlo, también debemos aprovechar la oportunidad de redoblar nuestra ambición de lograr la Agenda 2030: el futuro que queremos. Debemos maximizar el impulso para acelerar la implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) partiendo del sabio llamamiento del Secretario General a favor de una “década de acción”.

Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible

Sr. Presidente:

La Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y sus Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) constituyen un plan maestro firme que debe seguir guiándonos en nuestros planes a nivel mundial y nacional.

En Botswana seguimos comprometidos a acelerar nuestros esfuerzos para alcanzar los ODS durante esta década de acción que nos queda.

Para hacer realidad esa ambición, mi Gobierno está decidido a transformar la economía de Botswana, que depende en gran medida de la industria extractiva, que es vulnerable a las conmociones del mundo, en una economía basada en el conocimiento.

Con ese fin, mi Gobierno ha introducido reformas de política económica para estimular y acelerar la transformación en muchos sectores. Esas medidas tienen por objeto crear un entorno propicio para el desarrollo del sector privado con miras a la consecución del Objetivo 8, es decir, el trabajo decente y el crecimiento económico.

Sr. Presidente:

Como ya mencioné, en Botswana, como en muchos otros países, la pandemia ha tenido un efecto de gran alcance en nuestra vida y en nuestros medios de subsistencia.

Para nuestro sector de la salud ya vulnerable, la pandemia se suma a una lista de problemas, que incluyen la mortalidad infantil, las enfermedades no transmisibles y el VIH y el sida.

Para responder a la tasa de enfermedades no transmisibles, que va en aumento, mi Gobierno ha adoptado la Estrategia Multisectorial para la Prevención y el Control de las Enfermedades No Transmisibles para 2018-2023. La estrategia se centra en medidas de prevención y en el mejoramiento de la calidad de vida de las personas afectadas.

Nuestra larga batalla contra el VIH y el sida sigue siendo una prioridad clave para mi Gobierno. En ese sentido, me complace informar de que Botswana va por buen camino para alcanzar el objetivo de tratamiento 90-90-90 del Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/Sida (ONUSIDA). Hasta ahora, el 86 % de las personas que viven con el VIH se han hecho la prueba y saben cuál es su estado serológico. De quienes lo saben, el 83 % están en tratamiento y el 90 % lograron suprimir la carga vírica.

Sr. Presidente:

Botswana está acelerando el acceso a una educación de calidad inclusiva y equitativa mediante la puesta en marcha del Plan Estratégico para el Sector de la Educación y la Capacitación, entre otras medidas. El Plan, que en inglés se conoce comúnmente por las siglas ETSSP, tiene como objetivo transformar el aprendizaje asegurando el acceso y la permanencia y promoviendo el aprendizaje y el desarrollo de aptitudes a lo largo de toda la vida.

Erradicación de la pobreza

Sr. Presidente:

Se observa que, antes de la pandemia, unos 783 millones de personas vivían en la pobreza extrema a nivel mundial. Sin embargo, a junio de 2020, el Banco Mundial proyectó que la pandemia podría empujar a 71 millones de personas más a la pobreza extrema durante 2020, lo que invertiría los avances logrados en las últimas décadas.

Ciertamente, este giro de los acontecimientos exige que actuemos con urgencia de manera colectiva si queremos erradicar la pobreza en todas sus formas multidimensionales en todas partes, y para todas las personas afectadas, para 2030.

Por su parte, mi Gobierno seguirá empoderando y elevando a las personas pobres mediante diversos programas de erradicación de la pobreza. Dichos programas dan herramientas a los beneficiarios para que puedan poner en marcha microempresas y pequeñas empresas para una mejor supervivencia. Han sacado a los beneficiarios de la pobreza con una generación de ingresos, una innovación y unos medios de vida sostenibles.

Sr. Presidente:

Mi delegación señala el desafortunado aumento de la violencia contra las mujeres y las niñas a nivel mundial en medio de la actual crisis sanitaria. A medida que los países recurrían al confinamiento y la población se quedaba en casa, muchas mujeres y niñas, lamentablemente, se convirtieron en un blanco fácil para los depredadores humanos y se vieron sometidas a la violencia de género. Esa tendencia atenta contra las aspiraciones del Objetivo 5: Igualdad de género, y requiere nuestra acción enérgica y colectiva.

Si bien el flagelo de la violencia de género ya era una preocupación en Botswana, aumentó de manera alarmante durante la crisis de la COVID-19. Para hacer frente a ese problema, mi Gobierno redobló la ejecución de la Estrategia Nacional para Eliminar la Violencia de Género.

#### Respuesta de Botswana a la COVID-19

Sr. Presidente:

Como ya mencioné, la COVID-19 perjudicó la economía de Botswana. La suspensión de los viajes internacionales y el colapso económico mundial han asestado un duro golpe a los dos pilares de nuestra economía: el turismo y la extracción de diamantes. Los repetidos confinamientos y otros protocolos contra la COVID-19 también han reducido de manera considerable la actividad económica.

Como respuesta, mi Gobierno recurrió a un paquete de medidas de socorro económico para proteger la economía y complementar las medidas de contención de la enfermedad.

Actualmente, el Gobierno está trabajando en un Plan de Recuperación y Transformación Económica que tiene por objeto ayudar a restablecer la actividad económica, facilitar el crecimiento económico, acelerar la transformación económica y construir una economía resiliente.

Aunque nuestra economía se ha visto perjudicada, el Gobierno sigue firmemente comprometido con sus políticas y programas orientados al desarrollo sostenible anteriores a la COVID-19. Por lo tanto, el Plan de Recuperación y Transformación Económica hará que esas iniciativas se lleven a la práctica con un mayor ímpetu.

#### COVID-19 y acción multilateral

Sr. Presidente:

Como es evidente con respecto a cualquier problema mundial, los Estados nación no tienen la capacidad de hacer frente por sí solos a la pandemia de COVID-19 y a sus efectos. Sin duda alguna, es imperioso dar una respuesta multilateral. Por consiguiente, nos hacemos eco del llamamiento en favor de un multilateralismo inclusivo y basado en normas que esté abierto a las voces de la sociedad civil, el sector privado y los círculos académicos como interesados y asociados fundamentales para configurar la respuesta mundial.

Para Botswana, la respuesta multilateral ideal será aquella que tenga perspectivas a corto y largo plazo. A corto plazo, es necesario proporcionar de manera inmediata socorro y redes de protección social a los países y pueblos vulnerables. A largo plazo, se necesitan esfuerzos multilaterales de recuperación después de la COVID-19 para prestar un apoyo integral a los países y los sectores más vulnerables de la población.

Por lo tanto, mi delegación acoge con beneplácito la idea de una recuperación que se centre en reconstruir para mejorar, reconstruir más rápido e incluso reconstruir más verde, y en fomentar la resiliencia. Eso es de importancia crítica para los países que están saliendo de un conflicto u otras crisis humanitarias, así como para los que continúan viviendo en condiciones desafortunadas de ocupación extranjera.

También será de gran interés para Botswana el respaldo que se dé a los países en situaciones especiales, como los países menos adelantados, los países en desarrollo sin litoral y los pequeños Estados insulares en desarrollo, habida cuenta de que son la categoría más vulnerable de Estados Miembros de las Naciones Unidas. Por ser un

país sin litoral, durante esta pandemia Botswana ha experimentado algunos problemas relacionados con el movimiento transfronterizo de bienes y servicios debido a los cierres de fronteras.

En ese sentido, instamos a acelerar la labor de aplicación del Programa de Acción de Viena, el Programa de Acción de Estambul y la Trayectoria de Samoa, que se elaboraron para paliar los problemas que enfrentan esos grupos de países.

A fin de que el marco de acción multilateral de las Naciones Unidas sea efectivo para enfrentar la pandemia de COVID-19 y otros desafíos, necesitamos unas Naciones Unidas que sean ligeras, ágiles e idóneas. Es cierto que, desde que comenzó la crisis, hemos visto a la Secretaría demostrar esas cualidades organizativas en su respuesta.

Aunque todavía no hay un veredicto al respecto, mi delegación observa que las reformas de la gestión han redundado en algunas mejoras en la respuesta de la Organización a la crisis. Empero, estamos convencidos de que todavía queda más por hacer, y alentamos a la Asamblea General y a los otros órganos principales a que redoblen sus propias iniciativas de reforma.

#### Cambio climático

Sr. Presidente:

Mientras que la COVID-19 es una pandemia devastadora, que tomó al mundo por sorpresa y lo encontró poco preparado, el cambio climático es un fenómeno del que todos estamos al tanto, y cuyas repercusiones podemos mitigar. Hace mucho tiempo que declaramos al cambio climático una amenaza existencial y nos comprometimos a contener la veloz devastación que ocasiona. Por lo tanto, debemos redoblar nuestros esfuerzos por mitigar sus efectos negativos.

Botswana, un país semiárido con lluvias erráticas y sequías frecuentes, da gran importancia al Objetivo 13: Acción por el clima. Esas condiciones climáticas afectan los medios de vida al entorpecer la producción de alimentos. Asimismo, las sequías recientes hicieron que se evaporaran recursos hídricos, en particular aquellos que sostienen la vida silvestre. Eso contribuyó a la muerte de animales y a la escalada del conflicto entre las personas y la vida silvestre.

A fin de fortalecer la mitigación y la adaptación, mi Gobierno está formulando una Política de Respuesta al Cambio Climático y un Plan Nacional de Adaptación. Por medio de la colaboración con la sociedad civil, los círculos académicos y los asociados internacionales, estamos acelerando el cumplimiento de nuestras obligaciones dimanantes del Acuerdo de París.

#### Derechos humanos

Sr. Presidente:

Botswana se adhiere plenamente a los tres pilares sobre los cuales se fundaron las Naciones Unidas, que se refuerzan mutuamente. Tenemos la firme convicción de que la promoción y la protección de los derechos humanos, la democracia y el estado de derecho son de importancia crítica para el desarrollo sostenible, la paz y la seguridad.

Sr. Presidente:

También quisiera aprovechar esta oportunidad para reafirmar que Botswana respalda al Consejo de Derechos Humanos en su vasta labor para aprobar resultados que impulsen la agenda mundial de los derechos humanos.

## Paz y seguridad internacionales

Sr. Presidente:

Mi delegación saluda los esfuerzos continuos de las Naciones Unidas para mantener la paz y la seguridad en el mundo en el contexto de una pandemia. Acogemos con beneplácito el llamamiento del Secretario General a favor de un alto el fuego mundial con la intención de detener los conflictos armados para permitir que el mundo se centrara en la batalla más urgente y más grande contra la pandemia.

También es encomiable el Plan Mundial de Respuesta Humanitaria a la COVID-19 que se concibió para proporcionar socorro a los grupos más vulnerables, en particular en los países afectados por conflictos y en los de ingreso bajo. Sin embargo, son necesarias las alianzas y una mayor financiación de los donantes para que ese importante plan se ponga en marcha de manera efectiva.

Sr. Presidente:

Pasando ahora a la paz y la estabilidad en la región de África Meridional, quisiera señalar que, aunque se mantiene relativamente estable, existe una amenaza emergente a la paz y la seguridad, dados los crecientes actos de terrorismo e insurgencia.

Al ocupar ahora la Presidencia del Órgano de Política, Defensa y Seguridad de la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo (SADC), Botswana se compromete a asegurar que se le preste mucha atención al imperativo de combatir el terrorismo y otras amenazas a la seguridad, a fin de aumentar la paz y la estabilidad en la región de la SADC.

Sr. Presidente:

Se ha confirmado de manera indiscutible que el terrorismo no conoce fronteras. Es una grave amenaza a la paz y la seguridad internacionales. En pocas palabras, Botswana continúa firmemente comprometida a combatir el terrorismo en todas sus formas. Por ende, seguimos tomando todas las medidas necesarias para prevenir y combatir este flagelo. Eso incluye el fortalecimiento de nuestro régimen para luchar contra el blanqueo de dinero y la financiación del terrorismo. Ello es una manifestación de nuestro firme compromiso de contribuir a impulsar la integridad y la seguridad del sistema financiero mundial.

Valoramos el apoyo que prestan la Oficina de las Naciones Unidas de Lucha contra el Terrorismo y otros asociados para mejorar la capacidad de la nueva Agencia Mixta para el Análisis de la Lucha contra el Terrorismo de Botswana, a fin de permitirnos mitigar la exposición a esa amenaza.

Para concluir, quisiera reafirmar que Botswana está comprometida con el multilateralismo y la cooperación internacional y convencida de que son mecanismos indispensables para fomentar la paz y la seguridad, promover los derechos humanos y alcanzar un desarrollo sostenible.

Sin duda, las Naciones Unidas son más relevantes ahora que hace 75 años, en vista de las problemáticas complejas y multifacéticas que enfrenta la humanidad en la actualidad.

Inevitablemente, las lecciones que dejan la pandemia de COVID-19 y muchas otras problemáticas serán un factor clave que definirá el modelo del verdadero futuro que queremos y las Naciones Unidas que necesitamos para recuperarnos más rápido y construir un mundo más pacífico, justo y próspero para las generaciones futuras.

Les agradezco su atención.

**Anexo XIII****Discurso del Presidente de la República de Guinea, Sr. Alpha Condé**

[Original: francés]

Sr. Presidente:

Sus Excelencias Jefes y Jefas de Estado y de Gobierno,

Secretario General de las Naciones Unidas, Delegados y delegadas:

Es un gran honor para mí dirigirme a esta augusta Asamblea en un contexto particular cargado de emociones intensas, desafíos e interrogantes en cuanto al futuro del mundo, que se ha enfrentado durante meses a la grave pandemia de COVID-19.

Quisiera ofrecer las sinceras condolencias del pueblo y el Gobierno de Guinea a todas las familias que están de duelo en todo el mundo debido a la crisis del coronavirus, la cual es una urgencia sanitaria sin precedentes en la historia reciente de la humanidad. Les deseo una pronta recuperación a las personas enfermas afectadas por este virus mortal.

Sr. Presidente:

Quisiera expresarle mis cálidas felicitaciones tras su brillante elección para presidir la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones y asegurarle mi apoyo y la plena cooperación de mi delegación.

También quisiera rendir un merecido homenaje al Profesor Tijjani Muhammad-Bande, el Presidente saliente, que desempeñó sus funciones con eficacia durante el confinamiento, cuando hizo falta ser imaginativo a fin de experimentar con nuevos métodos de trabajo y responder a las numerosas solicitudes vinculadas a la gestión de importantes temas de la Asamblea General.

En el mismo sentido, quisiera sobre todo expresar la gratitud de la República de Guinea al Secretario General de las Naciones Unidas, Excmo. Sr. António Guterres, por sus iniciativas afortunadas y beneficiosas encaminadas a preservar la paz y la seguridad internacionales y abordar la crisis sanitaria internacional.

Sr. Presidente:

En un mundo que, por desgracia, se enfrenta a diversos desafíos, el tema de este período de sesiones, “El futuro que queremos, las Naciones Unidas que necesitamos: reafirmar nuestro compromiso colectivo con el multilateralismo, afrontar la COVID-19 mediante la acción multilateral eficaz” nos exhorta a actuar ahora más que nunca. El papel central de las Naciones Unidas y su liderazgo son vinculantes para todos los Estados Miembros para promover y reforzar el multilateralismo.

En este mundo cada vez más interdependiente, ningún Estado por sí solo puede afrontar los desafíos numerosos y diversos a los que se enfrenta la humanidad.

Por medio de sus múltiples esferas de acción y su capacidad de coordinar la intervención internacional, las Naciones Unidas acompañan a los Estados Miembros en la consecución de sus objetivos de desarrollo, la erradicación de la pobreza y la lucha para mitigar los efectos del cambio climático.

El mundo necesita ahora más que nunca una Organización reformada, sólida, que actúe sobre la base de los valores consagrados en la Carta y en la Declaración Universal de Derechos Humanos y que sea capaz, por medio de sus instituciones especializadas, de hacer frente a los desafíos de la paz, el desarrollo sostenible y la salud.

Setenta y cinco años después de su creación, podemos dar fe de que las Naciones Unidas han logrado satisfacer las expectativas de sus fundadores mediante los esfuerzos que despliegan por salvar a las generaciones futuras del flagelo de una tercera guerra mundial, promover la paz y entablar relaciones amistosas y de cooperación entre las naciones.

Una gobernanza internacional renovada y fortalecida ha de tener más en cuenta los intereses de los países en desarrollo, especialmente en cuanto a la aplicación de los ODS y la Agenda de Acción de la Tercera Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo de Addis Abeba y otros compromisos anteriores. Es a través de esta alianza mundial que nuestros países podrán levantarse y trabajar en aras de la agenda de desarrollo sostenible.

Guinea celebra la puesta en marcha del Decenio de Acción para cumplir los Objetivos de Desarrollo Sostenible, que nos exige aumentar nuestras ambiciones y acelerar la implementación de soluciones apropiadas y duraderas para los problemas de la pobreza, la desigualdad de género, los conflictos, el cambio climático y el déficit financiero en la aplicación de los ODS.

En este contexto, la República de Guinea ha integrado todas las cuestiones importantes relativas a la aplicación de los ODS en su plan nacional de desarrollo con miras a alcanzar el crecimiento y la prosperidad de su población y lograr que Guinea pase a ser un país emergente mediante alianzas bilaterales y multilaterales. Nuestro país se centra en la consecución de esos objetivos.

En el marco de su Plan Nacional de Desarrollo Económico y Social (PNDES) para el período 2016-2020, nuestro país ha creado instrumentos eficaces, como el Organismo Nacional de Financiación de las Comunidades Locales (ANAFIC), el Organismo Nacional de Inclusión Económica y Social (ANIES) y el Fondo de Desarrollo Local (FODEL), entre otros.

Con respecto a la gestión de la actual crisis sanitaria, la República de Guinea, al igual que otros países de todo el mundo afectados gravemente por el coronavirus, ha adoptado un robusto plan de respuesta y declarado el estado de emergencia sanitaria.

Los objetivos de este plan nacional son controlar y frenar la pandemia, mitigar las consecuencias de la crisis, particularmente en los hogares en situación precaria, y eliminar los efectos de la pandemia en las pequeñas y medianas empresas.

Se ha creado una junta de respuesta científica con el objetivo de brindar orientaciones y reforzar las medidas de lucha contra la pandemia, con miras a eliminar y frenar la propagación del coronavirus en todo el país. El pueblo de Guinea se ha adherido a ese plan, cuyo costo financiero es de 350 millones de dólares, y participa en su aplicación, sobre la base de nuestra experiencia al combatir la epidemia del virus del Ébola.

Quisiera aprovechar esta oportunidad para reiterar el agradecimiento de la República de Guinea a sus asociados técnicos y financieros, así como a los países amigos, por su constante y decisivo apoyo, complementario a nuestros esfuerzos nacionales por erradicar esta pandemia.

Mi delegación expresa su deseo de que se incluya el principio de acceso universal a la salud pública en la declaración política sobre cobertura sanitaria mundial.

No debemos escatimar esfuerzos por crear un mundo pacífico y seguro que legar a las generaciones futuras.

Muchas gracias.

**Anexo XIV****Discurso del Presidente de la República de Gambia, Sr. Adama Barrow**

Sr. Presidente,

Sr. Secretario General,

Sus Majestades,

Excelencias, distinguidos y distinguidas Jefes y Jefas de Estado y de Gobierno, señoras y señores:

En nombre de mi delegación, extiendo el cálido saludo del pueblo de Gambia con motivo del 75º aniversario de la fundación de las Naciones Unidas, que desafortunadamente coincide con la pandemia mundial de COVID-19. Por consiguiente, transmitimos nuestras sinceras condolencias a todos aquellos que han perdido a seres queridos a raíz de la pandemia.

Sr. Presidente:

Acogemos con agrado el tema del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, a saber, “El futuro que queremos, las Naciones Unidas que necesitamos: reafirmar nuestro compromiso colectivo con el multilateralismo, afrontar la COVID-19 mediante la acción multilateral eficaz”.

Como humanidad, nuestro futuro está estrechamente vinculado, y la pandemia mundial de COVID-19 lo ha hecho evidente. Ello demuestra la sabiduría y la necesidad de formular estrategias, enfoques y soluciones para mitigar los desafíos mundiales.

Sr. Presidente:

La necesidad de defender nuestras instituciones multilaterales adoptando medidas legítimas sobre las cuestiones señaladas a la atención de las Naciones Unidas es apremiante. Hacerlo permitirá establecer y mantener la paz y la cooperación en un orden mundial de tranquilidad.

Sr. Presidente:

Para lograr este objetivo, es preciso crear un espacio para abordar de manera adecuada y justa las preocupaciones y los intereses de todos los Estados Miembros. Para los Estados pequeños, como Gambia, las Naciones Unidas siempre han servido de plataforma de negociación, cooperación y colaboración para la acción colectiva mundial. Por lo tanto, reafirmamos nuestro compromiso con la Carta y los principios de la Organización.

Sr. Presidente:

La Carta faculta a las instituciones para hacer frente a todas las formas de crisis, como el brote de la pandemia, que amenaza nuestra existencia. Seriamente, la respuesta a la pandemia debe ser proporcional a la magnitud del problema. La devastación ya es inmensa en términos de pérdidas económicas y de vidas humanas, y sus repercusiones sociales y emocionales en las naciones, las comunidades y las personas. Una solución multilateral será la senda más segura hacia la seguridad y la recuperación de todos.

Sr. Presidente:

Los sistemas de atención médica de todo el mundo se están esforzando por afrontar la crisis, lo que ha obligado a muchas naciones, entre ellas Gambia, a adoptar medidas inusuales que exigen enormes y variados recursos.

Admitimos, no obstante, que nuestros esfuerzos se han visto potenciados significativamente por el apoyo de amigos y asociados internacionales, como las Naciones Unidas, el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional, la Unión Europea y otros asociados bilaterales.

Ello pone de relieve la importancia y la pertinencia de la cooperación y la solidaridad internacionales en la búsqueda de soluciones a los desafíos mundiales.

Sr. Presidente:

Los países pequeños y en desarrollo vienen esforzándose por gestionar la carga de sus deudas al mismo tiempo que intentan desarrollar sus economías. El brote de la pandemia ha neutralizado nuestras ganancias, y los ingresos bajos y el gasto público elevado se han convertido en la norma.

La economía de Gambia se ha reducido en un 2 % del PIB, y sigue contrayéndose. Nuestro sector del turismo, importante empleador y generador de divisas, está devastado, y el desempleo está aumentando rápidamente.

En esta compleja situación, mi Gobierno, con el apoyo de sus asociados, ha instituido programas de protección social para mitigar los efectos adversos en nuestro pueblo. Estas intervenciones no son sostenibles sin apoyo externo.

La pandemia ha obstaculizado la ejecución de nuestro Plan Nacional de Desarrollo para el período 2018-2021. Dado que el Decenio de Acción de las Naciones Unidas para la aplicación de la Agenda 2030 se ha visto socavado por el brote de esta pandemia, resulta fundamental y muy urgente acelerar la aplicación de nuestros compromisos mundiales relativos a la Financiación para el Desarrollo y el Acuerdo de París sobre el Cambio Climático.

Sr. Presidente:

Los países en desarrollo, como Gambia, seguirán necesitando paquetes de apoyo o rescates financieros de las Naciones Unidas y la comunidad internacional para sobrevivir el declive económico actual.

Habida cuenta de ello, Gambia reitera el firme llamamiento de la Unión Africana en favor del alivio de la carga de la deuda o su cancelación, la ampliación del acceso a fuentes mundiales de financiación, la reducción de los costos de transacción de las remesas y el aumento de la solidaridad y las alianzas globales.

Esperamos que las circunstancias y los desafíos únicos de los países menos adelantados, especialmente los países en transición, como Gambia, reciban especial y rápida consideración.

Sr. Presidente:

Además de las economías, es muy urgente reconstruir y fortalecer nuestros débiles sistemas e infraestructura de salud y, mediante la acción humanitaria, las vidas y hogares destruidos.

Esta es también una oportunidad para reacondicionar los sistemas nacionales de atención de la salud y los sistemas internacionales de vigilancia de la salud y las enfermedades a fin de prepararlos mejor para este tipo de pandemias.

Sr. Presidente: Apreciamos la función desempeñada por la Organización Mundial de la Salud al guiar las acciones en el ámbito de la atención médica a nivel mundial. Sin embargo, Gambia necesita apoyo adicional a fin de elaborar estrategias y programas de recuperación para el período posterior a la pandemia.

Como país en transición, la pandemia está socavando los avances logrados al restablecer la democracia y forjar la reconciliación y la paz en el país. Aseguro a la comunidad internacional, no obstante, que estamos dedicados a todas nuestras tareas y programas de transición, respaldados por el Fondo para la Consolidación de la Paz de las Naciones Unidas y la comunidad internacional. Apreciamos su invaluable apoyo e instamos a que continúe y se amplíe para ayudarnos a cultivar nuestra democracia en un entorno saludable.

Sr. Presidente:

Aplaudimos igualmente a los trabajadores de primera línea y a la comunidad científica por el empeño que han puesto en salvar vidas y encontrar una vacuna y una cura para la COVID-19. Esperamos que, si se consiguen, todos los tratamientos seguros y eficaces sean accesibles y asequibles para todos.

Sr. Presidente:

La pandemia ha puesto al descubierto y empeorado las desventajas de la brecha digital a escala mundial, especialmente en el sector de la educación.

Millones de personas en todo el mundo no pueden ingresar a las aulas virtuales debido a la persistente incapacidad de acceder a Internet.

El acceso al ciberespacio se ha vuelto el rasgo característico del trabajo y la educación. Mediante alianzas más estrechas dirigidas a aplicar el ODS 4, los países en desarrollo necesitan apoyo con miras a superar la brecha digital y crear igualdad de oportunidades para acceder a la información y a la educación de calidad, especialmente las competencias profesionales y de ICT.

Sr. Presidente:

La inseguridad sigue planteando un grave desafío a los países del Sahel. Se cometen ataques arbitrarios contra las comunidades, matanzas de inocentes y actos terroristas que desplazan a la población y provocan sufrimiento y crisis indecibles.

Reconocemos la labor de las Naciones Unidas, la Unión Africana, la CEDEAO y otros asociados internacionales encaminada a lograr la seguridad y el desarrollo de la región.

La aplicación de la estrategia integrada de las Naciones Unidas para el Sahel es importante para mantener una paz duradera en la región. Por lo tanto, encomiamos a la UNOWAS por su papel pacificador en la región.

Sr. Presidente:

Gambia suscribe la alianza entre las Naciones Unidas y la Unión Africana para la paz y seguridad en África. Pese a sus problemas, África contribuye a la paz y la seguridad mundiales y, por tal motivo, merece el apoyo de la comunidad internacional, sobre todo de las Naciones Unidas. Aseguro a este órgano que Gambia seguirá cumpliendo los compromisos contraídos en el marco de la iniciativa Acción para el Mantenimiento de la Paz del Secretario General (A4P).

Sr. Presidente:

La comunidad internacional no debe cejar en sus esfuerzos por restablecer la paz y la estabilidad en Malí, la República Centroafricana, Somalia, Sudán del Sur y otros focos de tensión.

Considero que las Naciones Unidas y las organizaciones regionales deberían hacer más para dismantelar las actividades de todas las redes delictivas y de terroristas armados. Además, los esfuerzos de la Unión Africana por silenciar las armas en el continente merecen un apoyo internacional constante si se desea alcanzar más paz y estabilidad en el continente africano.

Sr. Presidente:

En cuanto al conflicto israelo-palestino, hacemos un llamamiento a la comunidad internacional para que tenga presente la Iniciativa de Paz Árabe y entable un diálogo pacífico y genuino sobre la solución biestatal.

Sr. Presidente:

Apoyamos la labor de la Corte Penal Internacional y exhortamos a los Estados Unidos a que revoquen las sanciones impuestas a la Corte y sus funcionarios. El respeto del estado de derecho beneficia a todos los estados democráticos.

Asimismo, renovamos nuestro interés en el caso presentado ante la Corte Internacional de Justicia sobre la difícil situación de los rohinyás en Myanmar. En este empeño, contamos con el apoyo y los esfuerzos de la Organización de Cooperación Islámica y todos los asociados auténticos a fin de garantizar que se haga justicia en ese país.

Sr. Presidente:

Para promover relaciones de amistad entre los Estados, Gambia pide que se normalicen las relaciones entre Cuba y los Estados Unidos. En ese mismo sentido, apoyamos plenamente la política de una sola China y esperamos con interés lograr una cooperación internacional más estrecha y mutuamente beneficiosa con la República Popular China.

Sr. Presidente:

Al celebrar los 75 años de existencia de esta Organización democrática, resulta paradójico que África siga negociando la representación en el Consejo de Seguridad, aun cuando gran parte de su programa afecta al continente africano. Sin duda, la voz de África en el Consejo fomentará la confianza y reforzará la legitimidad de sus decisiones.

Sr. Presidente:

Deseo dejar constancia en actas de nuestro apoyo inquebrantable a su Presidencia durante el septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, y aguardamos con interés que ejerza un firme liderazgo en estos tiempos inusuales y difíciles.

También expresamos nuestra profunda gratitud a nuestro hermano y amigo, el Profesor Tijjani Muhammad-Bande, de Nigeria, y a su excelente equipo por las sobresalientes habilidades de liderazgo y el dinamismo demostrados durante su mandato como Presidente.

Para concluir, deseo a todos los miembros un feliz y productivo 75° aniversario.

**Anexo XV****Discurso del Presidente de la República Gabonesa, Sr. Ali Bongo Ondimba**

[Original: francés]

Sr. Presidente, Majestades,

Jefes y Jefas de Estado y de Gobierno,

Jefes y Jefas de delegación, Sr. Secretario General, señoras y señores,

Sr. Presidente:

Permítaseme al comienzo de mi declaración expresarle mis más sinceras felicitaciones por su brillante elección como Presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas en este septuagésimo quinto período de sesiones.

Considero que ello constituye un poderoso testimonio de la influencia de la diplomacia de su país y de la gran estima que le tiene la comunidad internacional.

Puedo asegurarle el pleno apoyo del Gabón en el desempeño de su mandato.

Quisiera encomiar la labor de su predecesor, el Profesor Tijjani Muhammad-Bande, quien, en medio de un contexto particularmente difícil en el ámbito de la salud mundial, logró canalizar los esfuerzos de nuestros países para llevar a cabo nuestro programa.

Expreso también mi agradecimiento al Secretario General, Sr. António Guterres, por la labor desempeñada en aras del fortalecimiento de la eficacia de nuestra Organización y su compromiso de ejecutar las reformas estructurales de las Naciones Unidas que están hoy en curso.

Sr. Presidente:

Actualmente el mundo se encuentra en un punto de inflexión. Estamos, en efecto, en medio de una crisis sanitaria sin precedentes, que está destruyendo a nuestras sociedades y afectando a cada nación.

De hecho, la pandemia de COVID-19 ha contribuido a agudizar los problemas políticos, socioeconómicos y de seguridad con los que a menudo tropiezan los Estados.

Debemos aprender de esta crisis polifacética.

Una de las observaciones fundamentales, evidente desde el principio, es nuestra interdependencia ante cualquier amenaza a la humanidad, condición por la que todos estamos interrelacionados.

Nos recuerda que el multilateralismo y una mayor solidaridad internacional son la única vía de salvación.

Ante esta realidad, los fundadores de nuestra Organización definieron el concepto de seguridad colectiva en que se cimenta la Carta de las Naciones Unidas.

Un aspecto que se deriva de la actual crisis es la insuficiencia de un marco normativo que permita afrontar los desafíos generales de nuestro mundo.

En consecuencia, debemos reinventarnos y actuar con mayor eficacia a fin de contener las amenazas intersectoriales y transfronterizas, como la actual pandemia.

Mientras nuestra familia de naciones celebra los 75 años de existencia de las Naciones Unidas, el hogar que compartimos, debemos estar a la altura de los valores e ideales que inspiraron su creación.

Este es el escenario ideal para celebrar la importante Declaración aprobada con motivo de la conmemoración del 75º aniversario de las Naciones Unidas.

Ello refleja la magnitud de la tarea que tenemos por delante y el alcance de los compromisos que deben asumirse para garantizar que nadie se quede atrás.

Sr. Presidente:

El tema de nuestra labor es particularmente pertinente y de actualidad. “El futuro que queremos, las Naciones Unidas que necesitamos: reafirmación de nuestro compromiso colectivo con el multilateralismo” es, en efecto, una elocuente expresión que apela a nuestras respectivas conciencias.

En efecto, a nivel individual, los países no pueden protegerse del cambio climático, las tensiones asociadas a la competencia comercial, las desigualdades crecientes y el aumento de los atentados terroristas y la delincuencia transnacional.

“El mundo en que vivimos” necesita, por lo tanto, un sistema multilateral que promueva la cooperación en beneficio de todos y la puesta en común de nuestros esfuerzos.

En ese sentido, la reforma del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, que abarca cuestiones como la representación equitativa en este órgano y la mejora de sus métodos de trabajo, se erige en necesidad e incluso en imperativo.

Por mi conducto, el Gabón se declara plenamente adherido a la posición común africana que se expresa en el Consenso de Ezulwini y la Declaración de Sirte.

Además de demostrar mayor solidaridad internacional y reformar el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, es preciso revitalizar la labor de la Asamblea General y reformar el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas a fin de impulsar una nueva dinámica en nuestra Organización.

Sr. Presidente:

“Las Naciones Unidas que necesitamos” también dependen de la redefinición de las misiones encomendadas a las instituciones de Bretton Woods para que puedan convertirse en auténticos impulsores del desarrollo y el crecimiento mundial.

Estas reformas son indispensables para construir un orden internacional más justo que promueva al máximo los intereses de todos, dado que afectan nuestra capacidad de alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible para 2030, incluida la respuesta a las aspiraciones legítimas de los pueblos africanos que figuran en la Agenda 2063.

Sr. Presidente:

Las Naciones Unidas tienen la vocación innata de ser la respuesta de los pueblos del mundo ante las amenazas a sus aspiraciones de dignidad, paz y prosperidad.

Por lo tanto, las Naciones Unidas deben ser la respuesta de la humanidad frente a la adversidad y la injusticia.

La necesidad de adoptar medidas para garantizar un sistema multilateral más justo y equitativo entraña la estabilización de los precios de las materias primas, que están sujetas a una especulación excesiva.

Ello es una fuente de inestabilidad difícil de conciliar con la previsibilidad de los recursos movilizables, que nuestros países tanto necesitan para poder lograr sus objetivos de desarrollo.

En ese mismo sentido, una justicia más equitativa sin duda implicaría pagar a los países poseedores de materias primas un precio justo por sus recursos naturales.

“El futuro que queremos” también exige que se cumplan los compromisos contraídos.

A ese respecto, quisiera reiterar la urgencia de concretar los compromisos asumidos en favor de los países en desarrollo, por lo que respecta tanto a la transferencia de tecnologías limpias como a la mejora del acceso a la energía renovable.

Para nosotros, ello supone una transición de una industria tradicional contaminante a una industria con bajas emisiones de carbono y respetuosa con el medio ambiente.

Para el Gabón, eso se basa en tres pilares: la mejora de las condiciones de vida, la ejecución de proyectos para adaptarse al cambio climático y la preservación de la biodiversidad.

Sr. Presidente:

El desarrollo no puede ser sostenible sin paz, seguridad y estabilidad. Por desgracia, estos fundamentos siguen tambaleándose en muchas partes del mundo.

Los atentados terroristas recurrentes han demostrado que ninguna nación es inmune a este flagelo, motivo por el cual nuestra respuesta debe basarse en la cooperación honesta a nivel local, nacional, regional y mundial.

A través de mi persona y en solidaridad con la comunidad internacional, el Gabón naturalmente condena el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, y apoya a los países y los pueblos que lo sufren.

Sr. Presidente:

El precio de la inestabilidad, junto con las consecuencias del terrorismo, los focos de tensión y la desestabilización de distintas índoles, es especialmente elevado para muchos países africanos que se ven obligados a dedicar recursos considerables a esos fenómenos, alimentados, entre otros, por el comercio ilícito de armas pequeñas y armas ligeras y el tráfico de especies de fauna y flora silvestres .

Me queda claro que, para combatir estas fuentes de inestabilidad y fragilidad en muchas regiones de nuestro continente, es indispensable adoptar un enfoque global y solidario, dado que la amenaza contra una nación es una amenaza contra todos.

En ese sentido, seguimos firmemente comprometidos a trabajar junto con las Naciones Unidas, la Unión Africana y la Comunidad Económica de los Estados de África Central (CEEAC) para promover la estabilidad y la paz en nuestros Estados.

Sr. Presidente:

A nivel regional, mis colegas me confiaron el mandato de dirigir la reforma institucional de la CEEAC para que nuestra Comunidad sea más eficiente y pueda hacer frente a los desafíos para los que se creó, en particular los relacionados con la integración regional y el desarrollo.

El 28 de julio de 2020, la Conferencia de los Jefes de Estado y de Gobierno de la CEEAC adoptó una nueva nomenclatura a fin de responder a los desafíos importantes del momento, en particular aquellos relacionados con la paz, la seguridad y el desarrollo.

Con este fin, el 28 de agosto de 2020 entró en vigor el Tratado Revisado de la CEEAC y el 31 de agosto de 2020 se constituyó la Comisión de la CEEAC, el nuevo órgano ejecutivo de nuestra organización comunitaria, al que todos sus miembros prestaron juramento.

Durante su 17ª cumbre ordinaria, la CEEAC aprobó un plan de acción comunitario para la aplicación de la resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y de la estrategia de la comunidad en respuesta a la COVID-19 y armonizó un conjunto de normas relativas a las telecomunicaciones, las tecnologías de la información y las comunicaciones, la ciberseguridad y la interconexión transfronteriza.

Sr. Presidente:

A nivel nacional, el Gabón, al igual que muchos otros países, ha sufrido las repercusiones de la drástica caída de precios de las materias primas, exacerbada por los efectos de la pandemia de COVID-19, situación que ha provocado la desaceleración de la actividad económica.

En este contexto, el Gabón ha llevado a cabo reformas con la finalidad de contrarrestar los desequilibrios a través de medidas de estímulo económico centradas en el ajuste presupuestario, el desarrollo de la infraestructura y la promoción del sector privado como instrumentos para diversificar y transformar la economía de nuestro país.

Hoy en día podemos acoger con satisfacción las señales alentadoras que se desprenden de la aplicación del plan de recuperación económica.

En efecto, gracias a la reactivación del crecimiento económico impulsada por estas reformas, el Gabón está recuperando gradualmente margen de maniobra para financiar los ámbitos en que la inversión es más urgente, en particular la salud, la educación, la capacitación, el empleo y la infraestructura.

Sr. Presidente:

La inclusión es una de las principales preocupaciones en la dirección política de mi país y es el objetivo del programa político de igualdad de oportunidades que promuevo en pro de un desarrollo más justo y equitativo, centrado en revalorizar a las mujeres, los jóvenes y las personas más vulnerables de manera que nadie quede al margen del desarrollo de mi país.

Con este espíritu, recientemente nombré a una mujer para el cargo de Primera Ministra y Jefa de Gobierno.

En consecuencia, tres mujeres de inconmensurable valor, entre muchas otras grandes mujeres, ocupan ahora cargos de enorme responsabilidad en el nivel más alto del Estado, como son el Tribunal Constitucional, el Senado y la Oficina del Primer Ministro. Ellas contribuyen de manera inestimable a consolidar nuestros logros democráticos y avanzar hacia el progreso.

Sr. Presidente:

“El futuro que queremos, las Naciones Unidas que necesitamos” seguirán siendo meros deseos incumplidos mientras tantas personas sigan soportando la carga de sanciones injustas.

En ese sentido, quisiera reiterar el llamamiento solemne para que se levante por completo el bloqueo impuesto a Cuba desde hace varios decenios, a fin de que este país pueda alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

No puedo concluir mis observaciones sin reafirmar el compromiso del Gabón con el multilateralismo, que es la única vía para avanzar en nuestra búsqueda legítima de un futuro con confianza y en nuestro deseo común de consolidar una Organización capaz de afrontar los complejos desafíos que plantea el desarrollo sostenible y, en definitiva, una Organización que encuentre soluciones adecuadas y duraderas a los desafíos y las amenazas que enfrenta la humanidad.

Muchas gracias.

**Anexo XVI****Discurso del Presidente del Consejo de la Presidencia del Gobierno de Consenso Nacional del Estado de Libia, Sr. Faiez Mustafa Serraj**

[Original: árabe]

Sr. Presidente,

Sus Excelencias,

Señoras y señores:

Que la paz, la misericordia y las bendiciones de Dios sean sobre ustedes.

Sr. Presidente: Es para mí un gran placer comenzar felicitándolos a usted y a su país hermano por haber asumido la Presidencia de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones. Le deseo mucho éxito en el desempeño de sus funciones y le aseguro que la delegación de mi país está dispuesta a cooperar con usted para alcanzar los objetivos de este período de sesiones.

Asimismo, deseo expresar mi agradecimiento y reconocimiento a su predecesor, Sr. Tijjani Muhammad-Bande, por los esfuerzos desplegados como Presidente en el período de sesiones anterior. Además, no puedo dejar de mencionar los constantes esfuerzos del Secretario General, António Guterres, por cumplir los principios y propósitos de las Naciones Unidas.

Lamentablemente, el período de sesiones de este año se celebra en medio de circunstancias internacionales difíciles y crueles a causa de la COVID-19, que no conoce fronteras geográficas y no hace distinción alguna entre las personas. La pandemia sigue causando una gran pérdida de vidas humanas y representa una amenaza para todos los sectores de servicios y producción, en especial en los países pobres afectados por la inestabilidad y los conflictos. Como ha subrayado el Secretario General en varias ocasiones, solo podremos superar la pandemia mediante la solidaridad, una mayor cooperación internacional y unos esfuerzos concertados.

Siempre que tengo la oportunidad de dirigirme a la Asamblea, me gustaría poder hablar del final del difícil período de transición que atraviesa mi país y de su éxito a la hora de superar graves desafíos. Me gustaría poder decir que mi país está avanzando en la construcción de un Estado civil y democrático donde el poder se transfiere de manera pacífica, el estado de derecho se respeta y los derechos humanos y la dignidad se protegen.

Sin embargo, lamentablemente, algunos tratan de socavar estas aspiraciones, por las que el pueblo libio ha realizado sacrificios considerables, y siguen haciendo todos los esfuerzos posibles, sin importar cuán destructivos o injustos sean, por hacerse con el poder y gobernar por la fuerza. No obstante, estamos decididos a alcanzar los objetivos por los cuales nuestros mártires sacrificaron la vida. Los héroes de nuestro ejército y fuerzas armadas nacionales han demostrado que pueden derrotar a cualquiera que trate de imponer una dictadura y una tiranía.

Mantuvimos nuestra promesa cuando afirmamos que el invasor no entraría en Trípoli. El 4 de abril de 2019, la ciudad demostró su resiliencia ante un ataque tiránico encabezado por los agresores y las milicias que los apoyan, que tuvo como consecuencia incontables pérdidas humanas y materiales. Nuestros héroes sacrificaron la vida durante la operación Volcán de Ira, y logramos frenar y vencer la agresión. Por

desgracia, esa agresión contó con el respaldo de países que todos conocemos y que se mencionan en los informes de las Naciones Unidas. Ello es inaceptable, pues viola la soberanía y la independencia de Libia, así como las resoluciones del Consejo de Seguridad y el derecho internacional, por lo que se prohíbe la injerencia en los asuntos internos de los Estados. No cabe duda de que esa conducta no puede compararse con los acuerdos legítimos concertados entre el Gobierno legítimo y algunos Estados.

Mientras se suceden nuevos hechos gracias a la derrota del agresor y la victoria del pueblo libio, estamos decididos a superar todos los obstáculos y construir un Estado democrático. Instamos a estos Estados a que reconsideren su posición y se abstengan de recurrir a los agresores. En cambio, deben analizar con el Gobierno de Consenso Nacional la manera de solucionar sus inquietudes. Es preciso trabajar con miras a entablar y promover relaciones de cooperación basadas en el respeto mutuo, los intereses comunes y el principio de no injerencia en los asuntos internos de los Estados.

Siempre hemos insistido en nuestro compromiso de recurrir a vías pacíficas mediante el diálogo constructivo como única salida de la crisis. Participamos de forma positiva en el proceso de paz dirigido por las Naciones Unidas y le ofrecemos toda la asistencia posible a ese respecto. También participamos de buena fe en las iniciativas para alcanzar una solución, como quedó demostrado en la Conferencia de Berlín celebrada recientemente. Hemos presentado diversas iniciativas con el objetivo de resolver la crisis política y de seguridad, así como planes y programas para hacer frente a los desafíos diarios de los libios. Hemos demostrado constantemente que deseamos la paz, no la guerra y la destrucción.

Si bien tenemos la fuerza y la fe necesarias para oponernos al agresor y derrotarlo, queremos evitar que se derrame sangre y se pierdan vidas. También queremos unir nuestros esfuerzos para combatir la pandemia de COVID-19, que constituye una amenaza para nuestros ciudadanos. El 21 de agosto anunciamos un alto el fuego, y convocamos elecciones para marzo del año próximo. Hemos recalcado que, para lograr un alto el fuego efectivo y definitivo, es preciso que las regiones de Sirte y Yufra estén libres de armas. Las fuerzas y los mercenarios extranjeros deben retirarse de ambos distritos y de todo el territorio libio. Es así como garantizaremos la soberanía del territorio libio establecida por el Gobierno de Consenso Nacional.

Acogemos con agrado el apoyo regional e internacional a esta iniciativa y aguardamos con interés que se adopten medidas prácticas que propicien la retirada total de los territorios anteriormente mencionados con la mayor celeridad posible.

Los mercenarios deben regresar a sus países, y los puertos y campos petrolíferos deben reabrirse de inmediato. Su cierre se vio forzado por influencias externas, lo cual se calcula que provocó pérdidas de alrededor de 9.000 millones de dólares, además de daños considerables en la infraestructura petrolera.

Acogimos con agrado la declaración de los líderes políticos del este de Libia, que pedían un alto el fuego y la reanudación de la producción de petróleo. Sin embargo, aún no hemos visto una respuesta de los grupos armados y las milicias. Su portavoz hizo declaraciones hostiles, y hemos presenciado violaciones por parte de sus fuerzas, con el respaldo de los mercenarios. Los responsabilizamos de los enfrentamientos militares, así como de todas las bajas y destrucción posteriores.

Se han hecho muchos intentos de mejorar las condiciones de vida de los libios, fortalecer los sectores de servicios y limitar la proliferación de armas y la inseguridad. En muchos casos, mediante la cooperación con la Misión de Apoyo

de las Naciones Unidas en Libia, registramos avances tangibles. Sin embargo, esos esfuerzos han sido insostenibles debido a injerencias externas negativas y la división entre nuestras instituciones, así como el estancamiento de la producción de petróleo, nuestra principal fuente de ingresos.

Siempre hemos sabido que se necesitan las políticas de un Gobierno de unidad nacional designado por elección para hacer frente a esos problemas. Por consiguiente, reiteramos nuestro llamamiento para que se llegue a un acuerdo sobre la base de la Constitución y se celebren elecciones presidenciales y parlamentarias. Esperamos contar con un firme apoyo internacional. También celebramos la contribución eficaz de las Naciones Unidas a fin de garantizar que se cumplan los requisitos para celebrar con éxito las elecciones, que los libios defensores de la democracia y las instituciones del Estado llevan esperando demasiado tiempo.

Sin duda, eso permitirá poner fin a la crisis de legitimidad. Para ello, consideramos que debemos acelerar la reanudación del diálogo político e incluir a todas las partes interesadas: todas las facciones y los partidos políticos, todas las regiones y los sectores de la sociedad, independientemente de su afiliación o ideología. Las únicas excepciones serán aquellos a quienes se les compruebe la comisión de delitos y el derrame de sangre libia.

Con respecto a las cuestiones de derechos humanos, subrayamos nuestra determinación de defenderlos y protegerlos. Con ese fin, hemos promulgado una serie de leyes a nivel nacional. Pese a los problemas que afrontamos, nos estamos esforzando por cumplir nuestras obligaciones internacionales en virtud de los convenios internacionales pertinentes y, en la actualidad, estamos estudiando la posibilidad de adherirnos a otros tratados y convenios que promueven los derechos humanos. También atribuimos gran importancia a la promoción de los derechos de las mujeres y la igualdad de género, y seguimos brindando educación y asistencia sanitaria gratuita a todos los ciudadanos.

La agresión contra Trípoli constituyó una violación flagrante de todos los principios de los derechos humanos, y los bombardeos indiscriminados causaron muerte, destrucción y desplazamiento. Una vez derrotado el agresor, se descubrieron fosas comunes en la ciudad de Tarhuna que revelaron el uso de minas terrestres y ejecuciones sobre el terreno.

Estas violaciones graves de los derechos humanos han sido reconocidas por el Consejo de Derechos Humanos, que respondió a nuestras peticiones y formó la comisión de investigación correspondiente. Acogemos con satisfacción esa medida y reiteramos nuestra disposición a cooperar y facilitar la labor del Consejo. Asimismo, lo exhortamos a que investigue las violaciones que sufrieron los ciudadanos de Sirte a manos de las milicias de Haftar, la más reciente de las cuales incluyó la detención de varios hombres y la ejecución de uno frente a su familia.

El Gobierno de Consenso Nacional está determinado a salvaguardar el derecho de los ciudadanos a expresarse pacíficamente, consagrado en la legislación, y a proteger a los manifestantes, permitiéndoles expresar sus opiniones y sus reivindicaciones legítimas de mejores condiciones de vida, mejores servicios y el fin de la corrupción. No toleraremos ningún intento de oprimirlos por la fuerza.

Mi país reafirma su rechazo y condena del terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, independientemente del origen o la motivación. Subrayamos que el terrorismo es un fenómeno mundial que no debe atribuirse a ninguna religión o

doctrina. Mi país ha hecho enormes sacrificios para erradicar las organizaciones terroristas con combatientes extranjeros en sus filas, como la organización extranjera Dáesh. Al atacar a Libia, Dáesh amenazó nuestra seguridad y estabilidad, así como nuestros recursos naturales, que trató de explotar en beneficio de sus planes malvados, que nada tienen que ver con el islam.

Libia ha ratificado todos los convenios internacionales relativos a la lucha contra el terrorismo y considera que la Estrategia Global de las Naciones Unidas contra el Terrorismo y sus cuatro pilares son uno de los marcos jurídicos más importantes para facilitar la lucha contra este fenómeno mediante legislación nacional. Promover la cooperación a escala regional e internacional sigue siendo la mejor manera de localizar y erradicar las redes terroristas y, en ese sentido, debemos subrayar la necesidad de apoyar los planes y programas regionales y subregionales de lucha contra el terrorismo. En Libia, por ejemplo, estamos colaborando con algunos de nuestros vecinos en actividades conjuntas de control de las fronteras con el objetivo de detener y enjuiciar a los terroristas.

Mi país sigue preocupado por el fenómeno de la migración irregular y reconoce la necesidad urgente de abordar la constante corriente de migrantes expuestos a graves peligros, en particular la explotación por parte de las redes de trata de personas. La migración irregular representa una tragedia humana que hasta el momento la comunidad internacional ha sido incapaz de resolver. Por ser un país de tránsito, Libia sufre graves consecuencias económicas, sociales y de seguridad a raíz de ese fenómeno, que ha agudizado la inestabilidad en nuestro país y repercutido de forma negativa en la sociedad libia. Se ha vuelto difícil abordar la migración irregular sin una cooperación y una asistencia extranjeras a la altura de los desafíos y las graves consecuencias que entraña.

Confiamos en poder seguir colaborando con las organizaciones internacionales que hemos consultado y con las que nos hemos coordinado a fin de obtener datos realistas y objetivos sobre los migrantes en Libia y las dificultades a las que se enfrentan. No creemos que los informes unilaterales que contienen información inexacta y exagerada sean útiles para alcanzar soluciones significativas. Esos informes son decepcionantes, pues se centran en las presuntas violaciones cometidas por las autoridades pertinentes del país sin mencionar los esfuerzos de esas mismas autoridades por defender los intereses de los migrantes. En los mismos informes se olvida mencionar el hecho de que más de medio millón de migrantes irregulares viven pacíficamente entre los libios mientras trabajan en diversos sectores y envían fondos a los familiares que permanecieron en su país de origen.

Existe un amplio consenso internacional en el sentido de que ningún país tiene la capacidad suficiente para abordar por sí solo los desafíos que plantea la migración. Libia es una víctima y no un causante de la migración irregular y, por consiguiente, reafirmamos que la mejor solución es abordar las causas fundamentales que llevan a las personas a huir de sus países de origen. Es imperativo que la comunidad internacional ayude a esos países y los aliente a que lleven a la práctica programas de desarrollo auténticos y mejoren los servicios, sin escatimar esfuerzos para erradicar la pobreza, el desempleo y todas las dificultades que llevan a las personas a migrar en condiciones que hacen peligrar su vida.

Mi país concede gran importancia a las cuestiones de desarme y promoción de la paz y la seguridad internacionales, como lo demuestra nuestra activa participación en los debates sobre ese tema y nuestro copatrocinio de varias resoluciones de

las Naciones Unidas. Seguimos acatando todos los tratados y convenios internacionales pertinentes, conscientes de la amenaza que representa la producción y el almacenamiento de armas de destrucción masiva para la paz y la seguridad internacionales y del horror que causan a toda la humanidad. Libia también contribuye a los esfuerzos internacionales por eliminar las armas de destrucción masiva y mantener la paz y la seguridad internacionales.

Han transcurrido casi cinco años desde que comenzamos a trabajar en la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible para 2030, pero nos preocupan los graves desafíos que plantea la pandemia de COVID-19, los cuales socavan los logros alcanzados y ponen trabas para que se siga avanzando. Libia continúa afrontando muchos retos en la consecución de los ODS, principalmente debido a la inseguridad y la inestabilidad política del país.

Todos somos conscientes de que no puede haber desarrollo sin seguridad, ni seguridad sin desarrollo. En ese contexto, esperamos con interés superar las dificultades que experimentamos actualmente para poner en marcha auténticos planes y programas de desarrollo y mejorar la economía a fin de alcanzar los ODS.

Es fundamental movilizar recursos locales y emplearlos en la ejecución de programas de desarrollo. Gran parte de los fondos de Libia se ha transferido al extranjero. Por consiguiente, instamos a todos los Estados a los que se transfirieron irregularmente esos fondos a que nos ayuden a recuperarlos.

En ese sentido, deseamos hacer referencia a los activos congelados del fondo soberano de inversión de Libia, que se han ido reduciendo a consecuencia de las sanciones impuestas por el Consejo de Seguridad desde 2011. Subrayamos que el propósito de esas sanciones era preservar los activos y los fondos libios, y no seguir mermándolos.

En realidad, estamos sufriendo grandes pérdidas debido a la congelación de esos fondos y activos. Desde marzo de 2016, hemos proporcionado al Consejo de Seguridad y al Comité de Sanciones información clara y constante sobre la enorme magnitud de nuestras pérdidas y hemos solicitado que se modifique el actual régimen de sanciones para que podamos evitarlas. Por desgracia, aún no hemos recibido una respuesta efectiva a nuestra solicitud legítima.

Mi delegación apoya las reformas de algunos órganos de las Naciones Unidas encabezadas por el Secretario General. A pesar de los progresos que hasta la fecha se han logrado a ese respecto, el Consejo de Seguridad, que es el órgano más importante de la Organización, sigue estando lejos de una reforma adecuada. Es crucial emprender una reforma genuina del Consejo de Seguridad, el cual ya no refleja las realidades del mundo contemporáneo ni los grandes desafíos del siglo XXI que constituyen una amenaza a la paz y la seguridad internacionales.

La situación geopolítica actual hace imprescindibles la reforma y la representación equitativa en el Consejo. Por consiguiente, insistimos en nuestro llamamiento para que se rectifiquen las injusticias históricas infligidas al continente africano en términos de la falta de una representación justa en las categorías de miembros permanentes y no permanentes del Consejo. Reiteramos la solicitud de la Unión Africana, recogida en el Consenso de Ezulwini y la Declaración de Sirte, de que se otorguen a África dos puestos permanentes con todos los derechos y prerrogativas, incluido el derecho de veto, y otros dos puestos no permanentes. Esas peticiones son justas y reflejan el derecho del continente africano a participar efectivamente en las decisiones adoptadas por el Consejo, que a menudo se centran en cuestiones africanas. Asimismo, representan lo

mínimo que debe hacerse para rectificar la marginación y la injusticia históricas que ha sufrido el continente africano. En ese contexto, también debo expresar nuestro apoyo a la solicitud del Grupo de los Estados Árabes de que se le otorgue un puesto permanente en el Consejo.

La paz en Oriente Medio no podrá lograrse nunca mientras la Potencia ocupante no se retire de los territorios palestinos y siga construyendo más asentamientos, tratando de anexar más tierras e imponiendo más bloqueos injustos, con total desprecio por todas las resoluciones internacionales pertinentes.

Nos sumamos al pueblo palestino en su rechazo de las prácticas de las autoridades de ocupación y en el reclamo de su derecho a crear un Estado independiente, con Al-Quds al-Sharif como capital. Expresamos también nuestro rechazo de todos los intentos de abusar de la cuestión palestina en pro de intereses que no sean los de su pueblo o de alcanzar acuerdos sin la aprobación ni la participación de los propios palestinos. Libia seguirá apoyando la cuestión palestina y respaldando al pueblo palestino en su empeño por establecer el tan anhelado Estado independiente, por el que miles de mártires han dado la vida.

Para concluir, deseo subrayar que la aspiración del pueblo libio es un Estado democrático y civil, y esa es la razón de su revuelta y el objetivo por el que seguimos luchando. Aspiramos a vivir en un Estado en el que el poder se transfiera de manera pacífica, los derechos humanos se respeten, la dignidad humana se preserve y la ley permita evitar los abusos, sea cual fuere su fuente. Aspiramos a construir un Estado que viva en paz y logre el desarrollo, que coopere con sus vecinos y que renuncie a la violencia y luche contra el terrorismo y el extremismo.

Libia tiene las capacidades y los recursos naturales, así como una ubicación estratégica y singular, para hacer realidad esas aspiraciones. Con la ayuda de nuestros amigos, Libia podrá lograr un futuro próspero para el país. Esperamos poner fin con rapidez a este doloroso capítulo de la historia de nuestro país, al tiempo que nos convertimos en un Estado democrático y plural donde se respete la diversidad cultural: un Estado de derecho e institucionalidad.

## Anexo XVII

### Discurso del Presidente de la República de Chipre, Sr. Nicos Anastasiades

Sr. Presidente,

Excelencias, señoras y señores:

Ante todo, quisiera expresar nuestro profundo agradecimiento al Presidente de la Asamblea General en su septuagésimo cuarto período de sesiones, Sr. Muhammad-Bande, por su sobresaliente liderazgo en estos tiempos sin precedentes de la pandemia de COVID-19.

También quisiera felicitar al recién elegido Presidente de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones, Sr. Volkan Bozkir, y desearle toda suerte de éxitos en el desempeño de sus funciones, de manera justa y transparente.

Excelencias, señoras y señores:

La República de Chipre respalda plenamente el tema elegido para este histórico período de sesiones en que se conmemora el 75º aniversario de las Naciones Unidas.

El tema es más pertinente que nunca, dado que incluye referencias explícitas, a saber, “El futuro que queremos, las Naciones Unidas que necesitamos: reafirmación de nuestro compromiso colectivo con el multilateralismo”.

Todos somos testigos de las tendencias al unilateralismo y de un resurgimiento del discurso nacionalista causantes de una pérdida de legitimidad que no hace sino poner en duda la reputación general y menoscabar la eficacia de la Organización.

Al mismo tiempo, asistimos a crisis mundiales como la pandemia, los conflictos civiles, la migración forzada, el fundamentalismo religioso, el hambre y la pobreza, el extremismo violento y la destrucción del patrimonio cultural.

Y debemos ser francos: precisamente por estas razones existe descontento y escepticismo respecto de la eficacia del multilateralismo, y hay quien expresa su frustración porque las instituciones internacionales están alejadas de la realidad y son incapaces de cumplir su cometido o no están dispuestas a hacerlo.

Debemos estar a la altura de nuestras responsabilidades mediante un liderazgo colectivo, reafirmar nuestro compromiso y restablecer las premisas subyacentes al multilateralismo eficaz, es decir, la responsabilidad compartida y una mayor solidaridad.

A tal fin, el 75º aniversario de las Naciones Unidas brinda a la Organización la oportunidad de recuperar su lugar inherente y revitalizar sus instrumentos para defender los valores universales.

Excelencias, señoras y señores:

En medio de estos tiempos extraordinarios, la pandemia ha puesto de manifiesto la vulnerabilidad y las debilidades del mundo, lo que demuestra que los esfuerzos concertados, además de una necesidad imperiosa, son la única esperanza de la humanidad.

Como señaló elocuentemente el Secretario General: “Prevenir que la COVID-19 siga propagándose es una responsabilidad que nos incumbe a todos. Estamos juntos en esto, ningún país puede lograrlo solo”.

En relación con lo anterior, debo admitir que sigo sumamente preocupado, como todos nosotros, por la tendencia al alza de los nuevos casos de coronavirus y las muertes a causa de la COVID-19 que estamos constatando en estos momentos a nivel mundial.

De ahí que considere que la única forma de avanzar para proteger a los grupos de personas más vulnerables es dando muestras colectivas de solidaridad, apoyando a aquellos países cuyos sistemas de salud lo necesitan.

Esa solidaridad debería incluir también la distribución equitativa y recíproca de la vacuna contra la COVID-19 una vez que se desarrolle.

Excelencias, señoras y señores:

Para ser congruente con lo que acabo de mencionar respecto del valor del multilateralismo y los problemas que enfrentamos, centraré mi intervención en una región geográfica concreta que se encuentra entre las más afectadas: Oriente Medio.

Todos estamos preocupados por las injerencias de Turquía, que afectan la integridad territorial de Libia, Siria y el Iraq y causan su desestabilización, así como por las violaciones de los derechos soberanos de Grecia y Chipre cometidas por dicho país.

La combinación de los factores mencionados ha creado un clima de creciente inestabilidad, que tiene repercusiones negativas no solo en la región, sino también fuera de ella.

Chipre, pese a su pequeño tamaño, actúa como facilitador de sinergias y cooperación promoviendo una red de alianzas, que incluyen programas trilaterales y multilaterales desplegados junto con Grecia, Egipto, el Líbano, Jordania, Israel, Palestina y Armenia.

Basadas en los principios del derecho internacional y las relaciones de buena vecindad, estas alianzas no están dirigidas contra países terceros ni excluyen a ningún país que comparta nuestra visión de crear las condiciones para una paz y una estabilidad duraderas en nuestra región.

Por desgracia, en ese contexto, y aunque recientemente se han dado acontecimientos positivos en el restablecimiento gradual de las relaciones entre Israel y los países árabes, Turquía sigue aumentando las tensiones de manera sistemática y consciente imponiendo sus planes expansionistas mediante el uso de la fuerza.

Permítaseme evitar explayarme sobre el célebre comportamiento de Turquía en los países mencionados y concentrarme en su postura y acciones unilaterales en lo que respecta a mi propio país.

No hace falta recordar que Chipre y su pueblo siguen sufriendo a raíz de la invasión militar ilegal de 1974, la consiguiente ocupación militar del 37 % del país y el desplazamiento forzoso del 40 % de su población.

Desde entonces, pese a mi compromiso constructivo y el de mis predecesores para llegar a un acuerdo justo y viable, debido a la intransigencia y las demandas irracionales de Turquía, Chipre sigue siendo el último país dividido de Europa.

El último esfuerzo por alcanzar una solución tuvo lugar en 2017, a raíz de la iniciativa del Secretario General de las Naciones Unidas de celebrar una Conferencia multilateral sobre Chipre en Crans-Montana.

Durante la Conferencia, el Secretario General determinó un marco de seis aspectos que debían analizarse de forma interdependiente y exhaustiva, entre ellos, el capítulo sobre la seguridad y las garantías, con miras a lograr un acuerdo estratégico que allanara el camino hacia una solución general.

Lamentablemente, a pesar de nuestra participación positiva y de la presentación de propuestas escritas creíbles y realistas, las negociaciones no fueron fructíferas debido a la postura inflexible de Turquía y su insistencia en mantener el anacrónico Tratado de Garantía y el derecho de intervención, así como la presencia permanente de efectivos.

Ese enfoque contraviene nuestra capacidad como Estado miembro de la Unión Europea y las observaciones que formuló explícitamente el Secretario General de las Naciones Unidas el 4 de junio de 2017 tras reunirse con los dirigentes de las dos comunidades, según las cuales:

“Los avances en el capítulo de la seguridad y las garantías son un elemento esencial para alcanzar un acuerdo general y para generar confianza entre las dos comunidades en relación con su seguridad futura”.

Desde entonces, y a pesar de nuestra decepción, hemos transmitido en repetidas ocasiones nuestro compromiso de reanudar inmediatamente las conversaciones directas para una solución del problema de Chipre desde el punto en que se dejaron en Crans Montana.

A este respecto, deseo acoger con satisfacción la intención del Secretario General de las Naciones Unidas de participar personalmente en esfuerzos por reanudar el proceso de negociación una vez concluidos los procedimientos políticos internos de la comunidad turcochipriota.

Por mi parte, deseo reiterar nuestra posición inquebrantable:

Seguimos decididos a reanudar de inmediato el proceso de paz, de acuerdo con el correspondiente entendimiento conjunto alcanzado con el Secretario General de las Naciones Unidas y el líder turcochipriota el 25 de noviembre de 2019, que establece los principios para la reanudación de una nueva ronda de negociaciones.

Al mismo tiempo, y tengo que ser claro sobre esta cuestión, ya que es un requisito fundamental de todo proceso de paz:

Para que las conversaciones se reanuden con perspectivas realistas de éxito, es imperativo crear un entorno que propicie negociaciones constructivas y de buena fe, en igualdad de condiciones y no en condiciones de intimidación y bajo amenazas.

He hecho esta referencia porque, además de la continua ocupación de nuestro país por parte de Turquía, estamos siendo testigos de una serie de actos de provocación que:

Son contrarias al derecho internacional, las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, ya sea mediante perforaciones ilegales en nuestra zona económica exclusiva o mediante amenazas de apertura inminente de la ciudad cercada de Varosha bajo control militar turco.

Sr. Presidente, Excelencias:

Tras la reciente declaración del Secretario General de las Naciones Unidas sobre su intención de reanudar las negociaciones, esperaba que Turquía respondiera de forma positiva.

Sin embargo, lamentamos profundamente la reacción de Turquía, a través de las declaraciones públicas de su Ministro de Relaciones Exteriores, que argumentó que su aspiración y objetivo es establecer o imponer una solución de dos Estados o un sistema confederal de gobierno.

Mi pesar aumentó tras las recientes declaraciones del Presidente de Turquía, Sr. Erdogan, durante su intervención en el debate general de las Naciones Unidas.

Lo más decepcionante es el fútil esfuerzo del Sr. Erdogan, en pleno desafío de las verdades históricas, por dar a entender que las tensiones en Oriente Medio se deben a las acciones unilaterales emprendidas por griegos y grecochipriotas.

Nunca hubiera esperado que un país —que ha sido condenado repetidamente en una plétora de resoluciones de las Naciones Unidas, decisiones del Consejo de Seguridad, así como del Tribunal Europeo de Derechos Humanos, por su invasión y ocupación ilegales del 37 % de nuestro país— alegara que, y cito: “Detrás de la tensión existente en el Mediterráneo oriental desde hace tiempo, hay países que actúan entendiendo que el ‘ganador se lo lleva todo’”.

Y me pregunto:

¿Qué país utiliza el poderío para “llevárselo todo”?

¿Qué país prefiere una conducta entre los Estados basada en el poder, en lugar de las normas?

Cuán contradictoria es la referencia del Sr. Erdogan de que: “No tenemos designios sobre el derecho, el recurso ni los intereses legítimos de nadie más, ni en el Mediterráneo oriental ni en ninguna otra región”.

Y me pregunto:

¿Qué país invadió y sigue ocupando Chipre?

¿Qué país invadió Siria?

¿Qué país intervino militarmente en Libia?

¿Qué país viola los derechos soberanos de Grecia?

¿Qué país interviene en los asuntos internos del Iraq?

Señoras y señores:

Lo que resulta aún más paradójico en cuanto al planteamiento del Sr. Erdogan es su comentario de que “no podemos hacer la vista gorda ante las violaciones de nuestro país y de los turcochipriotas y el hecho de que se ignoren nuestros intereses”.

Y me pregunto, una vez más:

¿Qué intereses se ignoran cuando las pretensiones de Turquía limitan la zona económica exclusiva de Chipre en un 44 %, a expensas de los griegos y los turcochipriotas?

¿Qué intereses se ignoran cuando Turquía:

Opta por pasar por alto las convergencias alcanzadas entre los líderes de las dos comunidades tanto en 2011 como en 2015 que establecen que:

a) Chipre Federal seguirá siendo parte contratante en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, de 1982, y;

b) Los ingresos que se obtengan de la explotación de los recursos naturales del Estado se asignarán al Gobierno federal?

Deseo recordar que estas convergencias nunca fueron cuestionadas por Turquía ni por la parte turcochipriota.

Precisamente por este motivo, la cuestión de los hidrocarburos no se planteó durante el intenso período de negociaciones entre 2011 y 2017 ni formó parte de uno de los elementos del marco del Secretario General de las Naciones Unidas presentado en Crans Montana.

Al mismo tiempo, Turquía también hace caso omiso del hecho de que la República de Chipre ha establecido un Fondo Soberano Nacional que salvaguarda los intereses de los grecochipriotas y los turcochipriotas de los ingresos obtenidos de la explotación de los depósitos de hidrocarburos.

Además, Turquía no reconoce mi propuesta de establecer una cuenta de garantía bloqueada en beneficio de la comunidad turcochipriota, en la que se depositarían los ingresos procedentes de la explotación de los hidrocarburos, en función de la proporción de población de los Estados constitutivos.

Si Turquía reconoce los derechos soberanos de la República de Chipre dentro de su zona económica exclusiva, entonces dichos ingresos podrían ser liberados en beneficio de la comunidad turcochipriota, incluso antes de la solución del problema de Chipre.

Por lo tanto, como demuestra lo anterior, las afirmaciones de Turquía de que sus acciones ilegales tienen como objetivo proteger los derechos de los turcochipriotas son falsas e inválidas, como falsas e inválidas son también sus afirmaciones de que la República de Chipre viola los derechos de Turquía.

Sin embargo, lo que quisiera acoger con agrado es la referencia del Sr. Erdogan, y cito de nuevo: “Nuestra prioridad es resolver las controversias mediante un diálogo sincero, fundado en el derecho internacional y sobre una base equitativa”.

Si el Sr. Erdogan se adhiere realmente a lo anterior y si cree sinceramente que las acciones de Turquía contra la República de Chipre son compatibles con el derecho internacional, ¿por qué no acepta nuestra propuesta de un diálogo bilateral sincero o de remitir toda la cuestión a la Corte Internacional de Justicia?

El derecho internacional no puede aplicarse unilateralmente, según los caprichos de cada uno.

¿No sería lo mejor para todos resolver nuestras discrepancias de acuerdo con las prácticas internacionales?

Por mi parte, deseo repetir una vez más que estoy dispuesto a entablar un diálogo constructivo y/o a acatar cualquier fallo de la Corte Internacional.

Excelencias:

El método de echarle la culpa a otros es siempre utilizado por aquellos que tienen la responsabilidad de no llegar a una solución de los problemas o controversias que ellos mismos causaron.

Esto es exactamente lo que el Sr. Erdogan intentó hacer al acusar a nuestra parte de que: “El único obstáculo para una solución es el enfoque intransigente, injusto y consentido de la parte grecochipriota”.

Por lo que ya he mencionado, es evidente qué parte, mediante la invasión militar y sus acciones ilegales posteriores, pretende dividir permanentemente la República de Chipre.

Las numerosas resoluciones de las Naciones Unidas, las decisiones del Consejo de Seguridad y los fallos del Tribunal Europeo de Derechos Humanos son más que elocuentes.

Al mismo tiempo, me pregunto:

¿Acaso es intransigente aspirar a establecer un Estado independiente y soberano, sin garantías extranjeras, sin derecho a la intervención de un país extranjero y libre de la presencia de fuerzas de ocupación?

¿Qué otro de los 193 Estados Miembros de las Naciones Unidas está bajo las garantías de un tercer país?

¿Acaso es injusto aspirar a establecer un Estado normal en el que únicamente sus propios ciudadanos adopten todas las decisiones, sin depender del exterior?

¿Acaso es intransigente la idea de establecer un sistema de seguridad sólido, basado en la Carta de las Naciones Unidas y en los Tratados de la Unión Europea y del Consejo de Europa?

¿Prevé alguna constitución de un Estado Federal que para cada decisión a nivel federal se requiera por lo menos un voto positivo de un miembro constituyente, cuando especialmente el miembro constituyente está controlado por un tercer país?

Distinguidos amigos:

He planteado este argumento, teniendo en cuenta:

c) El hecho de que los colonos turcos implantados puedan ahora superar en número a los turcochipriotas y;

d) La insistencia de Turquía en mantener el Tratado de Garantía, el derecho de intervención y la presencia permanente de efectivos turcos.

Si el Presidente Erdogan considera que lo que pide para los turcochipriotas implica hacer concesiones y es justo, ¿por qué no concede los mismos derechos a los kurdos, teniendo en cuenta que la proporción de su población se acerca a la de los turcochipriotas?

Excelencias:

He mencionado solo algunas de las exigencias, condiciones previas y acciones ilegales de Turquía en Chipre.

No quiero displayarme sobre muchas otras reivindicaciones o actividades absurdas que no se atienen a la noción de alcanzar un acuerdo viable y funcional, conforme al derecho internacional y acorde con nuestra capacidad como Estado miembro de la Unión Europea.

Lo que quisiera repetir es que, como país europeo y con pleno respeto de los valores y principios de la Unión Europea y las Naciones Unidas, nuestra intención nunca ha sido ni será privar a nuestros compatriotas turcochipriotas de sus derechos legítimos, de acuerdo con el acervo de la Unión Europea y la Carta de las Naciones Unidas.

Considero, siempre que no haya injerencia extranjera, que hay un terreno común entre las dos comunidades para llegar a un acuerdo que haga realidad la aspiración de nuestro pueblo de vivir en un país europeo, verdaderamente independiente y soberano.

Un país, libre de fuerzas extranjeras y de derechos de intervención, que garantice las condiciones de estabilidad para un futuro seguro, próspero y pacífico.

Un arreglo sin ganadores ni perdedores, respetando plenamente la sensibilidad y las preocupaciones de ambas comunidades.

Para un Estado verdaderamente dirigido por los chipriotas y no un Estado dirigido por extranjeros. Hemos dejado atrás la era de la colonización.

Excelencias, señoras y señores:

Para concluir, deseo reiterar una vez más que el fortalecimiento de nuestra adhesión al multilateralismo y a la cooperación internacional, que sustenta la Carta de las Naciones Unidas, es fundamental para apoyar los tres pilares de las Naciones Unidas: la paz y la seguridad, el desarrollo y los derechos humanos.

Con ese fin, me gustaría hacerme eco de uno de los lemas más inspiradores y esperanzadores del anterior período de sesiones: “Seguimos unidos en nuestra humanidad común y para dar una oportunidad a la paz”.

Muchas gracias.

---